

MİLLETLERARASI SÖZLEŞME



Hibe Sözleşmesi

giz Deutsche Gesellschaft
für Internationale
Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Türkiye Cumhuriyeti namına hareket eden:

T.C Hazine ve Maliye Bakanlığı İsmet İnönü Bulvarı No:36 06510
Emek /ANKARA

ve Uygulayıcı Kuruluş olarak aşağıdaki tarafından temsil edilen

T.C. Tarım ve Orman Bakanlığı Avrupa Birliği ve Dış İlişkiler Genel
Müdürlüğü
Üniversiteler Mah. Dumlupınar Bulvarı, No: 161, 06800,
Çankaya/ANKARA Türkiye Cumhuriyeti

- bundan sonra 'Alıcı' olarak anılacaktır -

Sözleşmenin finansal yönetimi

Sorumlu memur:

Gizem Yılmaz

Uygulayıcı Kuruluş olarak T.C. Tarım ve Orman Bakanlığı tarafından temsil edilen T.C. Hazine ve Maliye Bakanlığı'na sağlanan hibenin temeli, Federal Ekonomik İş birliği ve Kalkınma Bakanlığı'nın (bundan sonra BMZ olarak anılacaktır) 01.05.2019 tarihli komisyonudur. GIZ, işbu Sözleşme uyarınca verilecek hibeyi, münhasıran BMZ adına ve hesabına sağlayacaktır.

Madde 1

Hibenin Miktarı ve Amacı

1.1 BMZ tarafından görevlendirildiği şekliyle GIZ, Alıcıya

en fazla 1.259.868,69 EUR

yazıyla: Bir milyon iki yüz elli dokuz bin sekiz yüz altmış sekiz EUR 69/100 Cent tutarında bir hibe sağlayacaktır.

1.2 Alıcı, hibeyi münhasıran, aşağıdaki bütçe kalemlerine göre ve Proje maliyetlerinin ayrıntılarını ortaya koyan tahmini bütçeye göre (bundan böyle 'Tahmini Bütçe' olarak anılacaktır) hibeye atfedilen şekilde, Madde 2'de açıklanan Proje kapsamında gerçekleşen fiili maliyetler için kullanacaktır. Tahmini Bütçe buraya eklenmiştir (**EK 1**) ve Sözleşme'nin ayrılmaz bir parçasını oluşturur.

| | | | | |
|-----|---|----------|-----|------------|
| 1. | Personel | en fazla | EUR | 0,00 |
| 2. | Seyahat Maliyeti | en fazla | EUR | 14.000,00 |
| 3. | Kurum Dışı Uzmanlar | en fazla | EUR | 240.300,00 |
| 4. | Hizmet Alımı | en fazla | EUR | 187.750,00 |
| 5. | Mal alımı | en fazla | EUR | 54.340,00 |
| 6. | Hedef Gruplar için Doğrudan Maliyetler | en fazla | EUR | 617.500,00 |
| 7. | Diğer Maliyetler | en fazla | EUR | 52.500,00 |
| 8. | Destekleyici maliyetler / İdari maliyetler (%7) | en fazla | EUR | 81.647,30 |
| 9. | Damga Vergisi (%0,948) | en fazla | EUR | 11.831,39 |
| 10. | Fonların yönlendirilmesi | en fazla | EUR | 0,00 |

- 1.3 Hibe **01.01.2022** ile **31.01.2023** arasındaki dönem için kullanılabilir hale getirilmiştir. Yalnızca bu süre içinde ortaya çıkan ve bu süre içinde gerçekleştirilen faaliyetlerle ilgili fiili maliyetler hibeden finanse edilebilir.
- GIZ, 31.03.2023 tarihinden sonraki kullanımları reddetme hakkına sahiptir.
- 1.4 Alıcı, hibeyi yalnızca sağlam iş ilkelere uygun olarak yapılan gerekli ve kabul edilebilir fiili maliyetler için kullanacaktır.
- 1.5 Diğer bütçe kalemlerinden bir veya daha fazlasında fiili maliyetlerin aynı miktarda azaltılması şartıyla (idari maliyetler ve bu kalemler anlaşmaya bağlı olarak kabul edilmişse, ilgili fonların iletilmesi hariç), Alıcı, herhangi bir bütçe kalemi için Madde 1.2'de belirtilen bütçe kalemi tutarından %20'ye kadar daha fazla harcama yapma hakkına sahip olacaktır (idari maliyetler ve bu kalemler anlaşmaya bağlı olarak kabul edilmişse, ilgili fonların iletilmesi hariç). Alıcı, mali tabloları sunarken, çapraz kontrol için ilgili bütçe kalemi değişiklikleri hakkında GIZ'e bilgi verecektir.
- 1.6 Hibe, yalnızca önceden diğer sübvansiyonlar veya uzun vadeli krediler kapsamında finanse edilmemiş olan fiili maliyetler için kullanılabilir.

Madde 2

Proje

- 2.1 Hibe tarafından finanse edilen "Tarımda Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi (PEPA)"nın (bundan sonra 'Proje' olarak anılacaktır) temel amacı, Gaziantep ve Adana tarım sektöründeki GKAS'lar (Geçici Koruma Altındaki Suriyeliler) ve ev sahibi topluluklar için mevcut tarımsal dijital T.C. Tarım ve Orman Bakanlığı (TOB) veri tabanı ile entegre bir dijital modül aracılığıyla resmi/kayıtlı istihdam sistemini teşvik etmek için teknik hedef odaklı eğitimler yoluyla tarımsal yeterlilik bakımından kapasitelerini artırarak, GKAS'ların sosyo-ekonomik entegrasyonunu kolaylaştırmak ve yerel ekonomik istikrar ve büyümeye katkıda bulunmaktır. Bu genel hedef aşağıdaki ölçütler tarafından tanımlanır:

- GKAS'ların ve ev sahibi toplulukların tarımsal teknik ve çiftlik pratik yeteneklerinin geliştirilmesi;
- TOB tarafından yönetilen dijital eşleştirme sistemi aracılığıyla tarım sektöründeki resmi/planlı istihdamın teşvik edilmesi;
- işgücü eşleştirmesinin resmi olarak yönetilmesi ve izlenmesi ve TOB'un mevcut dijital sistemleri aracılığıyla işgücünü ve tarımsal çalışma programlarını kaydetmek; ve
- GKAS'ların ev sahibi topluluklara artan sosyo-ekonomik entegrasyonu.

2.2 Bu amaca ulaşılması için, Alıcı tarafından aşağıdaki önlemlerin alınması planlanmaktadır:

- TOB'un dijital sistemleriyle entegre PEPA dijital Modülü geliştirilmiş ve tamamen çalışır durumdadır.
- Sahada anlık ihtiyaçları sağlayan işgücü ve işveren havuzlarını oluşturmak için tahmini 600 GKAS/Türk tarım işçisi ve çiftçilerin minimum 200 işgücü ihtiyacı/talebi PEPA dijital modülüne kaydedilmiştir.
- Beceri geliştirmek için teknik ve işbaşı eğitim programları geliştirilmiş ve eğitimler aracılığıyla 500 tarım işçisinin becerileri geliştirilmiştir.
- 500 kalifiye stajyer, PEPA IT Modülü aracılığıyla proje başlangıcında yararlanıcı çiftçiler tarafından talep edilen ilgili tarım işleriyle eşleştirilir ve stajyerler işbaşı eğitimi kapsamında 6 ay boyunca çalışır.
- TOB'un kurumsal kapasitesi artırılmış ve tarım sektörü ile ilgili projelerin yönetimi için GIZ (Alman Uluslararası İşbirliği Kurumu) ile iş birliği güçlendirilmiştir.
- Farkındalık etkinlikleri, hasat festivalleri ve yazlık sinemalar aracılığıyla sosyal uyum teşvik edilmiştir.

Detaylar buraya eklenmiş olan **(Ek 2)** ve Sözleşme'nin ayrılmaz bir parçasını oluşturan 22.09.2021 tarihli proje teklifinde belirtilmiştir (bundan sonra 'Proje Teklifi' olarak anılacaktır).

Madde 3

Hibe ve kullanım prosedürünün mali yönetimi

- 3.1 Alıcı, hibe için uluslararası olarak kabul gören muhasebe standartlarına uygun olarak hazırlanan ayrı bilgi beyanlarını ve proje kayıtlarını içeren, yeterli düzeyde bir finansal

yönetim sistemini sürdürecektir ve tutarlı bir şekilde uygulayacaktır. Alıcı, **Ek 3** olarak eklenmiş olan Hibe Sözleşmeleri için Mali Kılavuz'da belirtilen şartlara her zaman uyacaktır.

Ek 3'e aykırı olarak, tüm formlar/şablonlar orijinal olarak elle imzalanmalı, belirli bir GIZ çalışanının adı belirtilmeden GIZ'e hitaben düzenlenmeli ve tüm ekleri ile birlikte aşağıda belirtilen adrese posta yoluyla gönderilmelidir. Kurye servisi belirli bir GIZ personelinin adının belirtilmesini isterse, postanın yanına ayrı bir mektup eklenebilir. **Ek 3'ün** diğer tüm hükümleri değiştirilmeden geçerli olacaktır.

Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH
GIZ Country Office, Ankara
Aziziye Mh. Pak Sok.No:1/101
06680 Çankaya/Ankara, Turkey

- 3.2 Alıcı, Sözleşme'ye girdikten sonra, ancak ön finansman taksitleri için ilk talebin yapılmasından daha geç olmamak üzere, Sözleşmenin imzalandığı tarihte hâlihazırda sunulmamışsa, Sözleşme'nin **tüm süresi için üç aylık tutarları** belirten ve EUR cinsinden hazırlanmış **bir mali gereksinimler çizelgesini sunacaktır (Ek 3'teki şablona bakınız)**. Alıcı üç ayda bir, mali gereksinimler çizelgesine uygun olarak, sondan bir önceki üç aylık dönemden hala mevcut olan fonları düşerek, bir sonraki üç aylık dönem için beklenen finansal gereksinim miktarında EUR cinsinden ön finansman taksitleri **talep edecektir**. Her bir ön finansman taksitine ilişkin talep, orijinal olarak imzalı bir kopya olarak sunulacaktır ve Proje işlem numarası ve Sözleşme numarasını içermelidir (**Ek 3'teki şablona bakınız**).
- 3.3 Bu Sözleşme kapsamında sağlanan tüm fonlar, diğer bağışçılar tarafından sağlanan tüm fonlardan ayrı olarak muhasebeleştirilmelidir.

Alıcı, işbu Sözleşme'de yer alan finansal işlemleri gerçekleştirmek için, bankası ile ayrı bir alt hesap **veya** kendi hesaplarında ayrı bir maliyet birimi açacak ve GIZ'e ön finansman taksitleri için ilk talebini sunarken, bunun yapıldığını teyit edecektir.

GIZ, tüm ödemeleri Alıcının hesabına yapacaktır.

Alıcı, en geç ön finansman taksiti için ilk talebi ile birlikte ve farklı hesap numarası kullanılan her seferinde, hesap numarasının doğrulandığına dair bankadan alınan teyidi ibraz edecektir.

GIZ tarafından ödenen tüm tutarlar, nihai alıcılara aktarıncaya veya hibeden finanse edilecek mal ve/veya hizmetlerin ödenmesinde kullanılıncaya kadar, bahsedilen hesapta emanet fonu olarak kalacaktır.

3.4 GIZ tarafından bahsedilen hesaba yatırılan tutarlar, geçerli yasal hükümlerin izin verdiği ölçüde, faize tabi olacaktır.

GIZ, herhangi bir zamanda, Alıcı'nın faiz sözleşmesinin ve/veya banka tarafından yapılan faiz hesaplamasının bir kopyasını veya hesaptaki kredi bakiyesine faiz ödenemeyeceğine dair bankadan verilecek bir teyidi derhal ibraz etmesini talep edebilir.

Bu Sözleşme kapsamında Alıcı tarafından alınan hibeden kazanılan herhangi bir gelir, faiz veya kazanç ('Yatırım Geliri') ile uygun olduğu şekilde, iade veya geri ödeme, anapara ödemesi, faiz, temettüleri ve ücretler dâhil olmak ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere, ancak Proje ile ilgili olarak kullanılmayan veya ödenmemiş tutarlar hariç olmak üzere, hibeden orijinal olarak dağıtılan ancak Alıcıya geri aktarılan fonlar ('Geri Aktarılan Fonlar'), Alıcı tarafından Projeye yeniden yatırılacak ve bu tutarlar, yeniden yatırıldıkları ilgili bütçe kalemine tahsis edilerek, mali tablolar sunulurken bu şekilde belirtilecektir.

GIZ, taahhüt edilen hibe tutarından her türlü Yatırım Gelirini ve Geri Aktarılan Fonları düşürme hakkını saklı tutar.

3.5 Alıcının Projeye ilişkin muhasebe kayıtlarında, hibeden finanse edilecek Proje ile ilgili tüm makbuzlar, harcamalar, fiili maliyetler ve her türlü Yatırım Gelirleri ve Geri Aktarılan Fonlar ve Tahmini Bütçe, kronolojik sırayla ve doğru ve düzenli muhasebe yönetmeliklere göre girilecektir. Bu destekleyici belgeler, Tahmini Bütçede belirtilen kategorilere ayrılacak ve en azından aşağıdaki maddeleri içerecektir:

- a) Giriş numarası
- b) Tarih
- c) Makbuzun Alıcısı/Kaynağı

d) Miktar

e) Neden

3.6 Birinci ve ikinci ön finansmanlı dönem hariç, Alıcı, ön finansman taksitleri için her bir taleple birlikte, fonların kullanımına dair kanıt sağlayan, sondan bir önceki dönemin ön finansman taksiti için orijinal olarak imzalanmış bir mali tablo (**Ek 3'teki** şablona bakınız) ve sondan bir önceki dönem için Madde 6.4'e göre satın alınan malların envanterini sunacaktır.

Ara dönem finansal tablolar, başka bir ön finansman taksiti talep edilmemiş olsa bile, ilgili ön finansman taksiti döneminin bitiminden sonraki en geç iki ay içinde ibraz edilmelidir.

Mali tablo EUR cinsinden hazırlanmalıdır. Fiiili maliyetler kronolojik olarak girilecek ve Tahmini Bütçe'de (**Ek 1**) belirtilen maliyet kategorilerine göre kalemlere ayrılacaktır.

Madde 1.2'de sunulan bütçe kalemleri idari maliyetleri içeriyorsa, bunlar götürü yüzde olarak ayrıca ödenmelidir. Madde 1.2'de gösterilen tüm diğer bütçe kalemleri kanıtlara dayalı olarak ödenecektir.

Mali tablo temel alınarak, Alıcı tarafından tutulan kalan fonlar, bir sonraki kullanıma karşı mahsup edilecektir.

Mali tablonun alınmasından sonraki 15 günlük doğrulama süresinin sona ermesiyle, Alıcının talebinin vadesi gelecektir. Ödeme, GIZ tarafından belirlenen ve uygun olduğunda düzeltilen tutarda, talebin vadesinin gelmesinden sonraki en geç 30 gün içinde GIZ tarafından yapılacaktır.

3.7 Alıcı bir mali tablo veya envanter veya açıklamalı ilerleme raporunu doğru şekilde (Madde 3.1, Madde 3.5, Madde 4 ve Madde 6'ya göre) veya sözleşmede kararlaştırılan sürenin sonuna kadar sunmazsa, GIZ, doğru bir mali tablo, açıklamalı ilerleme raporu veya envanter sunulana kadar ödemeleri askıya alma hakkına sahiptir.

3.8 Alıcı, sonraki mali tablo ile birlikte, GIZ'in ödeme yaptığı tutarlar için olan hesabın para birimi cinsinden alacaklandırılan tutara ilişkin bankadan kanıt sunacaktır. Hesabın para

birimi cinsinden yapılan harcamalar, hesaba yatırılan tutara ve aktarılan EUR ödemesine göre döviz kuru üzerinden EUR'a çevrilir.

Alıcı, gerçek döviz kurunu kullanacak ve GIZ tarafından ödenen her bir hibe tutarı için, hesabın para biriminde ve/veya yerel para biriminde hesabına yatırılan her tutar için bankadan kanıt sunacaktır.

Böyle bir kanıtın olmaması durumunda ve GIZ onayını verdikten sonra, Alıcı, yerel para birimini AB para birimi dönüştürücü InforEuro'yu temel alarak çevirebilir veya alternatif olarak, InforEuro ile karşılaştırılabilir uluslararası standartlara uygun olması koşuluyla, kendi sertifikalı döviz sistemini kullanabilir.

- 3.9 Projenin tamamlanmasından sonra, ancak tüm önlemlerin tamamlanmasından sonraki en geç iki ay içinde, ya da bu Sözleşme'nin sona ermesi veya feshedilmesi halinde, Alıcı, işbu Sözleşme'deki Madde 4.6'ya göre hazırlanan nihai açıklamalı rapora ek olarak, GIZ'e orijinal olarak imzalanmış bir nihai mali tabloyu sunacak (**Ek 3'teki** şablona bakınız) ve GIZ'e ödenen miktarların nasıl kullanıldığına dair kanıt sağlayacaktır. Nihai mali tablo EUR cinsinden hazırlanmalıdır. Fiili maliyetler, kronolojik olarak girilecek ve Tahmini Bütçe'de (**Ek 1**) belirtilen bütçe kalemlerine göre ayrılacaktır.

Madde 1.2'de sunulan bütçe kalemleri idari maliyetleri içeriyorsa, bunlar götürü yüzde olarak ayrıca ödenmelidir. Madde 1.2'de gösterilen tüm diğer bütçe kalemleri kanıtlara dayalı olarak ödenecektir.

Proje sonunda veya işbu Anlaşmanın sona ermesi veya feshedilmesi üzerine elde tutulan, Yatırım Gelirleri, Geri Aktarılan Fonlar ve kullanılmayan fonlar da dâhil olmak üzere kalan fonlar, Alıcı tarafından derhal ve herhangi bir talebe gerek olmaksızın, hesaba yatırılan en son ön finansman taksitinin döviz kuru üzerinden EUR olarak doğrudan GIZ'e iade edilecektir. Bu, GIZ'in anlaşma koşullarına göre geri ödeme talep etme hakkını etkilemez.

Gerçek ödeme riskini en aza indirmek için, Alıcı, nihai ön finansman taksiti talep edilmeden önce etkin fon bakiyesini izlemelidir.

- 3.10 Her bir ara ve nihai mali tabloya, **1.000,00 EUR** miktarını aşan her bir maliyet kalemi için, Mali Yönergeler (**Ek 3**) uyarınca destekleyici belgelerin kopyaları da eklenecektir.

Alıcı, tüm belgeleri Almanca, İngilizce, Fransızca veya İspanyolca olarak sunacak **veya** bu dillerden **birindeki** tercümelemleri ekleyecektir.

3.11 **125.987,00 EUR** tutarındaki miktar hibeden alınarak teminat olarak tutulacaktır.

Nihai ödeme, Alıcının Sözleşme'den doğan tüm yükümlülükleri, özellikle fonların öngörülen amaç için kullanımına ilişkin kanıt sağlanmasına ilişkin yükümlülükler ve raporlama gereklilikleri karşılanır karşılanmaz, nihai kullanım talebi ile birlikte alıkonulan miktara kadar yapılacaktır. GIZ, dış denetim raporu GIZ'e teslim edilene kadar, teminat alıkoyma tutarının %20'sini alıkoyma hakkını saklı tutar.

3.12 GIZ, Projeyi denetlemesi için bir yeminli mali müşavir görevlendirecektir. Bu denetim, önlemlerin işbu Sözleşme'nin ilgili hükümlerine uygun bir şekilde, özellikle nakit ve fatura yönetimi, hibe fonlarının kullanımı ve malzeme ve hizmet sözleşmelerinin verilmesi ile ilgili olarak, uygun ve doğru bir şekilde uygulanıp uygulanmadığını ve idare edilip edilmediğini inceleyecektir.

Denetimin kapsayacağı dönemler aşağıdaki gibidir:

1. Denetim dönemi: 01.02.2022 - 31.01.2023

Alıcı, GIZ'in ve/veya GIZ tarafından görevlendirilen yeminli mali müşavirinin bu Sözleşme'nin amacı ile ilgili hesapları ve diğer belgeleri herhangi bir zamanda incelemesine izin vermek zorundadır.

GIZ ve/veya GIZ tarafından görevlendirilen yeminli mali müşavir, yaklaşan denetim hakkında Alıcıyı yazılı olarak bilgilendirecektir.

Denetim raporunun tamamlanmasının ardından GIZ, ana bulgular hakkında Alıcıyı bilgilendirecektir. Alıcı, GIZ tarafından denetim bulgularına dayanılarak yapılan tavsiyeleri derhal uygulayacak ve GIZ tarafından talep edilmesi halinde, bununla ilgili kanıt sağlayacaktır.

Madde 4

Projenin uygulanması ve raporlama

- 4.1 Proje Teklifi (Ek 2) dâhil olmak üzere, Madde 2.2'de yer alan önlemlerin açıklaması, Projenin uygulanması için bağlayıcı çerçeveyi oluşturmaktadır.
- 4.2 Alıcı şunları yapmalıdır;
- Projeyi gerekli özenle, verimlilikle ve sağlam idari, teknik, mali, iş ve geliştirme uygulamalarına ve bu Sözleşme'ye uygun olarak yürütmek;
 - Proje için tam finansman sağlamalı ve talebe bağlı olarak, GIZ'e bu hibeden finanse edilmeyen tüm fiili maliyetlerin karşılandığını gösteren kanıtları sağlamak;
 - herhangi bir önlemi uygulamak, (uygunsa) yürütmek veya işletmek için, gerekli tüm lisansları, onayları ve izinleri, gerektiği zamanda almak ya da Projede yer alan diğer herhangi bir kuruluşun almasını sözleşmeye bağlı olarak sağlamak ve bu lisans, onay ve izinleri tüm gerekli zamanlarda tam olarak yürürlükte ve geçerli halde tutmak; ve
 - bu tür bir kuruluşun her birinin, ihlali, ifa -etmemesi veya yükümlülüğünü yerine getirmemesi durumunda ilgili anlaşma kapsamında kapsamında çareler aramak;
 - bunlardan herhangi biri tarafından, bu Sözleşme'ye veya Projenin uygulandığı ülkenin yasalarına aykırı olarak, yasa dışı veya uygunsuz amaçlarla (rüşvet dâhil) kullanılan tüm fonların bu kuruluşlar tarafından geri ödenmesini talep etmek;
 - Proje için hazırlanan mali ihtiyaçlar çizelgesine uygun olarak zamanında harcanmayan herhangi bir miktar için, Avrupa Merkez Bankası tarafından ana refinansman işlemlerine yıllık olarak uygulanan ilgili oranın 5 puan üzerinde bir oranda faizi, talep üzerine ve alındığı tarihten başlamak üzere, ödemek;
 - nihai mali tablonun sunulmasından sonraki on yıl boyunca, Proje için olan hizmet ve malzemeler için tüm fiili maliyetleri ve hibeden finanse edilen hizmet ve malzemeleri açıkça belirten tüm defterleri, kayıtları ve destekleyici belgelerin asıllarını saklamak;
 - GIZ'in veya GIZ'in yetkilendirdiği herhangi-bir üçüncü tarafın, Proje'nin uygulanmasına ilişkin defterleri ve diğer kayıtları ve belgeleri her zaman incelemesine ve bunlarla ilgili tüm tesisleri ziyaret etmesine izin vermek.
- 4.3 Alıcı tarafından işbu Sözleşme ve Proje ile ilgili olarak yapılması amaçlanan tüm basın açıklamaları veya kamuoyuna yönelik açıklamalar, yayınlanmadan veya açıklanmadan önce GIZ tarafından yazılı olarak onaylanmalıdır. Ancak, Alıcının, GIZ tarafından finanse

edilen Proje hakkında Alıcının web sitesinde yayınlanacak kısa referanslar için GIZ'den önceden yazılı izin alması gerekmeyecektir. Proje ile ilgili tüm yayınlarda, Alıcı, faaliyetlerini Federal Almanya Cumhuriyeti Hükümeti tarafından görevlendirilen GIZ tarafından finanse edilen bir Proje çerçevesinde yürütmekte olduğunu veya yürütmüş olduğunu her zaman uygun bir şekilde belirtecektir.

- 4.4 Alıcı, işbu Sözleşme'nin amacına ulaşmasını ciddi şekilde etkileyebilecek veya tehlikeye atabilecek, Alıcı'nın işbu Sözleşme kapsamındaki maddi yükümlülüklerinin ifasına veya Alıcı'nın Proje'yi yönetmesine veya uygulamasına önemli ölçüde müdahale edebilecek her türlü durumu yazılı olarak GIZ'e bildirecektir ve bu tür durumlardan haberdar olduğunda derhal bununla ilgili ayrıntılı bilgi sağlayacaktır.

Şüpheyeye mahal vermemek için, bu bilgi sağlama yükümlülüğü, şu durumlarda da, ancak bunlarla sınırlı olmamak kaydıyla, geçerli olacaktır: Proje ile ilgili risk değerlendirmesindeki önemli değişiklikler; insan hakları, çevre ve iklim üzerinde istenmeyen olumsuz etkilerin ve kırılabilirlik ve şiddetle cinsiyet eşitliği ile karakterize edilen bağlamların ortaya çıkması; Sözleşme süresince ortaya çıkan diğer önemli zaman, mali, teknik veya kalkınma politikası değişiklikleri ve atanmış personelin güvenliği veya sağlığına yönelik riskler.

Proje Teklifi de dâhil olmak üzere, Madde 2.2'de açıklanan önlemlerde yapılan büyük değişiklikler veya tahmini maliyetlerdeki büyük değişiklikler yalnızca revize edilmiş planlama temelinde ve GIZ'den önceden yazılı izin alındıktan sonra uygulanabilir. 'Büyük Değişiklik', Projenin amacını veya faydasını önemli ölçüde değiştiren, Proje'nin kapsamında, yapısında, tasarımında veya hedeflerinde ortaya çıkan herhangi bir önemli değişiklik anlamına gelmektedir.

- 4.5 Alıcı, her altı ayda bir açıklamalı **ilerleme raporu** sunacaktır. Raporlar, ilgili raporlama döneminin bitiminden sonra en geç iki ay içinde GIZ'e sunulacaktır.
- 4.6 Alıcı, belirlenen hedefler ışığında Projenin uygulanmasını ve sonuçlarını açıklayan bir açıklamalı **nihai rapor** hazırlayacak ve bu raporu tüm önlemlerin tamamlanmasından sonraki en geç iki ay içinde, Madde 1.3'te belirtilen sürenin bitiminden sonraki en geç iki ay içinde GIZ'e sunacaktır.

Madde 5

Nihai alıcılara alt hibeler

- 5.1 Hibe fonları kullanılarak mal, inşaat işi veya hizmet satın alınması durumunda Madde 6 uygulanır.
- 5.2 Proje Teklifi ve Tahmini Bütçe (**Ek 1 ve 2**) uyarınca, Alıcının hibenin bazı bölümlerini üçüncü taraflara ('nihai alıcılar') alt hibe olarak iletme hakkı varsa, Alıcı, fonları iletme yoluyla AB devlet yardımı yasasını ihlal etmediğinden emin olur.

Alıcı, fonları yönlendirirken, ayrıca, özellikle hibe fonlarının kullanımı ve kullanım ve raporlama prosedürleriyle ilgili şartlarla ilgili olanlar için geçerli olmak ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere, bu Sözleşme'nin ilgili hüküm ve koşullarının Alıcı ile nihai alıcılar arasındaki anlaşma ilişkisine önemli ölçüde uygulanmasını sağlayacaktır. Alıcı ayrıca, bu koşulu nihai alıcılarla yapılan anlaşmalara dâhil ederek, nihai alıcıların alınan fonları veya bunların herhangi bir kısmını diğer alıcılara devretme yetkisinin bulunmadığından emin olacaktır.

- 5.3 Bununla birlikte, fonların herhangi bir şekilde iletilmesinden önce, Projenin kâr amacı gütmeyen amacını dikkate alarak, her bir nihai alıcının bütünlüğünü ve kapasitesini değerlendirmek için uygun durum tespiti süreçlerini gerçekleştirecek ve her nihai alıcıyı, kendisine atanan önemi yerine getirme kapasitesinin olumlu bir değerlendirmesine dayanarak seçecektir. Alıcı, bu değerlendirmeleri şeffaf bir şekilde belgeleyecek ve bu değerlendirmeleri talep halinde GIZ'in kullanımına sunacaktır.

Sözleşme imzalandığında nihai alıcı henüz belirlenmemişse, Alıcı tahmini bütçeleri de dâhil olmak üzere potansiyel nihai alıcıların yazılı bir listesini GIZ'e sunacak ve nihai alıcıya herhangi bir fon göndermeden önce, işbu Sözleşme'ye ek olarak GIZ'in yazılı onayını alacaktır.

- 5.4 Alıcı, uygun mali raporları ve destekleyici belgeleri sunarak, bu Sözleşme kapsamında verilen fonların kullanımına ilişkin kanıt sağlamalıdır. Bu bağlamda, Alıcı, nihai alıcı tarafından sunulan anlaşmayla ilişkili ve mali kanıtları kontrol etmekle ve bu kanıtı GIZ'in

Sözleşme hükümlerine göre sağladığı meblağları hesaplarken, kanıtları doğrulamak için yaptığı kendi kontrollerinin bulgularıyla birlikte GIZ'e iletmekle yükümlüdür. Üçüncü şahıslara ödenen ön taksitler finansal tablolara ayrıca dâhil edilir. Bu taksitlerle ilgili maliyetlerin kanıtı, Alıcı tarafından nihai alıcıdan talep edilmeli, Alıcı tarafından kontrol edilmeli ve Madde 3.1 uyarınca GIZ'e sunulan mali tablolarda belgelenmelidir.

Madde 6

Malların, inşaat işlerinin ve hizmetlerin satın alınması

- 6.1 Alıcı, kısmen veya tamamen hibeden finanse edilecek mallar, inşaat işleri veya hizmetlere ilişkin sözleşmeleri verirken, uygulanabilir olduğu ölçüde, Türkiye'de geçerli olan kamu ihalelerine ilişkin düzenlemelere riayet edecek ve her halükarda, bu Sözleşme'nin ayrılmaz bir parçası olan **Ek 4a'da** (İhale Prosedürü / Satın Alma Yönergeleri) yer alan hükümlere uyacaktır. Bu bağlamdaki tüm kararları içeren ancak bunlarla sınırlı olmayan ihale verme prosedürü, **Ek 4b** olarak sağlanan şablona (İhale Verme Dokümantasyonu) uygun olarak belgelenecektir. Belgeler, Madde 3 uyarınca muhasebe makbuzları ve belgeleri ile birlikte saklanır. GIZ'in talebi üzerine, Alıcı, ihale verme prosedürlerinin uygun şekilde uygulandığına dair kanıt sunacaktır.
- 6.2 Alıcı, **Ek 4a ve 4b'de** belirtilen gereklilikler de dâhil olmak üzere, Madde 6.1'de belirtilen hükümlerden herhangi birini ihlal ederse, GIZ, ihlal nedeniyle oluşan her türlü ek maliyetin ilgili tutarını, ancak her bir ihlal için hibeden ilgili satın alma hacminin en az %20'sini, mahsup etme hakkına sahip olacaktır. Kullanımları askıya alma veya sona erdirmeye, Sözleşme'yi feshetme hakkı veya bu Sözleşme'nin 13. Maddesi uyarınca geri ödemeyi talep etme hakkı, bundan etkilenmeyecektir.
- 6.3 Bu Sözleşme hükümlerine göre finanse edilecek mal, inşaat işleri veya hizmetler için anlaşmalar yapıldığında, Alıcı şunları sağlayacaktır:
- a) satın alınan mallar, inşaat işleri veya hizmetler, herhangi bir sınai veya fikri mülkiyet hakkını veya herhangi bir üçüncü şahsın talebini ('Üçüncü Şahıs IP Hakları') ihlal etmez veya çiğnemez;

- b) mal, inşaat işleri veya hizmet alımına ilişkin tüm anlaşmalar, yüklenici veya tedarikçiden Alıcıya Üçüncü Şahıs IP Hakları ile ilgili olarak uygun beyanları, garantileri ve tazminatları içerir;
- c) işbu Sözleşme kapsamında satın alınan tüm mallar, inşaat işleri veya hizmetler münhasıran Proje amaçları için kullanılır ve Proje ile ilgili tüm tesisler her zaman düzgün bir şekilde işletilir ve bakımları yapılır (makul aşınma ve yıpranma dikkate alınarak);
- d) Proje hedeflerine ulaşmak için yetkin ve nitelikli danışmanlar ve yükleniciler istihdam edilir/bunlarla sözleşme yapılır; alım, ilgili sürdürülebilirlik standartlarına uygun olmalıdır;
- e) bu anlaşmaların ödeme koşulları geleneksel ticaret uygulamalarına uygundur; işbu Sözleşme kapsamında finanse edilemeyen ithalat vergileri, yapılacak anlaşmalarda ve faturalarda ayrıca belirtilecektir;
- f) tedbirli endüstri uygulamasına uygun olarak, Proje için gerekli olan herhangi bir malın risklere karşı korunması için yeterli teminat sağlanır ve sigortadan herhangi bir tazminat, bu tür malları değiştirmek veya onarmak için serbestçe kullanılabilen bir para biriminde ödenebilir;
- g) finanse edilecek tedarikler, nakliye risklerine karşı, malların yerleştirilmesini veya orijinal hallerine geri getirilmesini sağlamak için yeterli ve alışılmış ölçüde sigortalıdır; ithal edilen mallar, mümkün olduğu kadar serbestçe konvertibl para birimleriyle sigortalanır;
- h) bu anlaşmalar temelinde talep edilebilecek geri ödeme, sigorta, teminat, garanti veya benzeri ödemeler, Madde 3.3'te belirtilen hesaba aktarılacak ve Proje kullanımı için yeniden aktarılacaktır. Alıcı, Proje raporları kapsamında, alınan ödemelerin tutarını GIZ'e bildirecektir.

6.4 Alıcı, her bir mali tablo ile birlikte, güncel stokları sunmakla yükümlüdür. Satın alma veya üretim maliyetleri **800,00 EUR'yu** (net) aşan ve hibeden finanse edilen tüm kalemler envantere alınmalıdır.

Sunulan ilgili envanterin, ilk kez listelenen envanterdeki kalemleri içermesi durumunda, GIZ'in işbu Sözleşme'den kaynaklanan veya işbu Sözleşme ile bağlantılı olarak Alıcıya karşı herhangi bir talebini güvence altına almak için (olası karşı talepler dâhil), envanterdeki kalemlerin mülkiyeti Alıcıdan GIZ'e devredilir ve aynı zamanda kalemler, Proje tamamlanana kadar GIZ tarafından Alıcıya ödünç olarak sağlanır.

6.5 Alıcı, Proje için önlemleri uygulamak amacıyla kalemleri (araçlar veya ofis ekipmanı gibi; bu Anlaşmanın 6.4 Maddesinde 'envanterdeki kalemler' olarak anılacaktır) satın almak için fonların herhangi bir bölümünü kullanırsa ve kullandığı sürece, önlemlerin tamamlanması veya bu Sözleşme'nin feshedilmesi halinde, GIZ, tamamen kendi takdirine bağlı olarak, Proje'nin devam eden işleyişinin yararına olarak, bu maddelerle ilgili her türlü adımı atmak üzere belirleme ve karar verme yetkisine sahip olacaktır.

Mülkiyet devri, nihai mali tablo ile birlikte sunulacak olan ilgili devir sertifikasında belirtilir.

Madde 7

Fikri mülkiyet hakları

7.1 Alıcı tarafından Projenin uygulanması sırasında veya bununla bağlantılı olarak oluşturulan herhangi bir fikri mülkiyet ile özellikle Madde 3 ve 4 uyarınca üretilen raporlar ve Proje uygulamasından kaynaklanan ve kısmen veya tamamen hibeden finanse edilen bilgisayar programları dâhil olmak üzere ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere, tüm çalışmalar, belgeler veya diğer çalışma sonuçları ('Fikri Mülkiyet') ile ilgili olarak, Alıcı, işbu Sözleşme'yle GIZ'e, bu tür tüm Fikri Mülkiyeti, işlenmeleri, tercüme edilmeleri ve elektronik ortamlarda kullanımları dâhil olmak üzere, tüm alanlarda ve sahalarda ticari olmayan amaçlarla kullanma hakkını, geri alınamaz, münhasır olmayan, dünya çapında, telif ücreti olmayan ve devredilebilir bir hak olarak verir. Alıcı, GIZ'in talebi halinde, malzemelerin bir kopyasını GIZ'e derhal teslim edecektir. GIZ, üçüncü kişilere basit alt kullanıcı hakları verme hakkına sahiptir.

7.2 Alıcı, Proje'nin uygulanması sırasında sağlanan materyalin, Fikri Mülkiyetin kullanımına yukarıda açıklanan ölçüde zarar verecek herhangi bir telif hakkı veya diğer üçüncü taraf haklarına tabi olmadığını garanti eder. Alıcı, Madde 7.1 uyarınca hakların verilmesinden doğabilecek her türlü üçüncü şahıs iddialarına karşı GIZ'i tazmin edecek ve zarar görmemesini sağlayacak ve bu tür iddialara karşı yasal savunma ile bağlantılı olarak ortaya çıkan makul maliyetleri GIZ'e geri ödeyecektir.

Madde 8

Veri koruma

- 8.1 GIZ, bu Sözleşme ile bağlantılı olan kişisel verileri, münhasıran Avrupa Birliği Genel Veri Koruma Yönetmeliği (GDPR) uyarınca işleyecektir. Bu tür veriler yalnızca bu Sözleşmenin uygulanması, yönetilmesi ve denetlenmesi amacıyla işlenecektir. Yasaların izin verdiği ölçüde, Alıcı, kişisel verilerini görüntüleme, silme veya düzeltme hakkına sahiptir ve haklarını savunmak için GIZ ile (datenschutzbeauftragter@giz.de) veya bu tür konulardan sorumlu devlet kurumları ile iletişime geçebilir.
- 8.2 Alıcı, işbu Sözleşme ile bağlantılı olan kişisel verileri işlerken, AB'nin ve ulusal mevzuatın (onay ve raporlama yükümlülükleri dâhil) geçerli veri koruma düzenlemelerine uyacaktır. Alıcı, çalışanlarına yalnızca işbu Sözleşme'nin uygulanması, yönetilmesi veya denetlenmesi için kesin olarak gerekli olduğu ölçüde verilere erişim sağlayacaktır ve ilgili çalışanlarından veri gizliliğini korumasını zorunlu tutacaktır. Kişisel veriler, her koşulda Alıcı tarafından gizli tutularak kullanılacaktır. Alıcı, veri işlemeden kaynaklanan risklere ve ilgili kişisel verinin türüne uygun olan teknik ve organizasyonel güvenlik önlemlerini uygulayacaktır. Alıcı, ilgili çalışanları, kişisel verilerinin GIZ tarafından toplanacağı ve işleneceği konusunda bilgilendirecektir.

Madde 9

Yasal düzenlemeler ile çevresel ve sosyal standartlara uyum

- 9.1 Alıcı sağlanan fonları kullanırken, ilgili ülkedeki yerel koşullara ve ayrıca geleneksel ticaret uygulamalarına ve yasal hükümlere, yönetmeliklere ve resmi düzenlemelere saygı duyacaktır. Alıcı ayrıca sağlanan fonları kullanırken, yürürlükteki tüm vergi düzenlemelerine uyacak ve ilişkili olan genel, özel ve sosyal etkileri dikkate alacaktır.
- 9.2 Alıcı, fonları uluslararası standartlara ve çok taraflı anlaşmalara, özellikle uluslararası insan hakları sözleşmelerine, Uluslararası Çalışma Örgütü'nün (ILO) 1998 tarihli beyannamesine uygun olarak kullanmakla ve fonları kullanırken, çocukların korunmasını, her türlü şiddetin, istismarın ve sömürünün önlenmesini, özellikle köken, etnik köken, din, yaş, toplumsal

cinsiyet kimliği, cinsel yönelim veya engellilik gibi konularda ayrımcılık yapılmamasını ve tüm toplumsal cinsiyetler için eşit fırsatların teşvik edilmesini sağlamakla yükümlüdür.

Alıcı ayrıca hibeyi yürürlükteki ulusal ve uluslararası çevre kanunlarına uygun olarak kullanacak, sera gazı emisyonlarını en aza indirecek ve nüfusun ve/veya ekosistemlerin kırılganlığını artıracak herhangi bir eylemden kaçınacaktır.

Alıcı, hibeyi, atfedilebilir hafifletme önlemleri uygulayarak, çevre, iklim koruma, iklim değişikliğine uyum, insan hakları, kırılganlık ve şiddetle karakterize edilen bağlamlar ve toplumsal cinsiyet eşitliği üzerindeki istenmeyen olumsuz etkileri önleyecek veya azaltacak şekilde kullanmakla yükümlüdür. Aynı zamanda toplumsal cinsiyet eşitliğini teşvik etme potansiyelini kullanmayı taahhüt eder.

- 9.3 Alıcı, mesleki bir bağlamda cinsel tacizi önlemek için uygun önlemleri alacak ve bir bireye veya bir grup bireye karşı şiddeti veya nefreti ve nesnel olarak haksız ayrımcılığı teşvik etmekten kaçınacaktır.

Madde 10

Çıkar Çatışması

- 10.1 Alıcı her zaman tarafsız ve sadık bir şekilde hareket edecektir. Bir çıkar çatışması özellikle ekonomik çıkarlar, siyasi yakınlıklar veya ulusal bağlar, aile veya dostluk bağları veya diğer bağ veya çıkarlardan doğabilir.
- 10.2 Sözleşme'nin süresi boyunca, Alıcı, GIZ tarafından önceden yazılı izin verilmedikçe, sözleşmenin doğası gereği veya Alıcının bir üçüncü tarafla olan kişisel veya mali bağlantıları nedeniyle, bir çıkar çatışmasının öngörüldüğü durumlarda herhangi bir anlaşma akdetmeyecektir.
- 10.3 İşbu Sözleşme kapsamında bir çıkar çatışması veya bir çıkar çatışması olasılığı ortaya çıkması durumunda, Alıcı, söz konusu olayı gecikmeksizin GIZ'e açıklamalı ve atılacak diğer adımlar ile ilgili olarak GIZ ile görüşmeli ve anlaşmaya varmalıdır.

Madde 11

Kara Para Aklamayı Önleme (AML), Terörizmin Finansmanı ile Mücadele (CFT), rüşvetle mücadele ve ambargolara uyum

- 11.1 Alıcı, kara para aklama, terörizmin finansmanı veya yolsuzluğa katkıda bulunan faaliyetleri desteklemeyecektir.
- 11.2 Alıcı, hibeden herhangi bir fon veya diğer ekonomik kaynağı, Birleşmiş Milletler ve/veya AB tarafından yayınlanan bir yaptırım listesinde bulunan üçüncü şahıslara, doğrudan veya dolaylı olarak, sağlamayacaktır. Alıcı, Madde 2'de açıklanan Proje ile bağlantılı olarak, yalnızca güvenilir olan ve iş yapma veya anlaşma yapma konusunda yasal bir engeli bulunmayan üçüncü taraflarla anlaşmaya dayalı ilişkilere veya iş ilişkilerine girebilir ve/veya bu tür ilişkileri sürdürebilir. Ayrıca, Alıcı, Projenin uygulanmasıyla bağlantılı olarak, Birleşmiş Milletler, AB ve/veya Federal Almanya Cumhuriyeti tarafından yayınlanan tüm ambargolara veya diğer ticaret kısıtlamalarına uyacaktır.
- 11.3 Alıcı, kendisinin, personelinin veya yönetim organlarının veya diğer yönetici organlarının herhangi bir üyesinin veya hissedarlarından veya anlaşma ortaklarından herhangi birisinin, Birleşmiş Milletler Güvenlik Konseyi, AB veya Federal Almanya Cumhuriyeti tarafından yayınlanan bir yaptırım listesinde yer almasıyla sonuçlanan herhangi bir olayın meydana gelmesi durumunda, GIZ'i kendiliğinden bilgilendirecektir. Bu, Alıcının kendisinin veya yukarıda belirtilen kişilerden birinin bu tür bir listede yer aldığını fark etmesi durumunda da geçerlidir.
- 11.4 Her türlü yolsuzluk yasaktır. Alıcı, işbu Sözleşme ile bağlantılı olarak, doğrudan veya üçüncü kişiler aracılığıyla herhangi bir hediye veya avantaj teklif edemez veya veremez ve kendisi veya başkaları için bu tür hediyeleri veya avantajları kabul edemez veya talep edemez. Ayrıca, Alıcı, yolsuzluğu önlemek ve yolsuzlukla mücadele etmek için uygulanabilir ve uygun önlemleri almakla yükümlüdür.
- 11.5 Alıcı, kendisi tarafından Projenin uygulanmasına dâhil edilen tüm tarafların, Projenin geliştirilmesi sırasında ve Projenin uygulanmasıyla bağlantılı olarak, işbu Madde 11'de

belirtilen tüm hükümlere uymayı taahhüt etmesini şart koşacaktır.

11.6 Alıcı, işbu Madde 11'in herhangi bir hükmünün ihlalini derhal GIZ'e bildirecektir. Bu, GIZ'in Madde 13'e göre sahip olduğu hakları etkilemez.

Madde 12

Mücbir sebep

12.1 'Mücbir sebep', insan yargısı ve tecrübesiyle öngörülemeyen, makul ekonomik araçlarla ve azami özen gösterilerek kaçınılamayan veya zararsız hale getirilemeyen ve Taraflardan birinin bu Sözleşme kapsamındaki yükümlülüklerinden herhangi birini yerine getirmesini engelleyen kaçınılmaz bir olaydır (ör. doğal afet, hastalık ve salgın hastalık, ciddi huzursuzluk, savaş veya terörizm). Bir olay Taraflardan birinin sorumluluk alanından kaynaklanıyorsa, bu olay bir mücbir sebep teşkil etmeyecektir.

12.2 Bu Sözleşme'nin Taraflarından hiçbiri, böyle bir olaydan etkilenen Tarafın tüm makul önlemleri almış olması, gereken özeni göstermesi ve bu Sözleşme'nin hüküm ve koşullarını uygun şekilde yerine getirmek amacıyla makul alternatif önlemler aramış olması şartıyla, Mücbir Sebep nedeniyle bu tür yükümlülüklerini yerine getirmekten alıkonulursa, bu Sözleşme kapsamındaki yükümlülüklerinin ihlalinden sorumlu tutulamaz.

12.3 Bir Mücbir Sebep olayından etkilenen bir Taraf, bu durumu, mümkün olan en kısa sürede ve olayın gerçekleşmesinin Proje önlemi üzerindeki etkilerinin farkına vardıldıktan sonra en geç on beş (15) gün içinde, mümkün olan en kısa sürede normal koşullara dönme olasılığı hakkında bilgi içeren ve olayın niteliğine ve nedenine ilişkin kanıtlar sağlayarak, diğer Tarafa bildirecektir.

Madde 13

Temerrüt, askıya alma ve fesih, geri ödeme durumu

13.1 GIZ, bu Sözleşme ile ilgili bir temerrüt ortaya çıkarsa, kullanımların herhangi birini veya tamamını askıya alma hakkına sahip olacaktır. Aşağıdaki durumlarda bir temerrüt olayı ortaya çıkmış olacaktır:

- a) Alıcı'nın, hibenin bu Sözleşme'de belirtilen amaç için kullanıldığını gösteren kanıt sağlayamaması durumunda;
- b) Alıcı tarafından Proje için satın alınan ve hibeden finanse edilen malların Sözleşmenin amacı için kullanılmaması veya kullanılmasının durdurulması halinde;
- c) Alıcı, bu Sözleşme'nin 6. Maddesinde belirtilen hükümlerden herhangi birini veya bu Sözleşme kapsamındaki diğer herhangi bir maddi yükümlülüğü ihlal etmişse;
- d) Sözleşmenin sonuca ulaşmasından önce veya uygulanması sırasında, Alıcı, hibenin tahsisini veya kullanımını etkileyen yanlış bilgi vermiş veya ilgili bilgileri vermemişse;
- e) hibenin amacını, Projenin uygulanmasını veya Alıcı tarafından bu Sözleşme kapsamında üstlenilen yükümlülüklerin yerine getirilmesini engelleyen veya ciddi şekilde tehlikeye atan herhangi bir olağanüstü durumun ortaya çıkması halinde veya
- f) Federal Cumhuriyeti Hükümeti, GIZ ile olan ve bu Sözleşme'nin temelini oluşturan anlaşmayı fesheder, askıya alır veya değiştirirse.

13.2 GIZ, Madde 13.1 a) ile f) arasındaki bentlerde belirtilen durumlardan herhangi birinin ortaya çıkması halinde, bu Sözleşme'yi derhal geçerli olmak üzere tamamen veya kısmen feshetme hakkında sahiptir. Madde 13.1 a) ile d) arasındaki bentlerde belirtilen durumlardan herhangi birinin ortaya çıkması durumunda, GIZ tarafından öngörülen, ancak 30 günden az olmayacak bir süre içinde, bu koşullar düzeltilmediği takdirde, GIZ Sözleşme'yi derhal feshetme hakkında sahiptir.

13.3 İşbu Sözleşme'nin feshi halinde, Alıcı, hibenin kullanılmayan tüm kısmını GIZ'in ilk talebi üzerine derhal GIZ'e iade edecektir. Bu, tahakkuk eden herhangi bir gelir, faiz veya bunlarla ilişkili kazançlar dâhil olmak üzere kullanılmayan veya geri aktarılan fonları içerir; bunlar için, Alıcı tarafından başka herhangi bir kullanım, yükümlülük veya maliyet ödenmeyecek veya yapılmayacaktır. Fesih bildiriminden önce Alıcı tarafından iyi niyetle bir

üçüncü tarafa ödenmiş veya geri alınamaz bir şekilde taahhüt edilmiş hibenin herhangi bir kısmı ile ilgili olarak geri ödeme, Alıcı tarafından tüm çaba gösterilerek söz konusu üçüncü şahıstan fiilen geri alınan miktarla sınırlı olacaktır. Alıcı, üçüncü bir tarafa olan mevcut taahhütleri (örneğin iş sözleşmeleri, kira sözleşmeleri, krediler) derhal iptal edecektir. Madde 13.1 a) bendinin geçerli olduğu durumlarda, Alıcı, hibenin kullanılmayan kısmına ek olarak, bu Sözleşme'de belirtilen amaç için kullanıldığına dair kanıt sağlayamadığı miktarları geri ödeyecektir. Madde 13.1 b) bendinin geçerli olduğu durumlarda, hibenin kullanılmayan kısmına ek olarak, söz konusu mallarla ilgili tutarlar geri ödenir. Alıcı, Madde 13.1 a) ile d) arasındaki bentlere uygun olarak, GIZ'in ilk talebinden sonra, geri ödeme tutarı üzerinden, Avrupa Merkez Bankası tarafından ana refinansman işlemlerine yıllık olarak uygulanan ilgili oranın 5 puan üzerinde bir oranda faizi zamanında ödeyecektir.

Madde 14

Nihai hükümler

- 14.1 Bu Sözleşme'nin Ekleri, bu Sözleşme'nin ayrılmaz parçalarını oluşturur.
- 14.2 Bu Sözleşme'nin bir hükmünün geçersiz olması, kalan hükümlerin geçerliliğini etkilemeyecektir. Ortaya çıkan herhangi bir eksiklik, bu Sözleşme'nin amacı ve niyeti ile tutarlı bir hükümle giderilecektir.
- 14.3 Alıcı, bu Sözleşme kapsamındaki hiçbir hakkı devir veya temlik, rehin veya ipotek etmeyecektir.
- 14.4 Bu Sözleşme Almanya yasalarına tabi olacaktır.
- 14.5 Ödemeler için ifa yeri Frankfurt am Main olacaktır.
- 14.6 Alıcının bir tacir/tüccar, kamu hukuku kapsamında bir tüzel kişilik veya kamu hukuku kapsamında özel bir fon olması veya Almanya'da genel bir yetkili mahkeme bulunmaması koşuluyla, yargı yeri Frankfurt am Main olacaktır. GIZ ayrıca Alıcı'nın ikametgâhının olduğu yerdeki yetkili mahkemede Alıcı aleyhine yasal işlem başlatabilir.

14.7 Bu Sözleşme'nin hükümlerinin yukarıdaki 1. ve 2. maddelerde tanımlanan hedefin etkin bir şekilde başarılmasını desteklememesi durumunda, GIZ ve Alıcı, Proje'nin uygulanması sırasında herhangi bir aşamada bu hükümleri karşılıklı rıza ile değiştirebilir veya düzeltebilir. Bu Sözleşmede yapılacak düzeltme ve değişikliklerin geçerli olabilmesi için yazılı olarak yapılması gerekir.

Ankara, Tarih:

Ankara, Tarih:

Deutsche Gesellschaft für
Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

T.C. Hazine ve Maliye Bakanlığı
Uygulayıcı Kuruluş tarafından temsil
edilen
T.C. Tarım ve Orman Bakanlığı

.....
Rubeena Esmail
Ülke Koordinatörü
GIZ Türkiye Ülke Ofisi

.....
Belgin Baykal
Finans ve İdare Müdürü
GIZ Türkiye Ülke Ofisi

.....
Dr. Serhat Köksal
Genel Müdür V.

Ekler:

(Ek 3 - 4, www.giz.de/financing adresinden indirilebilir.

EK 3c ve 3d doğrudan GIZ'den sağlanacaktır)

- Ek 1: 28.12.2021 tarihli Tahmini Bütçe
- Ek 2: 22.09.2021 tarihli Proje Teklifi
- Ek 3: Hibe Sözleşmeleri için Mali Yönergeler (06/2020)
- Ek 4a: İhale Prosedürü / Satın Alma Yönergeleri (06/2020)
- Ek 4b: İhale Verme Dokümantasyonu (06/2020)

Tahmini Bütçe - Ek 1

Alıcının Adı: Türkiye Cumhuriyeti Tarım ve Orman
Bakanlığı

ORJİNAL BÜTÇE

TARİH: 28.12.2021

| Bütçe Kalemi | Açıklama | KOD 1 | KOD 2 (açıklama ektedir) | % | Miktar (en fazla) | Birim (ör. kişi, araç, oda, birim..) | Miktar | Birim (ör. ay, gün, eğitim, birim..) | Uygun miktar (en fazla) EUR cinsinden | Toplam GİZ Katkısı EUR cinsinden (en fazla) | Toplam GİZ Katkısı EUR cinsinden (en fazla) | Kendi Fonları / Üçüncü şahıs finansmanı EUR cinsinden (en fazla) *** | TOPLAM EUR cinsinden (en fazla) |
|--------------|---|-------|--------------------------------|------|-------------------|---|--------|--|---|--|--|---|---------------------------------------|
| | | | | | | | | | | | | | |
| | 1. PERSONEL MALİYETLERİ (İş urvanı) | | | | | | | | | 0,00 € | 0,00 € | | 0,00 € |
| | | PC | | | | | | | | 0,00 € | 0,00 € | | 0,00 € |
| | 2. SEYAHAT MALİYETLERİ | | | | | | | | | 14.000,00 € | 14.000,00 € | | 14.000,00 € |
| 2.1. | Proje Personelinin Seyahatleri | TC | TC | 100% | 7 | Kişi | 8 | Zaman | 250,00 | 14.000,00 € | 14.000,00 € | | 14.000,00 € |
| | Proje personeli, proje faaliyetlerinin etkin bir şekilde uygulanması için ve gözetim aşısından yerinde kontroller gerçekleştirmek için projelerine saha ziyaretleri yapacaktır. Bu maliyet konaklamaya, ulaşım ve günlük harca tahsis edilir. | | | | | | | | | | | | |
| | 3. KURUM DIŞI UZMANLAR (Danışmanlar, Eğitimler vb.) | | | | | | | | | 240.300,00 € | 240.300,00 € | | 240.300,00 € |
| 3.1. | İdari Danışmanlık | | | | | | | | | | | | |
| | İdari danışmanlık satın alınması yoluyla, projenin uygulanması sırasında ABDM'de beş farklı personel ile alınacaktır. İdari danışmanlık firması bu beş kişiyi sağlayacak ve bu kişiler, satın alma sorumlusu, finans sorumlusu, saha operasyon sorumlusu, 2 operasyon sorumlusu, iletişim uzmanı ve proje asistanı olacaktır. (Ayrıntı hesaplaması için İhtifai ayrıntılar sayfasına bakın). Bu personelin herhangi bir devlet kurumu ile hukuki bağı bulunmamaktadır. | PS | PS | 100% | 1,0 | Hizmet | 1 | birim | 143.400,00 € | 143.400,00 € | 143.400,00 € | | 143.400,00 € |
| 3.2. | İlişeler için Teknik Danışmanlık | | | | | | | | | | | | |
| | Teknik danışmanlık olarak, illerin her bir proje ilkesi için, İlçe Müdürlüklerinde bir danışman (tarım mühendisi) istihdam edilecektir (Gaziantep'in 3 Proje İlçesi için 3 ve Adana'nın 3 Proje İlçesi için 3, Toplam 6 kişi). Ziraat mühendisi/İlçe düzeyinde teknik danışman, kendi ilçelerinde proje faaliyetlerinin genel idari uygulamasından sorumlu olarak işe alınacaktır. Bu danışmanların herhangi bir devlet kurumu ile herhangi bir yasat bağı bulunmamaktadır. | PS | PS | 100% | 8,0 | Hizmet | 1 | birim | 10.800,00 € | 86.400,00 € | 86.400,00 € | | 86.400,00 € |
| 3.3. | Grafik Tasarım Hizmetleri | | | | | | | | | | | | |
| | Görünürlük ve Sosyal Yardım Faaliyetleri kapsamında; Proje süresince, etkinlikler için tanıtım ve infografik video oluşturma dahil tüm proje malzemelerinin logo, görsel konseptinin ve posterler, broşürler vb. gibi diğer yaygınlaştırma materyallerinin tasarlanması için Grafik Tasarım Hizmeti alınacaktır. Bir görsel öğenin tasarımı = 150 EUR/öge Video Oluşturma = 500 EUR 500 EUR x 3 video = 1500 EUR 150 EUR x 10 öge = 1500 EUR Toplam = 1500 EUR + 1500 EUR = 3000 EUR) | PS | PS | 100% | 1,0 | Hizmet | 1 | birim | 3.000,00 € | 3.000,00 € | 3.000,00 € | | 3.000,00 € |
| 3.4. | Eğitimler için Arapça Tercüme Hizmetleri | | | | | | | | | | | | |
| | 25 eğitim için Arapça tercüme yapılacaktır (Ortalama Günlük Ücret: 20 EUR) Teknik eğitim programına uygun olarak, her seferinde 20 kişiye farklı zamanlarda mi. galeksalalarına göre tercedman sayisi 15 gün 720 gruc 975 kez (Arapça tercüme gereken gün sayısı) | PS | PS | 100% | 25,0 | Hizmet | 1 | birim | 300,00 € | 7.500,00 € | 7.500,00 € | | 7.500,00 € |

| 4. HİZMET ALIMI | | | | | | | | | 187.750,00 € | |
|--|---|----|-----|------|----|--------|---|-------|--------------|-------------|
| PEPA BT Yazılım Geliştirme/İşletme/Bakım | | | | | | | | | | |
| 4.1. | Tedarik, yazılımın geliştirilmesini, işletilmesini ve 12 ay boyunca bakım projesi süresi boyunca bakımını içerir. Yazılım geliştirme 2 ay içinde tamamlanacaktır; ancak Hizmet Sağlayıcı, yazılımın 12 ay boyunca bakımından da sorumlu olacaktır. BT Departmanı tarafından yapılan pazar araştırmasına göre, yazılım geliştirme ve 12 aylık bakım paketinin maliyeti yaklaşık 60.000 EUR'dur. | PS | PS | 100% | 1 | Hizmet | 1 | birim | 60.000,00 | 60.000,00 € |
| Ulaşım tedariki | | | | | | | | | | |
| 4.2. | Eğitim alan kişiler eğitim sahalarına ulaşımı sağlanacaktır. Eğitim alan kişiler teknik eğitimlere ve işgücü eğitim sahalarına 20 kişilik gruplar halinde taşınacaktır. Ulaşımın tedariki, saha süpürücülerinin sahaları naklini de kapsamaktadır. Hesaplamı DETAYLAR sayfasında görülebilir. | PS | BTC | 100% | 1 | Hizmet | 1 | birim | 44.750,00 | 44.750,00 € |
| Lansman Etkinliği ve Kapanış Etkinliği Organizasyonu | | | | | | | | | | |
| 4.3. | Lansman ve kapanış etkinlikleri, projenin başlangıcında ve sonunda, projenin görünürlüğünü artırmak ve pazarlanabilirliğini sağlamak için Ankara'da 4 yıldızt bir otelde yaklaşık 100 katılımla ile düzenlenecektir. COVID vakaları için verile, 100 katılımla (Adana ve Gaziantep'ten 35 katılımla) ile hibrit (paralel olarak yüz yüze ve çevrim içi) bir etkinlik düzenlenmesi planlanmaktadır. Maliyete, öğle yemeği ile otel mekanının kiralanması, proje broşürleri ve kitapçıklarının tasarımı ve basılması ile gönüllülük materyalleri olarak projenin interaktif videolarının ve podium ile zeminin tasarımı ve dağılımı. Ayrıca, havalandırma ulaşım ve hibrit (çevrim içi) etkinliklerin teknik düzenlenmesi de dâhil olmak üzere, 35 proje personelinin Gaziantep ve Adana'dan uçak biletleri ve 1 günlük konaklama giderlerini de içermektedir. Organizasyon hizmeti dışardan alınacaktır; etkinlikler için satın alınacak mal ve hizmetleri listesi 'Mal ve Hizmet Listesi' sayfasında görülebilir. Tüm masraflar, hale yoluyla seçilecek olan Hizmet Sağlayıcı tarafından karşılanır. | PS | PS | 100% | 2 | Hizmet | 1 | birim | 12.500,00 | 25.000,00 € |
| Proje yönetimi eğitimlerinin organizasyonu | | | | | | | | | | |
| 4.4. | Her SHGM hem de il müdürlüklerinde proje uygulamasının bir parçası olacak olan 80 TOB Personeline, her grup için 20 katılımla olacak şekilde 4 grup halinde 4 günlük bir proje yönetimi eğitimi verilecektir. Eğitim Antalya'da 5 yıldızlı bir otelde yapılacaktır; uçak bileti dâhildir. Eğitimlerin organizasyonu, tüm masraflar dâhil olmak üzere hale yoluyla dışardan alınacaktır. Tahmini Maliyet Dağılımı: Bir eğitimcinin günlük ücreti = 500 EUR 4 Grup* 2 gün* 500 EUR = 4000 EUR eğitimcilerin için 80 katılımla için Uçak Bileti = 6000 Euro 80 katılımların 4 gece konaklaması = 16000 Euro (50 Euro/gece) Eğitim Materyalleri-Hizmet Sağlayıcının İdari Maliyeti = 4000 EUR Toplam = 30000 EUR Tüm masraflar, hale yoluyla seçilecek olan Hizmet Sağlayıcı tarafından karşılanır. | PS | PS | 100% | 1 | Hizmet | 1 | birim | 30.000,00 | 30.000,00 € |
| Sosyal entegrasyon konularında bilgilendirme oturumlarının organizasyonu | | | | | | | | | | |
| 4.5. | Bilgi 4 Sosyal Uyum Faaliyetleri kapsamında; sosyal, ekonomik ve sosyo-kültürel becerilerin geliştirilmesi amacıyla çalışma mezusuatı, kayıtlı işçilerin faydaları, geçici koruma altındaki Suriyelilerin hak ve yükümlülükleri, iş güvenliği ve güvenliğin normları konularında bilgilendirme oturumları düzenlenecektir. Her eğitim, 15 günlük teknik eğitimlerin ilk 3 günü düzenlenecektir. Maliyet, eğitimcilerin ve eğitim materyallerinin maliyetini içerir. Tahmini Maliyet Dağılımı: Bir eğitimcinin günlük ücreti = 100 EUR 3 gün* 100 EUR = 300 EUR bir grup için eğitimcilerin maliyeti 5 EUR = Her katılımla için eğitim materyallerinin tahmini maliyeti 5 EUR*20 = 100 EUR bir grup için eğitim materyallerinin maliyeti Bir grubun maliyeti = 300+100 = 400 EUR Toplam = 400 EUR*25 Grup = 10000 EUR Tüm maliyetler, hale veya doğrudan tedarik yoluyla seçilecek olan Hizmet Sağlayıcı tarafından karşılanır. Tüm maliyetler, hale veya doğrudan tedarik yoluyla seçilecek olan Hizmet Sağlayıcı tarafından karşılanır. Toplam maliyetler, hale veya doğrudan tedarik yoluyla seçilecek olan Hizmet Sağlayıcı tarafından karşılanır. Bu limit 2021 içindir; yıllık bütçe baskımları, hizmet sağlayıcı mal ve hizmetlerin temin yöntemleriyle sağlanabilir; bu imkan, EUR/TL kuruna bağlı olarak bu bütçe katanı için geçerli olabilir. | PS | BSC | 100% | 25 | Hizmet | 1 | birim | 400,00 | 10.000,00 € |

| | | |
|--------------|--|--------------|
| 187.750,00 € | | 187.750,00 € |
| 60.000,00 € | | 60.000,00 € |
| 44.750,00 € | | 44.750,00 € |
| 25.000,00 € | | 25.000,00 € |
| 30.000,00 € | | 30.000,00 € |
| 10.000,00 € | | 10.000,00 € |

| Hasat Şenlikleri Organizasyonu | | | | | | | | | | |
|--------------------------------|---|----|-----|------|-----|--------|---|----------|--------------------|-------------|
| 4.6. | Hasat şenlikleri hasat döneminden sonra her il için ikiser kez düzenlenecektir (COVID nedeniyle yararlanıcılar il grup halinde festivallere katılacaktır). Bu maliyet şunları içerir: - Şenlik alanının kiralanması *4 (2 il için 2'er grup) - Müzik ve diğer olası gösterilerin organizasyonu *4 - Yaklaşık 150 kişiye öğe yemeği ve şırtımlıklar *4 - Duyuru için yaygınlaştırma Materyalleri Hizmet dışından alınmaktadır. Yararlanıcıların ulaşım, ulaşım bölge kalemi satın alma kapsamında sağlanacaktır. Tüm maliyetler, ihale veya doğrudan tedarik yoluyla seçilecek olan Hizmet Sağlayıcı tarafından karşılanır. Türk İhale Kanununa göre; bir teminin toplam maliyeti 121.000 TL'nin altında ise (Bu limit 2021 iğnisi, yıllık olarak teminler), hizmet veya mal doğrudan temin yöntemiyle sağlanabilir, bu takdir, EUPRTL kuruna bağlı olarak bu bölge kalemi için geçerli olabilir. | PS | BSC | 100% | 4 | Hizmet | 1 | birim | 3.000,00 | 12.000,00 € |
| 4.7. | Yazlık Sinematların Organizasyonu Yazlık sinemalar ilki kez düzenlenecektir (COVID nedeniyle yararlanıcılar festivallere ilki grup halinde katılacaktır). Maliyet şunları içerir: - Sinema alanının kiralanması - Duyuru için yaygınlaştırma materyalleri - Yazlık sinema perdesi için kutulum, film projektörü, teknik düzenlemeler. - Yaklaşık 150 kişi için şırtımlıklar. Hizmet dışından alınmaktadır. Yararlanıcıların ulaşım, ulaşım bölge kalemi satın alma kapsamında sağlanacaktır. | PS | BSC | 100% | 4 | Hizmet | 1 | birim | 1.500,00 | 6.000,00 € |
| | | | | | | | | | 54.340,00 € | |
| 5. MAL ALIMI | | | | | | | | | | |
| 5.1. | Eldiven, koruyucu giysi, budama makası gibi eğitim ekipmanlarının/sarf matzemelerinin tedariki Temel tanımlı işleri için gerekli eğitim ekipmanlarının tedarik, eğitimlerle yapılan işlere toplantılarında yararlanıcılığı üzere budama makası, iş kıyafetleri, iş eldivenleri vb. Ekipmanlar için tahmini maliyet şöyledir: Eldivenler = 5 EUR Giysiler = 10 EUR Budama makası = 5 EUR Yararlanıcı başına TOPLAM = 20 EUR | PG | PG | 100% | 500 | Parça | 1 | birim | 20,00 | 10.000,00 € |
| 5.2. | Dijital Modül sunucuları için satın alma Satın alma, yazılımın 2 sunucusu içindir. Sunucular için tahmini fiyat = 10.000 EUR | PG | PGT | 100% | 2 | Parça | 1 | birim | 10.000,00 | 20.000,00 € |
| 5.3. | Eğitim Materyalleri Satın Alma Teknik eğitim materyalleri. İMter tarafından paydaşlarla işleme halinde hazırlanmakta ve bir eğitim seti olarak kursiyere ekipmanları (kalem, defter) ile birlikte yararlanıcılara dağıtılmak üzere kitapçıklar halinde basılmaktadır. | PG | PG | 100% | 500 | kişi | 1 | zaman | 3,00 | 1.500,00 € |
| 5.4. | Yaygınlaştırma Materyallerinin Basımı İçin Satın Alma Proje başlangıcında proje tanıtımı için afiş, broşür vb. bilgilendirme materyallerinin yayınlanması için ve proje sonunda proje sonuçlarının yaygınlaştırılması için satın alma. Posterin yayınlanması için tahmini maliyet = 50 EUR (bir tasarım için 500 parça) 50 EUR * 10 tasarım (Araba ve Türkiye) = 500 EUR Broşürlerin yayınlanması = 50 EUR (bir tasarım için 1000 parça) 80EUR * 2 tasarım = 100 EUR Toplam= 600 EUR | PG | PG | 100% | 1 | Hizmet | 1 | etkinlik | 600,00 | 600,00 € |
| 5.5. | BT donanımı için satın alma Satın alma şunları içerir: - 1 adet yazılım kullanımı için 5 adet dizüstü bilgisayar. - Saha raporlama için dizüstü bilgisayar, saha raporlarının doğrulanması ve saha ile ilgili diğer çalışmalar için 25 adet dizüstü bilgisayar. - 1 adet bilgisayar ve diğer ekipmanların saha süpervizörlerinin kullanımı için 25 adet dizüstü bilgisayar. - 1 adet bilgisayar ve diğer ekipmanların saha süpervizörlerinin kullanımı için 25 adet dizüstü bilgisayar. - 1 adet bilgisayar ve diğer ekipmanların saha süpervizörlerinin kullanımı için 25 adet dizüstü bilgisayar. - 1 adet bilgisayar ve diğer ekipmanların saha süpervizörlerinin kullanımı için 25 adet dizüstü bilgisayar. - 1 adet bilgisayar ve diğer ekipmanların saha süpervizörlerinin kullanımı için 25 adet dizüstü bilgisayar. | PG | PG | 100% | 1 | parça | 1 | birim | 22.240,00 | 22.240,00 € |

| | |
|--------------------|--------------------|
| 12.000,00 € | 12.000,00 € |
| 6.000,00 € | 6.000,00 € |
| 54.340,00 € | 54.340,00 € |
| 10.000,00 € | 10.000,00 € |
| 20.000,00 € | 20.000,00 € |
| 1.500,00 € | 1.500,00 € |
| 600,00 € | 600,00 € |
| 22.240,00 € | 22.240,00 € |

| 6. HEDEF GRUPLAR İÇİN DOĞRUDAN MALİYETLER** | | | | | | | | 617.500,00 € | |
|--|---|------|------|--------|-------|------|----------|-----------------------|--------------|
| 6.1. | Teknik eğitimler için yararlanıcılara yönelik burslar | TG | B1 | 100% | 500 | kişi | 15 gün | 10,00 | 75.000,00 € |
| Stajyerlere teknik eğitimler için ödenecek ücretler, yemek yardımı dâhil, 15 gün süreyle ödenecektir. Tüm projelerinde stajyerlere verilen ortak günlük bedel 10 EUR'dur. | | | | | | | | | |
| 6.2. | Yararlanıcılara yönelik eğitimler için Mesleki Tehlike/Hastalık Sigortası | TG | BHC | 100% | 500 | kişi | 1 ay | 5,00 | 2.500,00 € |
| Bu eğitimler için bir zorunluluktur. Teknik eğitimler sırasında hizmet alımı yoluyla stajyerlere mesleki tehlike/hastalık sigortası yapılacaktır. Sabit alınacaktır. | | | | | | | | | |
| 6.3. | İşbaşı eğitimleri için yararlanıcılara yönelik burslar | TG | B1 | 50% | 500 | kişi | 6 ay | 350,00 | 525.000,00 € |
| İşbaşı eğitimleri stajyerlerinin maaşlarında GİZ'in payı %50 olacaktır. Bursların diğer %50'si ise çiftçiler tarafından yararlanıcılara ödenecektir. | | | | | | | | | |
| 6.4. | Yararlanıcılara yönelik işbaşı eğitimleri için Mesleki Tehlike/Hastalık Sigortası | TG | BHC | 100% | 500 | kişi | 6 ay | 5,00 | 15.000,00 € |
| İşbaşı eğitimleri sırasında stajyerler için hizmet alımı yoluyla 6 ay süreyle mesleki tehlike/hastalık sigortası yapılacaktır. | | | | | | | | | |
| 7. DİĞER MALİYETLER | | | | | | | | 52.500,00 € | |
| Araçlar için ödemeler | | | | | | | | | |
| TG | PS | 100% | 25,0 | Hizmet | 6 | ay | 350,00 € | 52.500,00 € | |
| Projenin işi havuzuna katkıda bulunan ve proje saha süpervizörlerini destekleyen araçlara (Türkiye'de 2021'de geçerli asgari ücret düzeyine göre) yapılacak ödemeler, proje bütçesinden karşılanacaktır. | | | | | | | | | |
| Ara toplam - doğrudan maliyetler | | | | | | | | 1.166.390,00 € | |
| 8. Destekleyici maliyet / İdari maliyetler | | | | | | | | 81.647,30 € | |
| 7 | İdari maliyetler | | | 7% | birim | 1 | birim | 1.166.390,00 € | 81.647,30 € |
| 9. Fonların Yönlendirilmesi (Nihai alıcılara yönelik alt hibeler) | | | | | | | | | |
| - ayrıntılı bir bütçenin temin edilmesi gerektirir - | | | | | | | | 0,00 € | |
| 8.1. | XYZ (nihai alıcının adı) | | | 1 | birim | 1 | birim | | 0,00 € |
| 10. Damga vergisi | | | | | | | | 11.831,39 € | |
| 9 | 488 sayılı Türk kanununa göre damga vergisi - kanıtı dayalı | | | 0,948% | birim | 1 | birim | 1.248.037,30 € | 11.831,39 € |
| Ara toplam - GİZ tarafından sağlanan finansman (en fazla - kanıtı dayalı)* | | | | | | | | 1.259.868,69 € | |
| Genel Toplam | | | | | | | | 1.259.868,69 € | |


| | | |
|----------------|---|----------------|
| 617.500,00 € | | 617.500,00 € |
| 75.000,00 € | | 75.000,00 € |
| 2.500,00 € | | 2.500,00 € |
| 525.000,00 € | | 525.000,00 € |
| 15.000,00 € | | 15.000,00 € |
| 52.500,00 € | | 52.500,00 € |
| 1.166.390,00 € | | 1.166.390,00 € |
| 81.647,30 € | | 81.647,30 € |
| 81.647,30 € | | 81.647,30 € |
| 0,00 € | | 0,00 € |
| 0,00 € | | 0,00 € |
| 11.831,39 € | | 11.831,39 € |
| 11.831,39 € | | 11.831,39 € |
| 1.259.868,69 € | | 1.259.868,69 € |
| 1.259.868,69 € | = | 1.259.868,69 € |

*Tüm bütçe kalemleri (İdari maliyetler hariç) kantlara dayalı olarak ödenecektir.

**Burs maliyetleri, katılım belgeleri ve banka işlem dekontları karşılığında rapor edilecektir; maaşlar bordroya, çalışma izni ücret fişine göre ödenecektir.

***GİZ, bir bütçe satırı içindeki kısmi maliyetleri finanse edemeyecektir (kısmen finanse edilebilecek olan, personel maliyetleri - pozisyon 1 hariç).
Hali hazırda GİZ'den finanse edilmeyen farklı bütçe kalemleri için 'öz kaynak / üçüncü şahıs finansmanı' kullanılması gerekecektir.

Bilgi: GİZ fonlarından mal ve hizmet alımı yapılması durumunda Sözleşme'de yer alan ilgili 'satın alma maddesi' uygulanacaktır!

| | | |
|-----------------------------|---|---|
| 1. Proje uygulayıcı kuruluş | Türkiye Cumhuriyeti, Tarım ve Orman Bakanlığı Avrupa Birliği ve Dış İlişkiler Genel Müdürlüğü |  |
| 2. Adres + internet sitesi | Adres: Tarım ve Orman Bakanlığı, Avrupa Birliği ve Dış İlişkiler Genel Müdürlüğü, Üniversiteler Mah. Dumlupınar Bulvarı, No: 161, 06800, Çankaya/ANKARA/TÜRKİYE Bakanlık internet sitesi: https://www.tarimorman.gov.tr/ Avrupa Birliği ve Dış İlişkiler Genel Müdürlüğü internet sitesi: https://www.tarimorman.gov.tr/ABDGM | |
| 3. Odak Noktası | Türkiye Cumhuriyeti, Tarım ve Orman Bakanlığı – Avrupa Birliği ve Dış İlişkiler Genel Müdürlüğü Aylin ÇAĞLAYAN ÖZCAN, Genel Müdür Telefon: 0312 287 33 60-8816 e-posta: aylin.caglayan@tarimorman.gov.tr | |
| 4. Proje adı | Tarımda Ekonomik Fırsatların Desteklenmesi (PEPA) | |
| 5. Kısaltmalar | 3RP : Birleşmiş Milletler Bölgesel Mülteci ve Dayanıklılık Planı TBS : Tarımsal Bilgi Sistemi TDD : Tarımsal Destekler Departmanı DD : İlçe Müdürlükleri ABDGM : Avrupa Birliği ve Dış İlişkiler Genel Müdürlüğü BTGM : Bilgi Teknolojileri Genel Müdürlüğü ECO : Ekonomik İşbirliği Teşkilatı DATAEM : Doğu Akdeniz Tarımsal Araştırma Enstitüsü Müdürlüğü ESSN : Acil Sosyal Güvenlik Ağı AB : Avrupa Birliği FAO : Birleşmiş Milletler Gıda ve Tarım Örgütü FRIT : Türkiye'deki Mülteciler için AB Mali Yardım Aracı ÇKS : Çiftçi Kayıt Sistemi GAP : Güneydoğu Anadolu Projesi GEF : Küresel Çevre Fonu TAGEM : Tarımsal Araştırmalar ve Politikalar Genel Müdürlüğü EİKSDB : Entegre İdare ve Kontrol Sistemi Daire Başkanlığı IDB : İslam Kalkınma Bankası IFAD : Uluslararası Tarımsal Kalkınma Fonu BT : Bilgi Teknolojileri TOB : Türkiye Cumhuriyeti, Tarım ve Orman Bakanlığı ÜİS : Türkiye'nin Ulusal İstihdam Stratejisi STK : Sivil Toplum Kuruluşu DHSÖ : Dünya Hayvan Sağlığı Örgütü İM : İl Müdürlükleri PEPA : Tarımda Ekonomik Beklentilerin Teşviki AAEM : Antepfıstığı Araştırma Enstitüsü Müdürlüğü PYB : Proje Yürütme Birimi Ar-Ge : Araştırma ve Geliştirme | |

| | |
|---|---|
| | <p>SMDP : FAO'nun Suriyeli Mülteci Dayanıklılık Planı</p> <p>SGS : Sosyal Güvenlik Sistemi</p> <p>GKAS : Geçici Koruma Altındaki Suriyeliler</p> <p>EYB : Eğitim ve Yayım Bölümü</p> <p>TZOB : Türkiye Ziraat Odaları Birliği</p> <p>UNDP : Birleşmiş Milletler Kalkınma Programı</p> <p>UNHCR : Birleşmiş Milletler Mülteciler Yüksek Komiserliği</p> <p>WB : Dünya Bankası</p> |
| 6. Proje teklifinin genel hedef ve özeti | <p>Projenin genel hedefi, Gaziantep ve Adana'nın tarım sektöründeki GKAS'lar (Geçici Koruma Altındaki Suriyeliler) ve ev sahibi topluluklar için mevcut tarımsal dijital TOB veri tabanı ile entegre bir dijital modül aracılığıyla resmi/kayıtlı istihdam sistemini teşvik etmek için teknik hedef odaklı eğitimler yoluyla tarımsal yeterlilik bakımından kapasitelerini artırarak, GKAS'ların sosyo-ekonomik entegrasyonunu kolaylaştırmak ve yerel ekonomik istikrar ve büyümeye katkıda bulunmaktır.</p> <p>Buna göre, tarım sektörü için iş gücü piyasasının arz ve talep tarafı ve TOB'un Gaziantep ve Adana'daki İl Müdürlükleri ile dijital eşleştirme yönetimi kapasitesi desteklenecektir.</p> <p>Proje aşağıdaki bileşenler üzerine inşa edilmiştir:</p> <p>(a) GKAS'ların ve ev sahibi toplulukların tarımsal teknik ve çiftlik pratik yeteneklerinin geliştirilmesi;</p> <p>(b) TOB tarafından yönetilen dijital eşleştirme sistemi aracılığıyla tarım sektöründeki resmi/planlı istihdamı teşvik;</p> <p>(c) İşgücü eşleştirmelerini resmi olarak yönetmek ve izlemek ve TOB'un mevcut dijital sistemleri aracılığıyla iş gücünü ve tarımsal çalışma programlarını kaydetmek ve</p> <p>(d) GKAS'ların ev sahibi topluluklara artan sosyoekonomik entegrasyonu.</p> <p>Proje GKAS'lar ve Türk tarım işçilerinin istihdamını teşvik amacıyla çiftçiler için bir "tarımsal destek programı" olarak değerlendirilebilir.</p> <p>Sistem, destek programlarının ve ülkenin en büyük çiftçi veri tabanının yönetiminde kullanılan TOB'un dijital sistemleriyle entegre olacak proje kapsamında geliştirilen bir dijital modül üzerine kurulacak ve uygulanacaktır. GKAS'lar ve Türk tarım işçileri bu modüle kaydedilecek ve bir işgücü havuzu (GKAS'lar + Türk işçiler) oluşturulacaktır. Ardından, çiftçilerin ihtiyaçlarını (bitkisel üretim işçileri, budama işçileri, şoförler vb.) sahaya yansıtan uzmanlaşmış tarımsal iş sahaları talepleri proje başvurusu olarak sisteme kaydedilecektir. Yararlanıcı çiftçilerin işgücü talebi, işveren havuzunu oluşturacaktır.</p> <p>Bunun ardından, her bir il için eğitim programları geliştirilecektir. Eğitim programlarına göre, kursiyeler 20'şer kişilik gruplara ayrılacak ve her grup, İl Müdürlüklerindeki alanında teknik uzman olan ve tarımsal eğitim vermek için teknik kapasiteye sahip eğitimciler ile eşleştirilecektir. Eğitimciler aynı zamanda sahadaki işbaşı eğitimlerinde sorumlu oldukları grupların saha gözetmenleri olacaklardır. Gerekliğinde TAGEM'in ilgili kurumlarından teknik uzmanlar eğitimlere eğitici olarak dahil edilebilir. Teknik eğitim programları 12 günlük pratik ve hedef odaklı eğitimler olarak geliştirilecektir.</p> <p>Bu teknik eğitimlere ek olarak, Türkiye'nin istihdam sistemi ve ilgili konular üzerine 3 günlük bilgilendirici oturumlar organize edilecektir. Yararlanıcıların yasal, ekonomik ve sosyo-kültürel beceri ve entegrasyonunun geliştirilmesi amacıyla çalışma mevzuatı, kayıtlı</p> |

| | |
|--|--|
| | <p>istihdamın faydaları, GKAS'ların hak ve yükümlülükleri, iş etiği, iş sağlığı ve güvenliği kuralları üzerine bilgilendirici oturumlar düzenlenecektir.</p> <p>Eğitimin tamamlanmasından sonra, tarımsal çiftçiler ve kursiyerler çiftçilerin ihtiyaçları ve kursiyerlerin eğitimler aracılığıyla edindikleri becerileri temelindeki dijital sistem aracılığıyla eşleştirilecektir.</p> <p>Kursiyerler ve çiftçiler eşleştirildikten sonra, her kursiyer grubu bu 6 aylık süre zarfında ne zaman ve nerede çalışacağını gösteren dijital modül aracılığıyla, 6 aylık işbaşı eğitim programları oluşturulacaktır. Kursiyerler, 6 aylık bir gelire sahip olmanın verdiği güvenle planlı/kayıtlı istihdam sisteminin avantajlarını deneyimleyebildikleri 6 ay boyunca iş (işbaşı eğitim) programlarını önceden öğrenebilecektir. Böylelikle, toplam 6 ay boyunca, yararlanıcı çiftçilerin tarlalarında/bahçelerinde işbaşı eğitimleri kapsamında tarımsal işleri olacaktır. Her bir yararlanıcı çiftçinin tarlası/bahçesinde en fazla 20 kursiyer, en fazla 4 hafta çalışabilmektedir. Her bir yararlanıcı, 6 çiftçinin tarlasında/bahçesinde, sırasıyla 4 hafta ve toplamda 6 ay çalışacaktır. Bir çiftçinin tarlasında/bahçesindeki her 4 haftalık sürenin ardından, başka bir çiftçinin tarlasına geçeceklerdir. Tarımsal işler tamamlandıktan ve her kursiyer grubunun ilgili saha sorumlusu tarafından onaylandıktan sonra, kursiyerlerin teşvik katkı payları (toplam teşvikin %50'si) aylık olarak TOB tarafından banka hesaplarına yapılacaktır. Önceden hesabı olmayan kursiyerlerin banka hesapları, proje faaliyetleri başlamadan önce, proje aracılığıyla işlemler kolaylaştırılarak açılacaktır. Çiftçilerin ödeme payları (toplam teşvikin diğer %50'si) aylık olarak projenin saha sorumlusu olan eğitimci tarafından onaylanacaktır. Eğitimci/saha sorumluları, sahada yapılan çalışmalarını kontrol etmek ve onaylamak için sorumlu oldukları grupları haftada en az 5 saat ziyaret edeceklerdir.</p> <p>Tüm kursiyerlere teknik ve işbaşı eğitimleri için mesleki risk/hastalık sigortası yaptırılacaktır. Proje bütçesinden yapılan ödemeler, yalnızca yararlanıcı kursiyerlerin yararına olacaktır. Yararlanıcı çiftçiler, projeden yalnızca işbaşı eğitimleri kapsamında işgücü desteği olarak aynı katkı aracılığıyla yararlanacak, proje bütçesinden doğrudan herhangi bir ödeme almayacaklardır.</p> <p>Proje faaliyetleri tamamlandıktan sonra, gelecekte sektörün/çiftçilerin kullanımı için sürdürülebilir bir işçi veri tabanı oluşturmak amacıyla, tarım işçilerinin eğitim ve iş (işbaşı eğitimleri) geçmişleri/deneyimleri TOB'un dijital modülüne kaydedilecektir. Bu kayıtlar, sistemin tarımsal istihdam eşleştirme için yaygın olarak kullanılan bir sistem haline gelmeye başlaması durumunda, yararlanıcıların sektörde tercih edilebilirliğini artıracaktır.</p> <p>Ayrıca, sosyoekonomik entegrasyon bileşeni kapsamında GKAS'lar ile ev sahibi topluluklar arasındaki diyalogu ve etkileşimi güçlendirmek amacıyla hasat festivalleri ve yazlık sinemalar düzenlenecektir.</p> <p>Proje, mevcut tarımsal istihdam sistemini düzenlemek için TOB'un tarım alanındaki ilk girişimi olacağı için benzersiz olacaktır.</p> |
| 7. Proje paydaşları | Gaziantep ve Adana İl Müdürlükleri, Yerel Aracılar, Çiftçi Örgütleri/Birlikleri/Dernekleri, Ziraat Odaları, Tarımsal Araştırmalar ve Politikalar Genel Müdürlüğü, İŞKUR. |
| 8. Yararlanıcı sayısı + uyruk/toplumsal cinsiyet oranı | 500 kişi eğitildi (%50 GKAS + %50 ev sahibi topluluk) (mümkünse %30'dan fazlası kadın) ve işbaşı eğitimlere katıldı (%50 GKAS + %50 ev sahibi topluluk) (mümkünse %30'dan fazlası kadın) İki ilde en az 150 çiftçi projeden yararlanmıştı |
| 9. Uygulama yerleri | Gaziantep, Adana |
| 10. Bütçe + proje çalışma süresi | (Bütçe Ek 1'de sunulmuştur.) |

| | |
|--|---|
| 11. Özel hedefler (Proje Bileşenleri) | GKAS'ların ve ev sahibi topluluk üyelerinin tarımsal teknik becerilerini artırmak |
| | Yararlanıcılara, iki ildeki yararlanıcı çiftçilerin tarlalarında/bahçelerinde 6 ay süreyle tarım işleri (işbaşı eğitimleri kapsamında) sağlamak |
| | TOB'un dijital sistemlerindeki tarım işçilerinin kayıt ve istihdam sistemine dahil edilmesini sağlamak |
| | GKAS'ların ve ev sahibi toplulukların sosyoekonomik entegrasyonunu artırmak |
| 12. Proje Çıktıları | |
| TOB'un dijital sistemleriyle entegre PEPA dijital Modülü geliştirilmiş ve tamamen çalışır durumdadır. | |
| Sahada anlık ihtiyaçları sağlayan işgücü ve işveren havuzlarını oluşturmak için tahmini 600 GKAS/Türk tarım işçisi ve çiftçilerin minimum 200 işgücü ihtiyacı/talebi PEPA dijital modülüne kaydedilmiştir. | |
| Beceri geliştirmek için teknik ve işbaşı eğitim programları geliştirilmiş ve eğitimler aracılığıyla 500 tarım işçisinin becerileri geliştirilmiştir. | |
| Proje başlangıcında yararlanıcı çiftçiler tarafından talep edilen ilgili tarım işleriyle 500 kalifiye kursiyer PEPA BT Modülü aracılığıyla eşleştirilmiş ve kursiyerler işbaşı eğitim kapsamında 6 ay boyunca çalışmıştır. | |
| TOB'un kurumsal kapasitesi artırılmış ve tarım sektörü ile ilgili projelerin yönetimi için GIZ (Alman Uluslararası İşbirliği Kurumu) ile iş birliği güçlendirilmiştir. | |
| Farkındalık etkinlikleri, hasat festivalleri ve yazlık sinemalar aracılığıyla sosyal uyum teşvik edilmiştir. | |

1. Uygulayıcı Kuruluş

Tarım ve Ormanlık Bakanlığı (TOB) tarımsal politika, kırsal kalkınma, tarımsal mali destek mekanizmaları, gıda güvenliği, denetleme, kontrol, toprak yönetimi, ormancılık, su yönetimi, biyolojik çeşitlilik, araştırma ve geliştirme, eğitim, yayım ve yaygınlaştırmadan sorumlu lider Bakanlıktır. 28 Bölgesel, 81 İl ve 921 İlçe Müdürlüğü ile TOB, ülke genelinde geniş bir kapasiteye sahiptir. Resmî ve Özel Laboratuvarlar, Ar-Ge Enstitüleri ve diğer ilgili 33 kuruluş, Bakanlığın teknik kapasitesini ve saha operasyonlarını güçlendirmektedir. Ayrıca TOB, 2006 yılından bu yana tüm tarımsal destekleme ödemelerini iyi yapılandırılmış BT sistemleri (Tarımsal Bilgi Sistemi) aracılığıyla başarıyla yürütmektedir.

Sonuç olarak; Bakanlık aşağıdaki konularda çok deneyimlidir:

- Düşük gelirli tarımsal toplulukları hedefleyen Bakanlık Araçları aracılığıyla yürütülen projeler,
- çok sayıda tarımsal destek planı,
- kırsal alanlar, tarımsal sanayiler ve çiftçiler için teknik eğitim programları,
- uluslararası kuruluşlar tarafından fonlanan yatırım programları.

Bakanlığın kurumsal ve teknik kapasitesi aşağıdaki şekilde özetlenmiştir.

| Kuruluşlar | Kurumsal Kapasite | Sorumluluklar | Faaliyetler | Uluslararası Proje Deneyimi |
|---|---|-----------------------------|---|---|
| 33 Enstitü (SM'ler, Girişimler...) | 152.000 Personel | Gıda Güvenliği | Yakın 300.000 test, 1 milyon analiz | Yaklaşık 950 milyon Euro İGAP-1 Bütçesi (Bütçe Kısıtlı Olmadıkça) |
| 81 İl ve 28 Bölge Müdürlükleri | 20.048 Mühendis | Tarımsal Üretim | Özgenel Tarımsal Gıda Yorumları | 400+ milyon (yaklaşık) Euro IPA-1 Bütçesi |
| 921 İlçe Müdürlükleri, 18.339 kişi | 8.600 Veteriner | Araştırma ve Geliştirme | Terim Faaliyetleri-TEGEM | Uluslararası İşbirliği Konularında (JKCA, FICL, USDA vs.) |
| Resmî & Özel Laboratuvarlar, Ar-Ge Enstitüleri | 5.721 Ekonomist, Avukat, Sosyolog, Teknikyen, vb. | Denetleme, Kontrol, Ticaret | Gıda Güvenliği | Uluslararası Kuruluşlar (IFAD, UN, WB, KARBDA vs.) |
| 3,6 M dekar Devlet Tarımsal Arazi (TİGEM arazisi) | 40.000 Ücretli İşçi | Mali Mekanizmalar | Ormanlık Faaliyetleri | Diğer AB Projeleri |
| AB ülkelerinin çoğundan daha büyük | | Tarım Sigortası | 22,3 milyon hektar Ormanlık Alan Yönetimi | IFAD Cita Nueva AB Bölge OIB (Tarım ve Ormanlık) |
| | | Ormanlık | Su Yönetimi | +200'den fazla aktif +25 milyon Euro |
| | | Su Yönetimi | 4,21 milyon hektar sulama sebebiyle, 3,87 milyar m ³ içme suyu | +Diğer Ar-Ge uygulamaları projeleri |

Ayrıca Türkiye, AB'ye aday olduktan sonra Avrupa Birliği fonlarından yararlanmaya başlamış ve Katılım Öncesi Yardım Aracı-Kırsal Kalkınma Bileşeni Programı (IPARD) projelerini Program hedefleri doğrultusunda sorunsuz bir şekilde uygulamıştır.

TOB, sektörde neredeyse otuz yıldır uluslararası mali kuruluşlar, organizasyonlar ve iş birliği ajansları ile iş birliği yapmaktadır. TOB, AB'nin yanı sıra, Birleşmiş Milletler Gıda ve Tarım Örgütü (FAO), Birleşmiş Milletler Kalkınma Programı (UNDP), Dünya Hayvan Sağlığı Örgütü (OIE), Küresel Çevre Fonu (GEF), Ekonomik İşbirliği Teşkilatı (ECO), Uluslararası Tarımsal Kalkınma Fonu (IFAD), İslam Kalkınma Bankası (IDB) ve Dünya Bankası (WB) ile de iş birliği yapmaktadır.

Geçmiş fırsatlarını iyileştirmek ve sosyal uyumu geliştirmek için FAO, UNHCR, UNDP, Japon Hükümeti, STK'lar, özel sektör ve diğer paydaşlarla iş birliği içinde, GKAS'lar ve ev sahibi topluluklar için çeşitli projeler uygulanmış ve uygulanmaya devam etmektedir. Tarım sektöründeki projeler, katılımcıların tarım sektörünün yüksek talep gören alanlarındaki becerilerini ve bilgilerini geliştirmek için teorik, pratik ve işbaşı eğitim sağlar. Girişimcilik destekleri, gelir elde etmek için kendi küçük ölçekli tarımsal gıda işlerini kurmalarına yardımcı olur. Şu ana kadar 7 milyon dolara yakın bütçeli 7 proje tamamlanmış (6'sı teknik olarak FAO, 1'i UNDP tarafından desteklendi), 2021'de teknik olarak FAO tarafından desteklenen 2 proje başlatılmıştır. UNHCR, UNDP, Japon Hükümeti vb. ile birlikte GKAS'lara yönelik diğer tüm projelerde olduğu gibi FAO'nun Suriyeli Mülteci Dayanıklılık Planı (SRRP) kapsamında uygulanan projeler, TOB bünyesinde ABDGM tarafından koordine edilmektedir. Bu projelerin listesi Ek 2'de sunulmuştur.

ABDGM, Suriye Krizi başladığından beri Suriyeli projelere katkıda bulunan TOB içindeki tek birimdir. ABDGM, açılımla başlangıcından beri, 3RP'ye (BM Bölgesel Mülteci ve Dayanıklılık Planı) TOB adına katkıda bulunmaktadır. Ayrıca, ABDGM, Küresel Mülteci Forumunda TOB'u temsil etmekte ve Forumun ilgili çalışmalarına katkıda bulunmaktadır.

Bu projeler aracılığıyla Suriyeli mülteciler ve ev sahibi topluluk üyeleri, artan sosyal uyum ile sonuçlanan mesleki eğitim programlarına katılmıştır. Proje faaliyetlerinde eğitimlerin Türkçe olarak verilmesi ve tercüman tarafından Arapçaya çevrilmesi sağlanmaktadır. Kursiyerlere çiftliklerin ve tarımsal işletmelerin çalışma prensipleri ve çalışma standartları anlatılmıştır. Faaliyetlerdeki toplumsal cinsiyet duyarlılığı, eğitim programlarının ayrılmaz bir parçası olmaya devam etmektedir. Yararlanıcılara dil kurslarının yanı sıra sağlıklı beslenme, iş yerinde güvenlik, hijyen standartları, iş etiği, çocuk işçiliği ile mücadele vb. yaşam becerileri eğitimleri verilmiştir.

2. Kısa Bağlam Analizi

Türkiye, yaklaşık 3,6 milyon Geçici Koruma Altındaki Suriyeliye (GKAS) ev sahipliği yapmaktadır¹. Çoğu, Suriye'deki silahlı çatışma ve bölgedeki siyasi istikrarsızlık nedeniyle Türkiye'ye gelmiştir ve bu da güncel olarak Türkiye'yi² mültecilere³ ev sahipliği yapan dünyadaki en büyük ülke yapmaktadır.

Türkiye Hükümeti, benzeri görülmemiş acil duruma hızlı ve etkili bir şekilde yanıt vermiştir ve uluslararası destekle de tamamlanarak, GKAS'ların temel insani ihtiyaçlarını karşılamak ve Türkiye ev sahibi topluluklarını sağlık, eğitim, sosyal koruma ve belediye hizmetleri sağlama konusunda desteklemek için çeşitli destek tedbirlerini uygulamaya koymuştur. Şu anda 1,8 milyondan fazla mülteci, Acil Sosyal Güvenlik Ağı (ESSN) kapsamında insani yardımdan yararlanmakta ve temel geçim ihtiyaçlarını karşılamak için koşulsuz nakit yardım almaktadır.⁴ Mültecilerin çoğu, Adana, Şanlıurfa, Gaziantep, Mersin, Hatay ve Kilis dâhil olmak üzere Güneydoğu Anadolu illerinde kayıtlıdır ve o bölgede ikamet etmektedir.

ESSN kapsamında sağlanan insani desteğe ek olarak, SGS ve çalışma izni muafiyetleri nedeniyle sektör diğer sektörlerle göre daha esnek yasal prosedürlere sahip olduğundan, tarım sektörü mülteci geçim kaynaklarının desteklenmesinde önemli bir rol oynamaktadır. İl Müdürlükleri tarafından sağlanan verilere göre; Adana'da 12.798 mevsimlik tarım işçisinin 7.679'u, Gaziantep'te ise mevsimlik tarım işçilerinin yaklaşık %60-70'i GKAS'lardır. Türk tarımında düşük maliyetli işgücü talebinin yüksek olması ve aynı zamanda yerel ücretler üzerinde baskı oluşturması nedeniyle bu emilim nispeten yumuşak olmuştur. 5510 sayılı "Sosyal Sigortalar ve Genel Sağlık Sigortası Kanunu"na göre tarım sektöründe sosyal güvenlik zorunlu değildir. Tarım işçileri kendi SGS primlerini gönüllü olarak ödeyebilmektedir. Şu anda tarım işçilerinin yaklaşık yüzde 0'ının SGS primlerini kendilerinin ödemediği söylenebilir. TÜİK'in ilgili kesin verileri Ek 3 ve 4'te sunulmuştur.

Ayrıca, 6575 sayılı "Geçici Koruma Sağlanan Yabancıların Çalışma İzinlerine İlişkin Yönetmelik"e göre; GKAS'ların tarımsal işler için "çalışma izni" almaları gerekmekte, sadece ilgili ilin valiliği tarafından düzenlenen "muafiyet belgesi" almaları gerekmektedir. Bu anlamda, muafiyet belgesi ile tarım sektöründe çalışan GKAS'lar, SGS kaydı olmasa bile "gayriresmi" olarak değerlendirilemezler.

Önerilen proje, mültecileri ve Türk işçileri istihdam fırsatlarını iyileştirmeleri için destekleyerek, Hükümetin mülteci krizine müdahale gündemine katkıda bulunacaktır. Projenin genel hedefi, sürdürülebilir beceri gelişimine imkan sağlayarak yerel ekonomik büyümeye katkıda bulunmak için ev sahibi topluluklarıyla sosyoekonomik entegrasyonu teşvik ederken, tarım sektöründe istihdam edilen GKAS'ların ve Türk işçilerinin payını artırmak olacaktır. Proje süresince, GKAS'lar ve ev sahibi topluluklar, 6 ay boyunca sahada birlikte pratik ve işbaşı eğitimleri alacaklar ve hasat festivalleri ve yazlık sinemalar gibi sosyal uyum faaliyetlerine katılacaklardır. Ayrıca, GKAS'lara Türkiye'nin yasal sosyal güvenlik prosedürleri vb. hakkında bilgilendirme oturumları yapılacaktır. Tüm bu proje faaliyetleri sayesinde, GKAS'lar ev sahibi topluluğa hem sosyal hem de ekonomik entegrasyonları için teşvik edilecektir. Önerilen proje, TOB'un genel kurumsal liderliği altında uygulanacaktır.

¹ İçişleri Bakanlığı, Göç İdaresi Başkanlığı, 17.02.2021 verisi

² GIGM ve UNHCR'ye göre, Aralık 2018 itibarıyla Türkiye'de 3,9 milyon mülteci bulunmaktadır. Bu toplam Suriyeliler (3,6 milyon), Afganlar (170.000), Iraklılar (142.000), İranlılar (39.000), Somalililer (5.700) ve diğer milletlerden (11.700) oluşmaktadır.

³ Bu belgede "mülteci" teriminin kullanımına ilişkin bir not düşülmesi gerekmektedir. Türkiye, Mültecilerin Statüsüne İlişkin 1951 Sözleşmesini onaylamış olmakla birlikte, Sözleşme kapsamındaki yükümlülüklerini Avrupa'da meydana gelen olaylardan kaynaklanan mültecilerle sınırlandırmaktadır. Yasal anlamda Avrupa dışındaki ülkelerden gelen ve Türkiye'ye sığınan kişiler mülteci olarak adlandırılmamaktadır. Bununla birlikte, Türkiye, tüm Suriyelilere 'Geçici Koruma Altındaki Suriyeliler' (ya da GKAS) olarak bilinen özel bir statü sağlamıştır ve resmî olarak bu grubu bu terimlerle anmaktadır. Ayrıca Türkiye, 'Uluslararası Koruma Altındaki Sığınmacılar'a (ya da UKAS) da ev sahipliği yapmaktadır. AB'nin emriyle, bu belge, 'GKAS ve/veya UKAS' yerine, uluslararası terminolojiye uygun hale getirmek ve okumayı kolaylaştırmak için 'Mülteciler'i kullanır. Bu belgede bahsedilen "Mülteciler", Türkiye mevzuatına göre "Geçici koruma altındaki Suriyeliler" ve diğer "Uluslararası Koruma Altındaki Sığınmacılar" olarak anlaşılacaktır.

⁴ https://ec.europa.eu/echo/essn_en

Bu bakımdan, bu proje ülkenin tarımsal istihdam planlaması alanında sorumluluk almak için TOB'un ilk girişimi olacaktır. Proje sonuçları aracılığıyla, hem işçiler hem de çiftçiler için tarımsal istihdam planlamasına yönelik sistemin kurulmasında TOB önemli bir rol oynayacaktır.

Proje, mültecilerin ve ev sahibi toplulukların Türkiye'deki **tarımsal istihdam fırsatlarına** erişmelerini desteklemek için sürdürülebilir eylemlerin belirlenmesine doğrudan yanıt verecek ve dört özel hedefi ele alacaktır: (a) İşgücü piyasası ihtiyaçları doğrultusunda becerilerin geliştirilmesi; (b) İşçilerin teknik becerilerine göre planlı istihdamının sağlanması ve artırılması; (c) Tarım sektöründe işgücünün kayıt ve istihdam sistemine dahil edilmesi; (d) Sosyoekonomik entegrasyonun teşviki. Projenin tüm bu özel hedefler genelinde sonuç alması beklenmektedir.

2011'de başlayan Suriye krizi, yerinden edilmiş Suriyelilerin Türkiye'ye kitlesel bir şekilde sığınmasına neden olmuştur. Şubat 2021'e kadar Türkiye'de yaklaşık 3,65 milyon mültecinin yaşadığı tahmin edilmektedir. Önerilen Proje illeri Adana ve Gaziantep, tahmini 703.210 mülteciye ya da Türkiye'deki toplam mülteci nüfusunun yaklaşık yüzde 32,6'sına ev sahipliği yapmaktadır. Tablo 1, tüm ev sahibi illerdeki toplam mülteci sayısına ve mültecilerin toplam nüfus içindeki payına ilişkin bir genel bakış sunmaktadır.

Tablo 1: En Çok Mülteci Nüfusun Bulunduğu 10 İl ve Toplam Nüfusa Göre Payı

| İl | Suriyeli Mülteci Sayısı | Mültecilerin İlerdeki Toplam Nüfusa Oranı (%) |
|-----------|-------------------------|---|
| İstanbul | 521.006 | %3,37 |
| Gaziantep | 449.945 | %21,4 |
| Hatay | 436.264 | %26,2 |
| Şanlıurfa | 422.986 | %20 |
| Adana | 253.265 | %11,2 |
| Mersin | 224.727 | %12 |
| Bursa | 178.604 | %5,76 |
| İzmir | 147.810 | %3,36 |
| Konya | 118.252 | %5,26 |
| Kilis | 104.925 | %73,4 |

Kaynak: İçişleri Bakanlığı, Göç İdaresi Başkanlığı, 2021

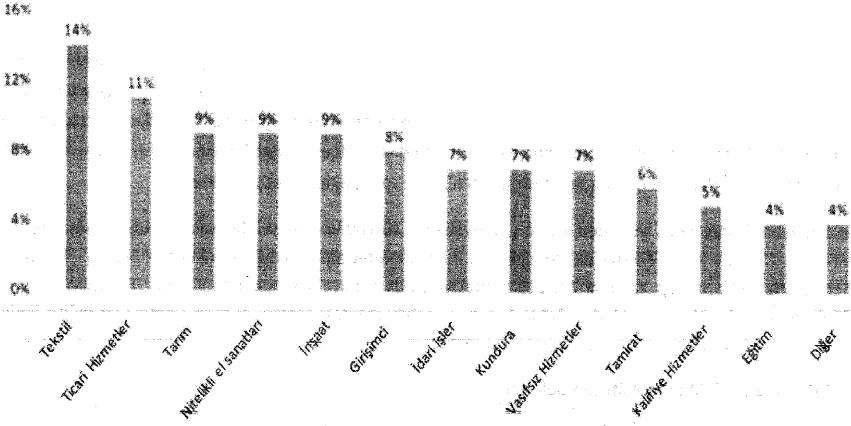
Mültecilerin çoğu şu anda kampların dışında çeşitli kentsel, yarı kentsel ve kırsal yerleşim yerlerinde ikamet etmektedir. Kayıtlı mültecilere, kayıtlı oldukları ilde sağlık hizmetlerine, eğitime, sosyal hizmetlere ve nakit transferlerine erişim dâhil olmak üzere ESN kapsamında temel sosyal yardımlar sağlanmaktadır. Mültecilerle çalışan STK'lar, illerde kayıtlı olanların çoğunluğunun, özellikle akrabaların yakınlığı ve diğer sosyokültürel bağları nedeniyle, ilgili illerde kaldığını değerlendirmiştir. Mevcut araştırmalar, GKAS'ların kayıtlı oldukları ilden ayrılmalarının başlıca nedeninin özellikle tarım sektörü için istihdam olanakları aramak olduğunu göstermektedir. Bu nedenle, mevsimlik tarım işçisi akışı çok dinamik olduğu için anlık veri ve analiz oluşturmak gerçekten zor.

Çalışma çağındaki mültecilerin çoğu, genellikle tarımda ve imalatta iş aramaktadır. Genellikle gündelik ve geçici iş imkanlarına muhtaç olmakta ve asgari ücretin altında ve benzer işlerde çalışan Türk işçilerinden daha düşük ücret almaktadırlar. SGS kaydı olmadan iş aramalarının nedeni, Kızılay Kart üzerinden sağlanan ESN desteğini kaybetmek istememeleridir.

STK'lar⁵ tarafından il düzeyinde gerçekleştirilen anketler, çok sayıda mültecinin Suriye'nin kırsal kesimlerinden geldiğini ve Suriyelilerin Türkiye'ye gelmeden önce tarımsal istihdam yüzdesinin aşağıdaki şekilde de görüleceği üzere değerleri arasında 3. sırada olduğunu teyit etmektedir.

⁵ Türkiye'deki Mülteciler, Geçim Araştırması Bulguları, Türk Kızılayı&DGP, 2019

Grafik Mültecilerin Türkiye'ye gelişmeden önceki iş (dağılımları)



Büyük mülteci akını, düşük vasıflı işgücü işi için ücretler üzerinde baskı yaratmış ve daha da önemlisi, yerel ekonomi üzerindeki mülteciler, Türk işçiler ve ev sahibi topluluklar için iş yaratma baskılarını şiddetlendirmiştir. Yerel yönetimler, ajanslar ve STK'lar, mülteciler tarım sektöründe daha düşük ücretlerle çalışarak, yerel işleri ve mevsimlik işçilerin işlerini yerinden ettikçe, mülteciler ve ev sahibi topluluklar arasında artan gerilim riskine işaret etmektedir.

Birleşmiş Milletler Bölgesel Mülteci Dayanıklılık Planı Ülke Bölümü'nde (3RP) altı çizildiği gibi,⁶ gıda ve tarım sektöründe yüksek bir büyüme potansiyeli bulunmaktadır. Bu durum, diğerleri arasında şunları dikkate almaktadır:

- Sektör, geçici koruma altındaki Suriyelilerin yanı sıra yerel topluluklar için de büyük sermaye yatırımları olmaksızın hem istihdam hem de girişimcilik fırsatları sağlayabilir;
- Geçici koruma altındaki Suriyeliler, Suriye'ye döndüklerinde, özellikle benzer ekosisteme (iklim, toprak bileşimi ve biyolojik çeşitlilik) sahip bölgelerde yaşamış olanlar ve krizden önce tarımsal üretimde bulunanlar, Türkiye'deki gıda ve tarım sektörlerindeki beceri, bilgi ve deneyimlerini uygulayabilirler;

Türkiye'deki Mülteciler için AB Mali Yardım Aracına Teknik Yardım Nihai Raporu'nda belirtildiği gibi,⁷ Türkiye, elverişli iklimi ve coğrafi özellikleri, verimli toprakları ve biyolojik çeşitliliği göz önüne alındığında tarımsal üretime çok uygundur. Suriyeli mültecilerin çoğunun bulunduğu Türkiye'nin güney bölgelerindeki tarıma yatırım, hem GKAS'ların hem de ev sahibi topluluklardaki hassas hanelerin dayanıklılığını artırmaya ve aynı zamanda bu bölgelerde düşük vasıflı işgücü için rekabeti azaltmaya ve böylece sosyal uyumu güçlendirmeye hizmet edecektir. Artan tarımsal üretim, piyasa fiyatlarının istikrarına katkıda bulunacak ve istihdam olanaklarını artırmaya ve geçim kaynaklarını daha geniş bir şekilde desteklemeye hizmet edecektir.

Proje aynı zamanda, Türkiye'nin Ulusal İstihdam Stratejisi-UİS'in (2014-2023)⁸ Türkiye işgücü piyasasında kayıt dışı istihdamın yapısal sorunlarının üstesinden gelme hedefiyle de tam olarak uyumlu olacaktır. Özellikle, sektördeki işçilerin yaklaşık yüzde 85'inin kayıt dışı olduğu tarımda kayıt dışı istihdamın ele alınmasına yönelik UİS hedefine katkıda bulunacaktır. Bölgesel Mülteci Dayanıklılık Planı – Türkiye Ülke Bölümü 2020-2022'ye göre, GKAS'lar ve uluslararası koruma altındaki göçmenler büyük ölçüde kayıt dışı ve geçici işlere bağımlı durumdadır. 2020'de tarımda

⁶ 3RP Ülke Bölümü (Ocak 2020)

⁷ Türkiye'deki Mülteciler için AB Mali Yardım Aracına Teknik Yardım Nihai Raporu (Avrupa Komisyonu, Ekim 2018)

⁸ 30.05.2014 tarihli, 29015 sayılı Resmî Gazete'de yayımlanan Ulusal İstihdam Stratejisi (2014-2023)

kadınlarda kayıt dışı istihdam %95,7 iken, erkeklerde sınırlı yasal ve sosyal koruma ve iş güvencesi ile %79,5'i olmuştur. Bu, tarımsal işler düzensiz ve mevsimlik olduğundan, GKAS'ların gelirlerinin istikrarsız ve öngörülemez olmasına yol açmaktadır.

Tarım işçileri için sosyal sigorta zorunlu olmadığı için hastalandıklarında ya da yaralandıklarında gerekli tıbbi tedavi erişememektedirler. Kayıt dışı olduklarından, asgari ücretin altında istihdam edilmektedirler. İş güvenliği sorunlarının yanı sıra, mesai saatleri içinde yemek ve bazı iş malzemeleri temin edilmemektedir.⁹ ÜLS'te kayıt dışı istihdam ve kayıt dışı ücretlerle caydırıcı ve teşvik edici tedbirlerle mücadele edilerek kayıtlı çalışan sayısının artırılması hedeflenmektedir. Projenin hedefleri, tarımsal istihdama ilişkin ÜLS hedefleri ile uyumludur: (a) tarım işçileri için temel işbaşı ve mesleki eğitim sağlanması; (b) sektördeki çocuk işçiliğinin tamamen ortadan kaldırılması ve (c) kayıt dışı istihdamın 2023 yılına kadar yüzde 83,6'dan yüzde 50'ye düşürülmesi.

Bu anlamda, Proje, kayıtlı istihdamın hem çalışanlar hem de işverenler için faydalarını hayata geçirecektir. Çalışanlar, proje süresince en az ülkenin asgari ücreti ile istihdam edilecek ve tıbbi tedavi için mesleki risk/hastalık sigortasına sahip olacaktır. Ayrıca, proje teknik eğitimlerine katılanların ve katılım sertifikası alan kişilerin niteliklerini artıracak ve uzun vadede iş bulmalarını kolaylaştıracaktır. Sertifikalı ve deneyimli olmak, gelecekte yüksek bir gelire sahip olmalarına yardımcı olacaktır. Ayrıca iş etiğini ve haklarını öğrendikleri için asgari ücretin altında çalışmayacaklar, kendilerine yemek, iş malzemesi ve ulaşım sağlanacaktır.

İşverenler tarafında ise, merkezi olarak yönetilen bir tarımsal istihdam planlaması sistemiyle tarlaları ve bahçeleri için teknik ve etik açıdan iyi eğitilmiş işçiler tarafından tarımsal hizmet alma fırsatına sahip olacaklar. Bu ise onlara aldıkları hizmetin tarım sektörünün en kaliteli olacağına dair güven ve teminat verecektir. Ayrıca, proje beklenen çıktılarla başarılı bir şekilde uygulandıktan sonra, TOB tarafından proje faaliyetlerinin önümüzdeki yıllarda da sürdürülmesi ve ülke içindeki tüm çiftçiler için kapsamın genişletilmesi için çaba gösterilebilecektir.

Önerilen proje, tarım sektöründe planlı istihdam fırsatları ve ilgili faydalar aracılığıyla daha fazla ve insan onuruna yakışır işlere odaklanmaktadır.

2.1. Gaziantep'te Mevcut Durum¹⁰

Gaziantep, Güneydoğu Anadolu Bölgesi'nin batı ucunda ve Mezopotamya'nın kuzeybatı ucunda yer almaktadır. Gaziantep, güçlü kültürel, tarımsal ve ticari yapısı ile bölgesel bir merkez olmuş ve dünyanın en hızlı büyüyen ilk on şehriden biri haline gelmiştir. Şehir, Türkiye'nin toplam ihracatının yaklaşık %10'unu gerçekleştirmektedir ve Ortadoğu pazarlarına yakın konumu, elverişli iklim ve sulama koşulları ve tarımsal çeşitliliği nedeniyle yüksek bir tarımsal ihracat kapasitesine sahiptir. Kentin tarım ihracatı 2020 yılında 2,35 milyar ABD doları olarak gerçekleşmiştir. Tarım arazisi büyüklüğü yaklaşık 345.415 dekar (toplam il arazilerinin %51'i) ve sulanan arazi büyüklüğü yaklaşık 567.000 dekar (toplam sulanabilir alanın %38'i). Gaziantep, Güneydoğu Anadolu Projesi (GAP) kapsamında birçok sulama projesi bulunan illerden biridir ve sulamaya uygun tarım alanları oldukça fazladır.

Makarna, yem, un, irmik, bitkisel yağ, antepfıstığı öne çıkan ihracat kalemleridir. Antepfıstığı, üzüm, nar ve zeytin, kırmızı biber, sarımsak öne çıkan meyve ve sebzelerdir. Buğday, nohut ve arpa öne çıkan tarla bitkileridir. İlde bağcılığın gelişmesine bağlı olarak yaş üzüm, kuru üzüm ve pekmez gibi üzüm ürünleri için önemli bir potansiyel bulunmaktadır.

Gaziantep İl Müdürlüğü verilerine göre Çiftçi Kayıt Sistemi'ne (ÇKS) kayıtlı çiftçi sayısı 32.488'dir ve Gaziantep'e her yıl 8.000-10.000 mevsimlik tarım işçisi gelmektedir.

⁹ <https://www.evrensel.net/haber/414328/tarimda-isci-yevmiyesi-95-lira-oldu-tupe-yaga-gelen-zam-ucretlerimiz-gelmiyor>

¹⁰ Gaziantep 2021 Tarımsal Yatırım Rehberi, Tarım ve Orman Bakanlığı Tarımsal Yatırımcı Danışma Ofisi

Suriye krizinden sonra, diğer tüm tarımsal üretim illeri gibi, tarım işçilerinin çoğu da GKAS'lara yönelmiştir. Gaziantep'teki Suriyeli mülteci sayısı 449.945'tir ve mültecilerin ilin toplam nüfusuna oranı yüzde 21,4 ile Hatay'dan sonra ülkedeki en yüksek ikinci orandır.

2.2. Adana'da Mevcut Durum¹¹

Adana, elverişli arazi, su ve iklim özellikleri ve yaygın sulama olanakları ile tarım sektörü açısından büyük bir potansiyele sahiptir. Gelişmiş bir ulaşım ağına sahip olması ve ihracat limanlarına yakın olması, kentin yurt içi ve yurt dışı kavşak noktası olmasını sağlamaktadır. 163 km kıyı uzunluğuna sahip olan şehirde kültürel balıkçılığa uygun 5 adet lagün bulunmaktadır. Baraj ve göletlerin varlığı ile çok sayıda sulu tarım arazisi bulunmaktadır. 445.375 hektar büyüklüğündeki Çukurova, dünyanın 3. büyük ovasıdır. Tarım arazisi büyüklüğü yaklaşık 482.000 dekar (toplam il arazilerinin %35'i) ve sulanan arazi büyüklüğü yaklaşık 288.000 dekadır (toplam sulanabilir alanın %74'ü). Tarımsal ihracat hacmi 2020 yılında yaklaşık 196.383.244 dolardır.

Soya fasulyesi, narenciye, fıstık turşusu, nar, pamuk, kesme gül, karpuz, kavun, domates, soğan, biber öne çıkan tarım ürünleridir. Adana, süt ve besi sığırcılığı, yem bitkileri yetiştiriciliği, arıcılık ve ürünleri açısından potansiyele sahiptir. Dağlık araziler ve su havzaları organik tarımsal üretim açısından elverişli alanlara sahiptir.

İl Müdürlüğü verilerine göre ÇKS'ye kayıtlı çiftçi sayısı 33.130'dur ve 7.679 GKAS ve 5.119 ev sahibi topluluk üyesi olmak üzere toplam mevsimlik tarım işçisi sayısı 12.798'dir. Adana'daki Suriyeli mülteci sayısı 253.265'tir ve mültecilerin ilin toplam nüfusuna oranı yüzde 11,2 ile ülkedeki en yüksek beşinci orandır.

Adana İl Müdürlüğü'nün mevsimlik tarım işçileri konusunda Adana Çiftçiler Birliği Derneği ile birlikte yürüttüğü çeşitli projeler bulunmaktadır:

- Proje İsmi: Sera Eğitimi
Proje Paydaşları: Adana Valiliği
Adana Çiftçiler Birliği Derneği
Adana İl Tarım ve Orman Müdürlüğü

Adana'da son yıllarda hızla artan sera ihtiyacının karşılanması için mevsimlik tarım işçilerinin seracılık konusunda yetiştirilmesi hedeflenmektedir.

- Proje İsmi: Narenciye Üretiminde Çocuk İşçiliğinin Engellenmesi
Proje Paydaşları: Adana Valiliği
Adana Çiftçiler Birliği Derneği
Adana İl Tarım ve Orman Müdürlüğü

Tarımda çocuk işçiliğinin önlenmesi için narenciye yetiştirerek yurt içi ve yurt dışı pazarlaması yapan Arman Narenciye Ltd. Şti. projeye destek vermekte ve farkındalık yaratmak için pazarladığı ürünlerinde üretim, hasat ve tüketiciye ulaştırma aşamalarından itibaren çocuk işçi çalıştırılmamasını kontrol etmektedir. Ürünler "hayır" ibareleri ile etiket yapıştirilerek pazarlanmaktadır.

- Proje İsmi: Tarım Aracılarının Eğitimi ve Belgelendirilmesi
Proje Paydaşları: Adana Valiliği
Adana Çiftçiler Birliği Derneği
Türkiye İş Kurumu Adana İl Müdürlüğü
Adana İl Tarım ve Orman Müdürlüğü

Tarım Aracılarının Eğitimi, Türkiye İş Kurumu İl Müdürlüğü tarafından organize edilmiştir ve 100 tarım aracı eğitilmiş ve belgelendirilmiştir.

¹¹ Adana 2021 Tarımsal Yatırım Rehberi, Tarım ve Orman Bakanlığı Tarımsal Yatırımcı Danışma Ofisi

3. Sosyal yardım

Projenin uygulanmasında iki ana hedef grup bulunmaktadır. Birincisi, GKAS ya da ev sahibi topluluk olmak üzere tarım işçileri, ikincisi ise çiftçilerdir.

İlk hedef grup için yerel araçlar, Çiftçi Örgütleri/ Kooperatifler/ Birlikler, Ziraat Odası İl Müdürlükleri potansiyel tarım işçilerine ulaşma projesinin uygulanmasına katılacaklardır. Araçların iş gücü talebini ve iş eşleştirmesini bir araya getirmede önemli bir rolü olduğundan, mevcut yerel işgücü aracılık sistemi üzerinde durulması gerekmektedir. Türkiye’de önemli sayıda GKAS, araçlar vasıtasıyla tarım işlerinde çalışmaktadır¹². Bu nedenle tarım işçilerinin büyük bir bölümünün projeye araçlar vasıtasıyla kayıt yaptırması beklenmektedir. Bu nedenle, halihazırda İŞKUR sistemine kayıtlı olan araçlar, projenin işçi havuzunu desteklemek amacıyla projenin paydaşı olabilecek ve kendilerine proje bütçesinden ödeme yapılacaktır. Mevsimlik tarımın mevcut yapısı, belirli tarla işlerine (hasat, budama, ekim vb.) uygun işgücü bulan, işçi taşıma hizmeti veren ve ödeme yapan araçlara dayanmaktadır. Başlangıçta, işçiler programa katıldıkça işgücü havuzu kademeli olarak geliştirilecektir. İlerleyen yıllarda TOB, diğer veri tabanlarını (yani Göç İdaresi Genel Müdürlüğü) ve çiftçiler, bireysel işçiler ya da tarım araçları tarafından yapılan başvuruları kullanarak veri tabanını geliştirebilecektir.

Yararlanıcıların seçimi, Hibe Sözleşmesi Makamı'na göre geliştirilmiş, halka açık, etkin, şeffaf ve eşit yararlanıcı değerlendirme kriterleri kapsamında bir puanlama sistemi aracılığıyla yapılacaktır (bkz. Ek 5).

GKAS'lar ve ev sahibi topluluklardan yararlanıcı kriterleri şunlar olacaktır;

- geçici koruma statüsüne sahip olmak ya da Türkiye vatandaşı olmak,
- 18 yaşında büyük olmak (çocuk işçiliğini engellemek için),
- Mümkünse proje illerinde bulunan mahallelerden ve nüfustan,
- İşsiz,
- Düşük eğitim seviyesi, Toplumsal cinsiyet (mümkünse kursiyerlerin %30'undan fazlası),
- Hane halkında engelli bir kişi bulunması,
- Aynı aileden en fazla iki kişi

GKAS'lar ve ev sahibi topluluklardan yararlanıcılara öncelik vermek için kullanılacak diğer kriterler;

- Hane halkından asgari çalışan kişi sayısı,
- Sabit hane halkı gelir kaynakları ve arazi, tarla ve her türlü tasarruf gibi topluluk dışı hane halkları,
- Tarım geçmişine ya da benzeri bir deneyime sahip olmak,
- Kadınlar.

İkinci hedef grup için, çiftçilerin projeye katılımını sağlamak adına Çiftçi Örgütleri ve Ziraat Odası Ofisleri işletilecektir.

Yararlanıcı çiftçiler için kriterler;

- ÇKS sistemine kayıtlı olmak,
- Arazilerinin ölçüğü (küçük çiftçileri teşvik etmek için) olacaktır.

TOB İl ve İlçe Müdürlükleri, illerindeki mevcut ağları (muhtarlar, ziraat birlikleri gibi) aracılığıyla çiftçilere, araçlara ve potansiyel işbaşı kursiyerlere ulaşacaktır. Fırsatlara ilişkin bilgiler, sivil toplum kuruluşları da dâhil olmak üzere yerel yararlanıcılar üzerinden yayılacaktır. İki ilin tüm ilçelerinde Türkçe ve Arapça proje broşürleri ve el ilanı dağıtılarak hedef gruplar bilgilendirilecektir. İl Müdürlükleri ve İlçe müdürlükleri, projenin ilçelerinde/bölgelerinde yaşayan

¹² Bölgesel Mülteci Dayanıklılık Planı, Türkiye Ülke Bölümü 2020-2022

Suriyeli mültecilere ve ev sahibi topluluklara eğitim fırsatlarını geniş çapta duyurmakta ve mülteciler ile ev sahibi toplulukların nasıl başvurabilecekleri hakkında bilgi sağlamaktadır. İl Müdürlükleri başvuruları toplayacak ve ilgili bilgileri, projenin dijital modülüne girecektir. Yukarıda tanımlanan seçim kriterlerine dayanarak, il müdürlükleri, %50'si GKAS ve %50'si ev sahibi topluluklar olan kursiyerleri belirleyecektir. İl müdürlükleri genel olarak kadınların (mümkünse kursiyerlerin %30'undan fazlası olacak şekilde) katılımına dikkat edecektir.

Seçim kriterlerine dayalı olarak, İl Müdürlükleri işsiz GKAS ve ev sahibi topluluklar arasında potansiyel kursiyerleri seçecektir. İl Müdürlükleri, potansiyel yararlanıcılara ilişkin tüm bilgileri projenin dijital modülüne girerek nihai onay için önerilen yararlanıcı listesini ABDGM ile paylaşacaktır (yararlanıcıların kimlikleriyle ilgili bilgiler Kimlik Kartlarından alınmalıdır). ABDGM, seçilen yararlanıcıların seçim kriterlerini karşıladığından emin olmak için yararlanıcı listelerini kontrol edecektir. Eğitimler ancak nihai yararlanıcılar listesinin ABDGM tarafından onaylanmasından sonra başlayabilmektedir. İl Müdürlükleri, yararlanıcılar listesindeki değişiklikleri (çıkarılanlar, eklemeler, telefon numaraları vb.) raporlamalı ve bu değişiklikleri dijital modüle yansıtmalıdır. Zorunlu durumlarda yararlanıcılar eğitimin ilk haftasına kadar değiştirilebilmektedir.

Yararlanıcı Bilgilendirme Toplantıları

Eğitimler başlamadan önce, tüm kursiyerlerin eğitim programları ve eğitime katılıma ilişkin hak ve yükümlülükleri hakkında bilgilendirmeleri adına bir ön toplantı gerçekleştirilecektir. Toplantı sırasında, eğitim koşulları hakkında herhangi bir şikâyette bulunmak ve TOB ile kursiyerler arasında iletişim kanallarının bulunmasını sağlamak için iletişim bilgileri ve şikâyet mekanizmasının metodolojisi kursiyerlerle paylaşılacaktır.

4. Uygulama

Proje, Türkiye'nin genel tarım sektörü politikasının uygulanmasından ve yürütülmesinden sorumlu ulusal idaresi olan TOB'un Avrupa Birliği ve Dış İlişkiler Genel Müdürlüğü (ABDGM) tarafından uygulanacaktır. TOB'un ilgili departmanları ve il müdürlükleri, önerilen faaliyetleri TOB'un teşkilat yapısında tanımlanan yetkiler doğrultusunda yürütecektir. Hibe sözleşmesi imzalandıktan sonra ABDGM, TOB içindeki tüm proje ortaklarıyla paylaşılacak üzere tüm ayrıntılı rolleri, sorumlulukları, iş akışını ve iç belgeleri yansıtan proje uygulama kılavuzunu hazırlayacaktır.

Proje tasarımı, TOB'un mevcut Çiftçi Destek Sistemi ve bununla ilişkili BT bilgi sistemi (Tarımsal Bilgi Sistemleri) ile entegre bir dijital sisteme dayanmaktadır. TOB'un mevcut BT altyapısı, projeden yararlanacak tarım işçileri ve çiftçilerin kayıt altına alınmasına olanak sağlamak için yeni bir dijital modülün eklenmesini gerektirmektedir. Dijital modül, TOB'un Bilgi Teknolojileri Departmanı'nın teknik danışmanlığıyla hizmet alımı yoluyla dışarıdan temin edilecektir.

ABDGM bünyesinde kurulan Proje Yürütme Birimi (PYB), ilgili proje faaliyetlerini koordine edecek ve kolaylaştıracak ve Avrupa Birliği ve Dış İlişkiler Genel Müdürlüğü tüm güvene dayanan sorumluluğa sahip olacaktır. ABDGM içersinde, projenin tüm planlama ve koordinasyonunun yanı sıra günlük görevleri yerine getirmek üzere PYB'ye ilgili proje deneyimine sahip ve idari/teknik bilgiye sahip yedi personel tayin edilecektir. Bu personellerin; Proje Koordinatörü, Proje Uzmanı, İzleme Sorumlusu, Bütçe Sorumlusu, 2 Operasyon Sorumlusu ve Veri Sorumlusu gibi rolleri olacaktır.

Ayrıca idari danışmanlık alımı kapsamında; satın alma sorumlusu, finans sorumlusu, saha operasyon sorumlusu, 2 operasyon sorumlusu, iletişim uzmanı ve proje asistanı olmak üzere toplam yedi personel, ihale usulü yoluyla ABDGM'nin PYB'sine sağlanacaktır.

Finans Sorumlusu ve Bütçe Sorumlusu, proje bütçesindeki tüm ödeme işlemlerinin ilgili kurallara/yönetmeliklere göre koordinasyonu/kontrol edilmesi/izlenmesi dâhil olmak üzere projenin tüm güvene dayalı sorumluluğuna sahip olacaktır. Tüm satın almaları gerçekleştirecek ve ilgili tüm görevlerden sorumlu olacaktır.

Saha operasyon sorumlusu, projenin iş akışı boyunca saha operasyonlarının koordinasyonundan ve projelerin saha operasyonları için günlük aktivitelerin düzenlenmesinden sorumlu olacaktır. Tüm saha raporlarının kontrolünden Proje Koordinatörüne karşı sorumlu olacaktır.

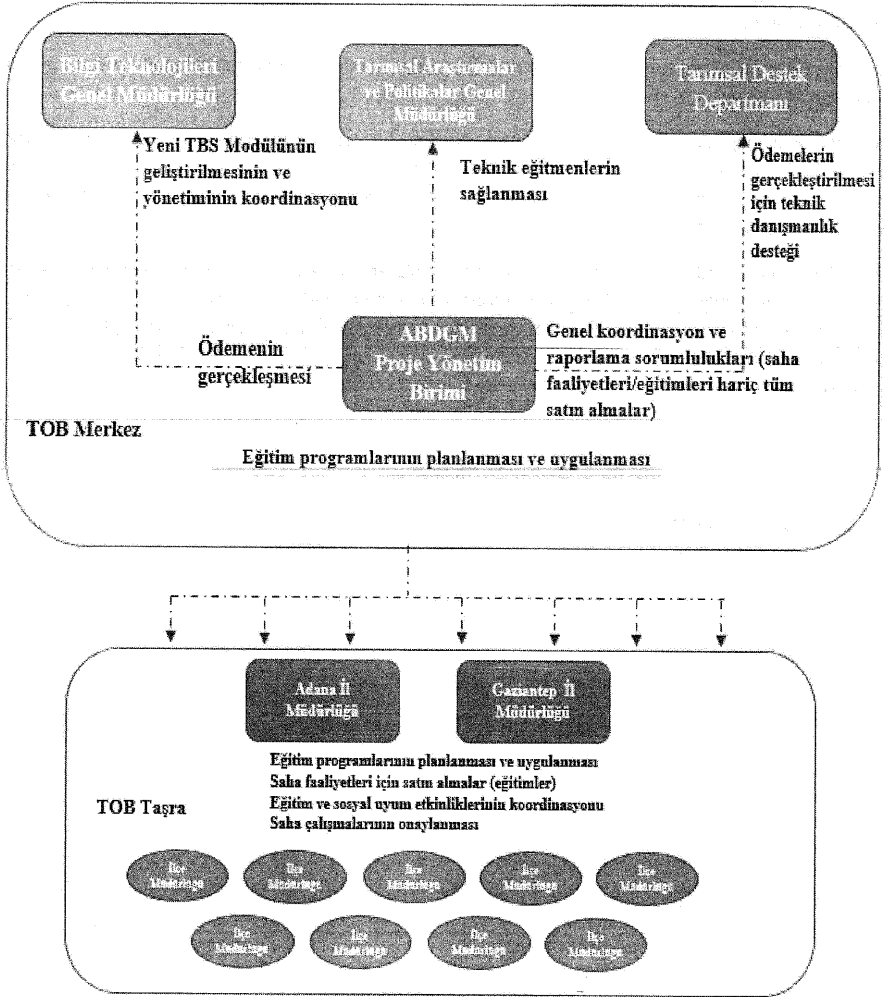
Proje asistanı, seyahat düzenlemeleri vb. dâhil olmak üzere belge kontrolünden düzenli raporlamaya kadar günlük idari görevlerden sorumlu olacaktır.

Ayrıca her il müdürlüğünde proje faaliyetlerinin etkin yönetimi ve koordinasyonu için Proje Yöneticisi, Süpervizör, Satınalma Sorumlusu ve Veri Sorumlusu'ndan oluşan bir proje ekibi oluşturulacaktır. Bunun yanı sıra saha faaliyetlerini kontrol etmek ve uygulamak amacıyla; Projeye Gaziantep ve Adana'da sırasıyla 15 ve 10 eğitmen/saha sorumlusu tayin edilecektir.

Proje, 5'i Gaziantep, 3'ü Adana olmak üzere 8 farklı ilçede uygulanacaktır. Her proje bölgesinde, kendi bölgelerinde proje faaliyetlerinin genel idari uygulamasından sorumlu ziraat mühendisliği lisans derecesine sahip bir teknik danışman hizmet alımı yoluyla alınacaktır. Bu danışmanların herhangi bir devlet kurumu ile herhangi bir yasal bağı bulunmamaktadır. ABDGM, projenin uygulanması için üç merkez birim ve sahadaki il müdürlükleri ile koordinasyon rolü olacaktır. Bu merkezi birimler,

- (a) Bilgi Teknolojileri Genel Müdürlüğü (BTGM),
- (b) Tarımsal Araştırma ve Politikalar Genel Müdürlüğü (TAGEM) ve,
- (c) Tarımsal Destekler Departmanıdır (TDD).

TOB içindeki koordinasyon mekanizmaları ve görevler/sorumluluklar aşağıdaki şekilde görülebilir.



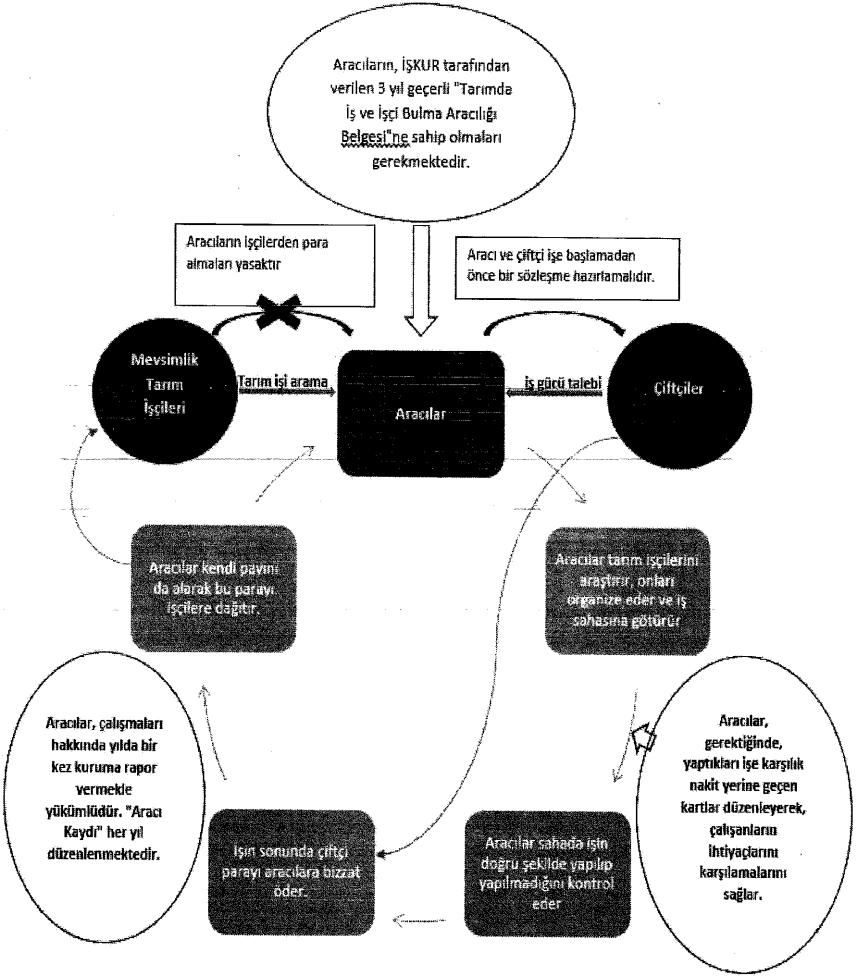
BTGM, TOB'un tüm bilgi ve kayıt sistemlerini derlemeye yetkilidir. Donanım ve yazılım gereksinimleri ile kayıt sistemlerinin teknik yönetimi BTGM'nin yetkisi altındadır. Birim, entegre yönetim ve kontrol sistemi de dâhil olmak üzere görev alanındaki bilgi sistemlerinin kurulması, işletilmesi ve güncel tutulmasından sorumludur. BTGM'nin temel görevlerinden biri, TOB içindeki veya dışındaki diğer bilgi işlem sistemleriyle entegrasyonu sağlamak için önlemler almaktır. Bu bağlamda, BTGM, eylemi gerçekleştirmek için PEPA modülü üzerinde teknik yardım sağlayan birimdir. Bu birim, yazılım geliştirme ve donanım satın alma dâhil olmak üzere gerekli analiz ve gereksinimleri gerçekleştirecektir. Proje süresince, PEPA modülünün bakımı teknik açıdan BTGM tarafından yürütülecektir.

TDD, temsilci banka Ziraat Bankası aracılığıyla çiftçilere yönlendirilen sübvansiyon ödemelerinin yönetimini denetler. Bu birim, PEPA ödemelerine ilişkin iş ve işlemleri destekleyecektir. TDD ayrıca, TOB ile temsilci banka Ziraat Bankası arasında PEPA'nın yürütülmesi konusunda koordinasyonu sağlayacaktır. ABDGM, zamanında ödemelerden sorumlu

olacaktır. Ödeme listeleri, ilçe düzeyinde ve il düzeyinde PEPA modülü tarafından hazırlanmaktadır. ABDGM, PEPA ödemelerinin onaylanmasının ardından gerekli veri ve bilgileri Ziraat Bankası'na aktaracak ve ödemelerin gerçekleşmesini denetleyecektir.

ABDGM ve il müdürlükleri, seçilen illerdeki çiftçiler tarafından geri bildirim alınması gereken işgücü piyasası ihtiyaçları doğrultusunda Teknik Eğitimlerin planlanmasından ve uygulanmasından sorumludur. Ayrıca gerekli görüldüğü takdirde TAGEM ve il müdürlükleri ile halihazırda yakın iş birliği içinde olan üniversitelerden de yardım alınabilir. Kursiyer ve eğitim materyalleri ABDGM ve il müdürlükleri tarafından organize edilecektir. Eğitim yeri ve alanları il müdürlükleri tarafından organize edilecek ve il müdürlüklerinin ilgili teknik personeli tarafından eğitimler verilecektir. Proje, eğitimler sırasında kullanılacak eğitim ekipman ve malzemelerini (budama makası, bahçe merdiveni, püskürtücü vb.) finanse edecektir. Ayrıca kursiyerlere eğitim seti olarak kırtasiye malzemeleri (kalemler, defterler) verilecektir.

Aracılık, 27 Mayıs 2010 tarih ve 27593 sayılı Resmî Gazete'de yayınlanan "Tarımda İş Aracılığı Yönetmeliği" ile düzenlenen Türkiye'de tarım sektörünün usule uygun ve resmî olarak tanınan bir mesleğidir. Aracıların iş eşleştirme sürecinde önemli bir rolü vardır ve hangi işçilerin ne tür bir işe (hasat, budama, ekim vb.) uygun olduğunu bilirler. Aracılık hizmetleri, çeşitli işgücü arzının işgücü talebini karşıladığı istihdam ofisleri olarak işlev görmektedir. Bu eşleştirme hizmetinin yanı sıra aracılık hizmetleri de işgücünü denetler ve beceri aktarımını sağlar. Tarımsal üretimin sürdürülebilmesi için göçmen ve mevsimlik geçici işçilerden oluşan dinamik bir işgücü havuzuna ihtiyaç duyulmaktadır. Özellikle Türkiye'de tarımsal üretimin çeşitliliği, yıl içindeki dağılımı, hazırlık ve hasat dönemlerinde daha fazla işgücüne olan talebin artması, bu dinamik işgücüne olan talebin artmasına yol açmıştır. Aracılar sadece arz ve talebi karşılayıp işçi ücretlerinden paylarını almakla kalmaz, aynı zamanda işçiler için ulaşım, barınma, tüketim malları sağlar, okul, hastane gibi kurumlarla ilişkilerini idare eder. Sonuç olarak, aracıların işçiler üzerinde büyük bir kontrolü ve yetkisi vardır. Aracılar, yukarıda belirtildiği gibi, sadece işgücü arzını ve o emeğe olan talebi eşleştirmekle kalmaz, aynı zamanda işçilere temel hizmetleri de sağlar. Bu süreci yönetirken, aracılar için çalışma izni almak, işçi ücretlerini belirlemek, işçiler için istihdam ve barınma yerlerini değerlendirmek, çadır yerleşkelerini yönetmek ve işçilerin temel ihtiyaçlarını karşılamak adına çeşitli Kurumlar, STK'lar, meslek kuruluşları, tarla/arazi/bahçe sahipleri ve tarım ihracatçıları ile iletişime geçerler. Tarımsal istihdam sisteminde aracıların rolü aşağıda yer alan şekildeki gibi görselleştirilebilir.

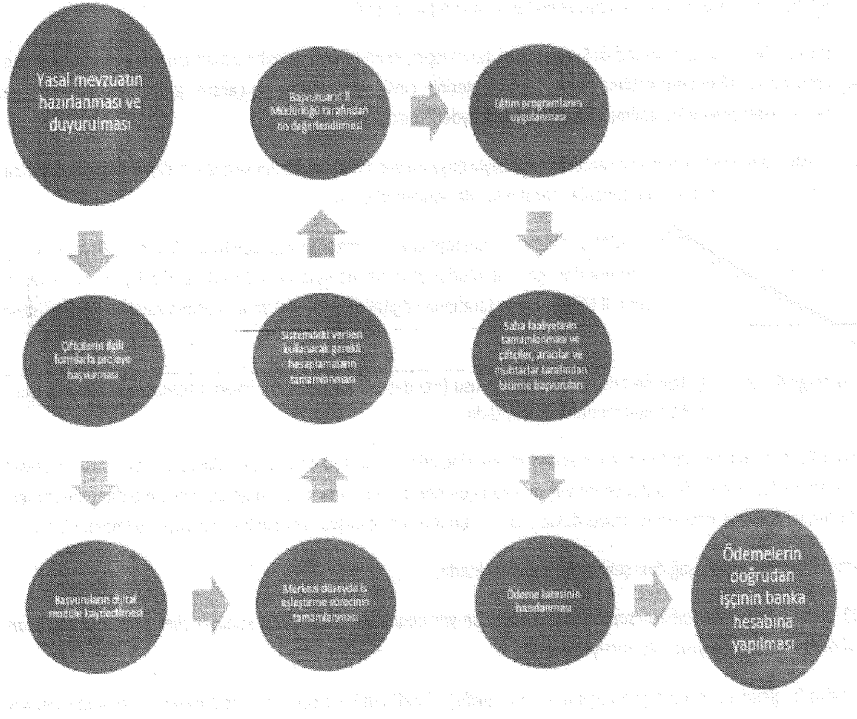


Tüm bu nedenlerden dolayı yerel Aracılar faaliyetlerin uygulanmasına katılacaklardır. İşgücü havuzunun kurulması aşamasında mevcut işgücü havuzları ile projeye başvurabilirler. Ayrıca işçilerin temel hizmetlerinden (ulaşım ve günlük yemek) sorumludurlar ve temettüleri proje bütçesinden ödenecektir. Bu nedenle yerel aracılar proje paydaşları olarak kabul edilerek tarım sektöründe tarımsal istihdam sisteminin bir parçası olarak teşvik edilecektir.

TOB İl Müdürlükleri (İM'ler), Gaziantep ve Adana'da günlük proje faaliyetlerinin uygulanmasından ve sonuçların izlenmesinden ve raporlanmasından sorumlu olacaktır. Seçilen proje illerindeki TOB İM'leri, illerindeki çiftçilere, işçi aracılarına ve potansiyel yararlanıcı kursiyerlere erişim faaliyetlerini yürütecektir. İM'ler ayrıca çiftçilerin yararlanıcı çiftçi olarak projeye dâhil olma taleplerini toplar ve bunları PEPA dijital modülüne gönderir. Benzer şekilde, çalışanların dijital modüle kaydı, İM'nin yetkisi altında olacaktır.

TOB -il müdürlükleri ayrıca, ABDGM'nin PEPA operasyonları, onayları, ödemeleri ve ayrıca eğitimlerin gerçekleştirilmeleri/kayıtları ile ilgili olarak düzenli olarak izlediği fiziksel ve finansal uygulama ilerleme raporları ve

destekleyici bilgi ve belgeleri hazırlayacak ve gönderecektir. Projenin tüm uygulama aşamaları aşağıdaki gibi gösterilebilir;



Projenin gösterge niteliğindeki iş planı Ek 5'te yer almaktadır.

4.1. TOB'un dijital sistemleriyle entegre PEPA dijital Modülü geliştirilmiş ve tamamen çalışır durumdadır.

| | |
|------------------------|---|
| Gösterge 4.1.1. | TOB'un dijital sistemleriyle entegre PEPA BT Modülü, proje faaliyetlerinin başlamasından en az bir ay önce geliştirilir ve tam olarak çalışır hale getirilir. |
|------------------------|---|

PEPA dijital Modülü için Teknik Özellikler, faaliyetler başlamadan en az bir ay önce BTGM tarafından tanımlanır.

Yazılım geliştirme ve donanım tedariki faaliyetlere başlamadan bir ay önce yapılır.

PEPA modülü, proje faaliyetleri sırasında teknik açıdan BTGM gözetiminde hizmet sağlayıcı tarafından yönetilir/sürdürülür.

4.2. GKAS/Türk tarım işçileri ve çiftçilerinin başvuruları, işgücü ve işveren havuzlarının bileşimi için PEPA dijital modülüne kaydedilir.

| | |
|------------------------|---|
| Gösterge 4.2.1. | Tahmini 600 GKAS/Türk tarım işçisi, işgücü havuzunun oluşumu için PEPA BT Modülünde kayıt altındadır. |
|------------------------|---|

Projenin fırsatlarına ilişkin bilgiler, sivil toplum kuruluşları da dâhil olmak üzere yerel yararlanıcılar aracılığıyla yaygınlaştırılır. İki ilin tüm ilçelerinde halkı bilgilendirme faaliyetleri olarak Türkçe ve Arapça proje broşürleri, el ilanları dağıtılarak ve yerel bilgilendirme toplantıları yapılarak hedef gruplar bilgilendirilmektedir. Halkı bilgilendirme faaliyetleri İl Müdürlükleri/İlçe Müdürlükleri tarafından organize edilir.

Yaklaşık 600 Geçici Koruma Altındaki Suriyeli/Türk tarım işçisi, PEPA Projesi'ne dâhil olmak için il/ilçe müdürlüklerine başvurmakta ve eğitimlere katılmaktadır. Tarım işçilerinin cinsiyetleri, yaşları ve çalışma geçmişleri, eğitimler ve çiftçiler ile eşleştirmede kullanılmak üzere sisteme kaydedilmektedir.

İşçiler sisteme bireysel olarak veya araçlar vasıtasıyla başvuru yapmaktadır. Hedef sayıya ulaşamaması durumunda işçiler İŞKUR'un mevcut işçi veri tabanları tarafından da yönlendirilebilir.

500 potansiyel yararlanıcı (%50 GKAS ve %50 ev sahibi topluluk) (mümkünse %30'dan fazlası kadın), "Sosyal Yardım" bölümünde açıklanan seçim kriterlerine göre İl Müdürlüklerine danışılarak ABDGM tarafından seçilmektedir. Yararlanıcıların seçiminden sonra, İl Müdürlükleri tarafından dijital modüle 500 yararlanıcının kaydı ve yedek listesi yapılır.

| | |
|------------------------|--|
| Gösterge 4.2.2. | Çiftçilerin tahmini 200 başvurusu (işçi desteği başvuruları), işveren havuzunun bileşimi için PEPA dijital modülünde kayıtlıdır. |
|------------------------|--|

Sosyal Yardım Bölümünde tanımlanan seçim kriterlerine göre en az 150 çiftçi seçilir. Başvurularda, işbaşı kursiyer sayısı (her çiftçi için en fazla 20) ve ihtiyaç duyulan gün sayısını (en fazla 4 hafta) gerekçeleriyle birlikte belirtirler. Çiftçiler, yıllık olarak desteklere başvurdukları için il müdürlüklerine başvuru prosedürlerini zaten bilmektedirler.

Yararlanıcı çiftçi sayısı aşağıdaki şekilde hesaplanmaktadır:

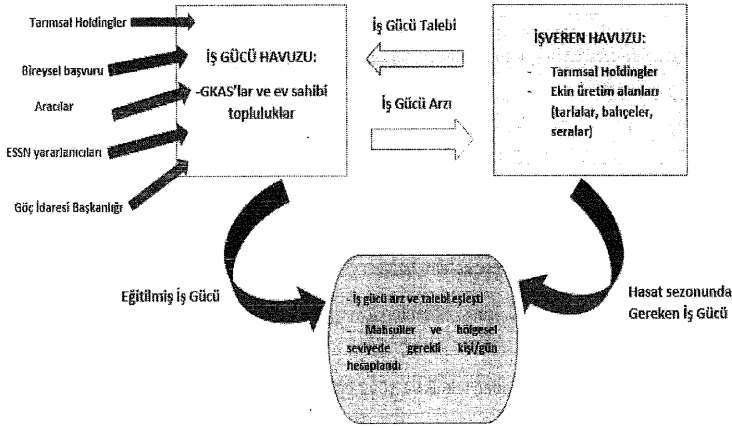
500 işbaşı kursiyer (*ayrıntılı hesaplama Ek.1.Bütçe'de yer almaktadır*): 20 işbaşı kursiyer (*her çiftçi için sağlanan maksimum kursiyer sayısı*) = 25 kursiyer grubu

24 hafta (*projede maksimum işbaşı eğitim süresi 6 aydır*) : 4 hafta (*her bir çiftçi için sağlanacak maksimum süre*) = 6 dönem (*her grubun proje sırasında işbaşı kursiyer olarak çalışacağı dönem sayısı*)

$25 \times 6 = 150$ çiftçi (minimum yararlanıcı çiftçi sayısı)

Yararlanıcı çiftçi sayısının hesaplanması azami kursiyer sayısı ve azami gün sayısına dayandığından, bazı çiftçiler daha az gün ve daha az kursiyer talep edebileceğinden, yararlanıcı çiftçi sayısı büyük olasılıkla projenin uygulanması sırasında artacaktır.

PEPA Sisteminin tüm bu aşamaları aşağıdaki gibi görselleştirilebilir;



4.3. Teknik ve işbaşı eğitim programları geliştirilmekte, verilen eğitimlerle tarım işçilerinin becerileri geliştirilmektedir.

| | |
|-----------------|--|
| Gösterge 4.3.2. | Eğitilmeye 500 yararlanıcı katılmış ve katıldıklarına dair sertifika verilmiştir. |
| Gösterge 4.3.3. | 500 kursiyerin teknik eğitimler için günlük maaşı, katılımcılara bütçede detaylandırılan günlük ihtiyaçlarını karşılayacak şekilde ödenir. |
| Gösterge 4.3.4. | Ulaşım, öğle yemeği masrafları, tercümanlık masrafları ve mesleki risk sigortaları proje bütçesinden karşılanır. |

İllerin tarımsal iş alanlarındaki ihtiyaçlarının belirlenmesi amacıyla paydaşlarla 2 adet istişare toplantısı düzenlenmektedir.

İşbaşı eğitimlerinin doğrulanması için eğitmenler/saha sorumluları, il müdürlüklerinin veya TAGEM'in teknik uzmanlarından gelen il müdürlükleri tarafından tanımlanır.

Eğitimler, gerektiğinde ABDGM, TAGEM ve ilgili STK'lar ile iş birliği içinde İM'ler tarafından planlanır.

Eğitim materyalleri eğiticiler tarafından hazırlanmakta ve ihtiyaç duyulan satın almalar İl Müdürlükleri tarafından ABDGM iş birliği ile yürütülmektedir.

Yararlanıcı Bilgilendirme Toplantıları, eğitimlerden önce İl müdürlükleri tarafından düzenlenmektedir.

Modüle daha önce kaydedilmiş olan iş geçmişlerine/toplumsal cinsiyetlerine/yaşlarına göre 500 yararlanıcı kursiyer tayin edilmektedir.

Eğitimler 500 kursiyere verilmektedir (bir kursiyer bir teknik eğitime katılabilir)(Her eğitim maksimum 15 gün sürer). Eğitimlerin sayısı ve konuları, beceri ve eğitim ihtiyaç değerlendirmesine dayanarak belirlenir. Müfredat, il müdürlüklerinin önceki projeler için halihazırda geliştirilmiş olan mevcut müfredatlarına dayanmaktadır. Mevcut müfredatlar, İM'lerin ve TAGEM'in teknik uzmanlığına dayanmaktadır.

Her eğitimde ortalama 20 katılımcı bulunmaktadır. Böylece 2 İM tarafından yaklaşık 500 katılımcıya yaklaşık 25 (Adana için yaklaşık 10 ve Gaziantep için 15) eğitim düzenlenmektedir. Yasal, ekonomik ve sosyo-kültürel becerilerin geliştirilmesi amacıyla çalışma mevzuatı, kayıtlı istihdamın faydaları, GKAS hak ve yükümlülükleri, iş etiği, iş sağlığı ve güvenliği kuralları konularında bilgilendirme toplantıları düzenlenmektedir. Her eğitim 15 günlük teknik eğitimlerin

ilk 3 gününde düzenlenmektedir. Geriye kalan 12 günlük teknik eğitimlerin, büyük olasılıkla İM'ler ve çiftçilerle birlikte yürütülecek istişarelere dayanarak kararlaştırılacak olan aşağıda belirtilen tarımsal eğitim konularında olması planlanmaktadır;

- Antepfıstığı, zeytin, narenciye, pamuk, kavun, karpuz gibi meyveler ve sebzeler için meyve bahçesi hasadı,
- Toprağı işleme ve dikim,
- Gübreleme,
- Sulama,
- Budama,
- Çapalama ve ot yolma.

Eğitimleri tamamladıktan sonra 500 kursiyere katılım belgesi verilmektedir.

Projenin işgücü havuzu için dijital modülü, işbaşı eğitimleri için işgücü ve çiftçilerin uygun eşleşmesini sağlamak için katılım sertifikaları ile güncellenmiştir.

Kursiyerlerin ulaşımı İl Müdürlükleri tarafından teknik ve işbaşı eğitimlerin sağlanması yoluyla koordine edilmektedir.

4.4. Kalifiye işgücü, başvuru sahibi çiftçilerin ihtiyaç duyduğu ilgili işlerle PEPA BT Modülü aracılığıyla eşleştirilir.

| | |
|------------------------|--|
| Gösterge 4.4.1. | Toplam 150 çiftçinin sahalarda 500 kalifiye kursiyer (25'li grup olarak) sırasıyla her biri maks. 4 hafta ve toplam 6 ay için işbaşı eğitimlerine katılır. |
|------------------------|--|

150 çiftçi ve 500 kalifiye kursiyer tarımsal faaliyet takvimine ve çiftçilerin isteklerine göre eşleştirilmekte ve her iki taraf da bu doğrultuda bilgilendirilmektedir. Tarım işlerinin kapsamını ilgili Araçlar Yönetmeliği'nde (27 Mayıs 2010 tarih, 27593 sayılı Resmî Gazete) yer alan şablona uygun olarak belirlemek için çiftçiler ve araçlar ile sözleşmeler imzalanır. 6 aylık işbaşı programları, uygulamayı kolaylaştırmak için her kursiyer için değil, her grup için planlanacaktır.

Gaziantep ve Adana'da bir üretim yeri için tarım işlerinin ortalama süresi yaklaşık 4 haftadır. Bu nedenle projede bir çiftçinin üretim sahasında işbaşı eğitim süresi maksimum 4 hafta olarak belirlenmiştir. Böylece kursiyerler proje süresince bir çiftçinin arazisinde/bahçesinde en fazla 4 hafta işbaşı eğitimlerine katılacak ve toplamda 6 ay çalışacaklardır.

İşbaşı eğitiminin tamamlanması, çiftçilerle iş birliği içinde saha sorumluları tarafından doğrulanmaktadır. Her İM, her iki grup için bir saha sorumlusu atayacaktır. Proje için görevlendirilen İM'lerin Saha Personeli, sorumlu gruplarını haftada en az 5 saat ziyaret edecektir. Yararlanıcı işçiler tarafından sahada yapılan işleri kontrol eder ve doğrularlar; düzenli olarak ABDGM'ye rapor verirler.

Kursiyerlerin ulaşımı, İM'ler tarafından yürütülecek-bir hizmet alımı olarak proje ile sağlanacaktır.

Çiftçiler tarafından yapılan katkı payı ödemeleri, çiftçi, işçi, İM Saha Sorumlu Personeli ve aracının imzalarını içeren bir sözleşme imzalanarak bizzat yapılır. Çiftçi ödemeyi şahsen yapmak yerine banka yoluyla yapmayı tercih ederse, doğrulama için banka dekontu yeterli olacaktır. Çiftçiler tarafından yapılacak katkı payı ödemeleri, PYB tarafından araçlarla iş birliği içinde aylık olarak doğrulanacaktır.

Her ay proje bütçesinden 500 kursiyerin katkı payı ödenmektedir. Ödemelerin yürütülmesi için Ziraat Bankası ile TOB arasında protokol imzalanacaktır. Ay sonunda İM'ler, işbaşı eğitimleri sorunsuz bir şekilde doğrulanan yararlanıcıların listesini gönderecektir. Daha sonra PYB onaylayacak ve ödemelerin yürütülmesi için Ziraat Bankası'na gönderecektir. Ziraat Bankası, ödemeleri doğrudan yararlanıcı kursiyerlerin hesaplarına yapacaktır.

Proje faaliyetleri tamamlandıktan sonra hem veri tabanlarının entegrasyonunu sağlamak hem de yararlanıcıların sektörde tercih edilebilirliğini artırmak amacıyla kursiyerlerin eğitim ve çalışma geçmişleri hem TOB'un dijital modülüne hem de İŞKUR'un mevcut işçi veri tabanına kaydedilmektedir.

Projenin başlangıcında ABDGM, tüm proje ortakları/paydaşları ile paylaşılacak üzere tüm ayrıntılı rolleri, sorumlulukları, iş akışını ve iç belgeleri yansıtan "PEPA Proje Uygulama Rehberi" hazırlayacaktır.

4.5. TOB'un kurumsal kapasitesi ve GIZ ile iş birliği, GKAS ve ev sahibi topluluklarla ilgili projeleri yönetmek için güçlendirilmiştir.

| | |
|------------------------|--|
| Gösterge 4.7.1. | Yeni modüller için donanım ihtiyaçları karşılanmaktadır. |
| Gösterge 4.7.2. | Projenin uygulanmasında görev alan 80 TOB personeli için 4 günlük bir Proje yönetimi ve izleme eğitimi düzenlenmektedir. |
| Gösterge 4.7.3. | Tarım işçisi ve çiftçi eşleştirmesi için kullanılacak dijital modül devreye alınmıştır. |

Bu bölüm, projenin zamanında ve etkili bir şekilde uygulanması için gerekli ekipman (mal) alımı ve kurumsal eğitimleri ve diğer kapasite geliştirme faaliyetlerini içermektedir.

TOB'un kurumsal kapasitesini artırmak için PYB personeli dâhil 80 TOB personeli (her grup için 20 x 4 grup) için dört günlük bir proje yönetimi ve izleme eğitimi düzenlenmektedir. Eğitim katılımcılarının uçak biletleri ve konaklama dâhil tüm masrafları proje bütçesinden karşılanmaktadır.

TOB ve GIZ arasındaki daha ileri iş birlikleri için bu 80 eğitimli personel, önceden potansiyel proje personeli olarak kabul edilebilmektedir.

4.6. Yararlanıcılar için sosyal uyum faaliyetleri düzenlenmektedir.

| | |
|------------------------|---|
| Gösterge 4.6.1. | 500 kursiyere kayıtlı istihdamın faydaları, GKAS'ın hak ve yükümlülükleri, iş etiği, iş sağlığı ve güvenliği kuralları hakkında sosyal uyum oturumları verilmektedir. |
| Gösterge 4.6.2. | Hasat dönemi sonrası her ilde düzenlenen hasat şenliklerine proje yararlanıcıları ve aileleri katılmaktadır. |
| Gösterge 4.6.3. | Yazın her ilde düzenlenen yaz sinemasına proje yararlanıcıları ve aileleri katılmaktadır. |

Kursiyerlerin daha iyi entegrasyonuna, kendilerine güvenin tesisine ve işgücü piyasasına kolay erişimlerine olanak sağlayan, yasal, ekonomik ve sosyo-kültürel becerilerini geliştirmek için çalışma mevzuatı, kayıtlı istihdamın faydaları, GKAS'ın hak ve yükümlülükleri, iş etiği, iş sağlığı ve güvenliği kuralları hakkında sosyal uyum oturumları düzenlenmektedir. Ayrıca, GKAS ile ev sahibi topluluklar arasındaki kültürel yakınlık ve farklılıklar konusunda farkındalığı artırmak için her il için hasat şenlikleri ve yaz festivalleri gibi ortak sosyo-kültürel etkinlikler düzenlenmektedir.

4.7. Satınalma, Başlangıç Toplantısı

| | |
|------------------------|---|
| Gösterge 4.7.1. | Proje yürütme biriminin (PYB) dışardan hizmet alımı ile sağlanan personeli için tüm prosedürler sonuçlandırılır ve başlangıç toplantıları düzenlenir. |
|------------------------|---|

İdari Danışmanlık Alımı yapılır.

Satınalma&Finans Sorumlusu, Saha Operasyon Sorumlusu, 2 Operasyon Sorumlusu ve Proje Asistanı Proje Yürütme Birimi için çalışmaya başlar.

Hem PYB/İM'ler/paydaşlar hem de çiftçiler/yararlanıcılar/aracılar ile GIZ için başlangıç toplantıları düzenlenmektedir. İlk başlangıç toplantısında iller için ihtiyaç duyulan 3-5 tarımsal eğitim konusu belirlenir.

| | |
|------------------------|--|
| Gösterge 4.7.1. | Proje uygulama rehberleri, projelerin yürütme faaliyetlerine başlanmadan en az 1 ay önce hazırlanır. |
|------------------------|--|

Proje uygulama rehberleri, ilgili birimlerle koordineli olarak ABDGM tarafından hazırlanmaktadır. Tüm yasal prosedürler proje faaliyetlerine başlamadan bir ay önce tamamlanır.

5. Şikâyet Yanıt Mekanizması ve Yardım Hattı

Tüm yararlanıcılar için bir e-posta adresi mevcut olacaktır. Her türlü şikâyet bu e-posta adresine gönderilebilmekte olup gerekli işlemler yapıldıktan sonra ilgili TOB II Müdürlüğü tarafından cevaplandırılacak ve gerekirse daha fazla inceleme için AB ve Dış İlişkiler Müdürlüğü'ne iletilecektir.

Ayrıca, ABDGM tarafından doğrudan cevaplanabilmesi adına tüm yararlanıcıların şikâyetleri için bir telefon hattı bulunacaktır.

Şikâyet Mekanizması ve GIZ yardım hattı ve yararlanıcılar için e-posta adresi oluşturulacak ve tüm hak sahiplerine gerekli bilgiler verilecektir. İM'ler, şikâyet yanıt mekanizması hakkında bilgi vermek için GIZ tarafından sağlanacak broşürleri tüm Suriyeli ve Türk yararlanıcılara dağıtacaktır.

6. Veri Koruma

Çiftçi Kayıt Sistemi (ÇKS) Yönetmeliği'nin "Çiftçilerin ÇKS'ye kaydedilmesi, kontrollerin yapılması ve ÇKS'nin güncellenmesi" başlıklı 6. maddesinde; "Kayıt sırasında, başvuru sahipleri tarafından doldurulan çiftçi kayıt formları ve talep edilecek diğer bilgi belgeleri il/ilçe Müdürlükleri tarafından ibraz edilerek her çiftçi için açılacak dosyada saklanacaktır. İnternet üzerinden başvuru yapan çiftçilerin bilgileri Bakanlığın veri tabanında saklanmakta ve söz konusu uygulamaya ilişkin il/ilçe sistem sorumlularınca sistemden alınacak ÇKS Belgesi çiftçinin dosyasında tutulmaktadır." ifadesi yer almaktadır. Böylece Yürütme başlıklı 25 inci madde ile "Bu Yönetmelik hükümlerini Bakan yürütür." hükmüne yer verilmiştir.

Bu nedenle, veri kayıt sisteminin kurulmasında Bakanlığın sorumluluğu ve verilerin Bakanlık sisteminde saklanması gibi bilgiler dikkate alınarak, Bakanlık, kamu tüzel kişiliği olarak çiftçilerden ÇKS'ye kayıt amacıyla toplanan kişisel verilerden sorumludur.

Yine de, projede yer almak isteyen çiftçilerden yararlanıcı verilerinin kullanım iznini içeren bir taahhüt mektubu alınacaktır.

7. Risk Yönetimi

Bu proje ile ilgili riskler;

- (i) **Çiftçilerden PEPA Projesi'ne katılım için yetersiz talep.** Proje, çiftçilerin işçileri doğrudan veya mevcut araçları aracılığıyla önceden tanımlamasına olanak tanıyacaktır. Çiftçilerin, toplam üretim maliyetlerinin önemli bir bölümünü oluşturan önemli bir işgücü desteği alacakları için, mevcut işçilerini PEPA sistemine kayıt olmaları ve PEPA'ya başvurmaları için teşvik etme hususunda oldukça katılımcı olacakları değerlendirilmektedir. PEPA, işçi maliyetlerinin tamamını veya bir kısmını telafi ederek yüksek üretim maliyetlerinin bazı kısımlarının üstesindenin gelebilir, bu nedenle çiftçi katılım talebinin yüksek olacağı varsayılmaktadır. Ayrıca, ihtiyaç ve talepleri ile eşleşen becerilere sahip kursiyerlerle çalışabilmelerini sağlayan vasıflı bir işgücü havuzuna erişimleri olacaktır. Dahası, işçinin eğitiminin yerel tarımsal işgücü piyasası gereksinimleriyle uyumlu olmasını sağlamak için tarımsal eğitim konusunu tanımlamadan önce çiftçilere danışılacaktır.

- (ii) Mevsimlik tarım işçilerinden **PEPA Projesi'ne katılım için yetersiz talep**. Proje, mevsimlik tarım işçilerinin maaş ödemelerinin yanı sıra yemek, ulaşım, mesleki tehlike/hastalık sigortası gibi refah olanaklarını da içeren iyi organize edilmiş bir eğitim programı kapsamında tarımsal beceri ve bilgilerini geliştirmelerine olanak tanıyacaktır. Üstelik, işbaşı eğitimleri sırasında tarım işçileri, ülkedeki mevcut asgari ücret düzeyine eşit ödeme alırken, halihazırda tarım işlerinde çalışan işçilere ödenen genel ücret bu düzeyin altındadır. Buna ilaveten tarım işçileri, günlük yaşamlarında bu imkanlara sahip olmadıkları için kendileri için önemli bir sosyal fırsat olan sosyal entegrasyon oturumlarına, hasat şenliklerine ve yaz sinemalarına aileleri ile birlikte katılma şansına sahip olacaklardır. Bu nedenlerle mevsimlik tarım işçilerinin projeye katılım talebinin oldukça yüksek olması beklenmektedir.
- (iii) **Eğitim içeriğinin gerçek işgücü piyasası gereksinimleriyle olası uyumsuzluğu**. Bu riski azaltmak için çiftçiler, çiftçi örgütleri, iş aracıları, Türkiye Ziraat Odaları Birliği (TZOB) ve diğer ilgili paydaşlarla istişare edilerek eğitim konuları geliştirilecektir. Ayrıca eğitimler çoğunlukla pratik becerilere, işbaşı eğitimi, uygulama yöntemlerini ve araçların kullanımını göstermeye dayalı olacaktır. İşçilerin katılımını teşvik etmek adına, kursiyerlere günlük ihtiyaçlarını karşılamaları için maaşları günlük olarak ödenecektir.
- (iv) **COVID-19 salgını nedeniyle yetersiz koşullar**. Tarımsal üretim her koşulda sürdürüleceğinden proje faaliyetleri ciddi şekilde etkilenmeyecektir. Türkiye'de tarımsal faaliyetler için COVID ile ilgili önlemlerden muafiyet sağlanmaktadır. Sadece eğitimlerin düzenlenmesi etkilenebilir, ancak bu, tüm oturumların açık havada yapılmasıyla azaltılabilir. Başlangıç ve kapanış etkinlikleri de çevrim içi olarak düzenlenecektir.

| Tanımlanmış Riskler | Olasılık (Düşük/Orta/Yüksek) | Sonuçlar Üzerindeki Etkisi (Düşük/Orta/Yüksek) | Hafifletme Tedbirleri |
|---|---------------------------------|---|---|
| Çiftçilerden PEPA Projesi'ne katılım ve resmi işe alım için yetersiz talep. | Düşük risk | Yüksek risk | Çiftçilerin ihtiyaç ve talepleri ile eşleşen becerilere sahip kursiyerlerle çalışabilmelerini sağlayan vasıflı bir işgücü havuzuna erişimleri sağlanacaktır. -Çiftçiler, toplam üretim maliyetlerinin ciddi bir bölümünü oluşturan önemli bir işgücü desteği (işçilerin yevmiyesi için %50 destek) alacaklardır. |
| Mevsimlik tarım işçilerinden PEPA Projesi'ne katılım için yetersiz talep. | Düşük risk | Yüksek risk | - Sosyal yardım fırsatları ve maaşlar dâhil olmak üzere iyi organize edilmiş eğitimler. - Sektördeki genel ücretlerden daha yüksek ücretler. -Sosyal entegrasyon fırsatları |
| Eğitim içeriğinin gerçek işgücü piyasası gereksinimleriyle olası uyumsuzluğu. | Düşük risk | Orta | Eğitim konuları çiftçiler, çiftçi örgütleri, işçi araçları ile istişare edilerek geliştirilecektir. |
| COVID-19 salgını nedeniyle yetersiz koşullar | Orta | Düşük risk | -Tüm eğitimleri açık havada yapılır - Başlangıç ve kapanış etkinlikleri online olarak düzenlenecektir. |

8. Halkla İlişkiler ve Görünürlük

Proje, bilgi materyallerinin üretilmesi ve yayılması, PEPA sistemi hakkındaki bilgileri çevrim içi ve sosyal ağlar aracılığıyla erişilebilir kınması ve halkın proje ilerlemesinden haberdar edilmesini garanti edilmesi ve düzenli olarak medyayla etkileşimde bulunulması yoluyla tarım sektöründeki insana yakışır iş fırsatlarını destekleyecek görünürlük ve sosyal yardım faaliyetlerini içerecektir.

İletişim ve görünürlük faaliyetlerinin temel amacı, Türkiye'deki GKAS'lerin ve ev sahibi toplulukların insani ve kalkınma ihtiyaçlarını desteklemek için GIZ'in mali katkısı hakkında proje yararlanıcılarını ve proje paydaşlarını bilgilendirmeye ve iletişim kurmaya çalışmak ve sonuçları ve proje müdahalelerinin etkilerini paylaşılarak projenin hedeflerine ulaşmaktır. Özel hedefler, yararlanıcılara PEPA'yı tanıtmak ve bir işgücü havuzunun oluşturulması için projeye katılmalarını teşvik etmek, tarım sektöründe kayıtlı istihdamın faydalarına ilişkin teşvik etmek ve daha iyi tarımsal istihdama katkısını vurgulayarak kamu ve ilgili paydaşlar arasında proje ve etkisi hakkında farkındalığı artırmak olarak tanımlanmıştır.

Projede kullanılacak iletişim araçları;

- **Başlangıç ve Kapanış Etkinliği;** Proje görünürlüğünü artırmak ve yararlanıcılara ulaşmak için Ankara'da 4 yıldızlı bir otelde proje uygulamasının başında ve sonunda bir proje başlangıç ve kapanış etkinlikleri düzenlenecektir. COVID vakaları izin verirse, 100 katılımcı (Adana ve Gaziantep'ten 35 katılımcı) ile hibrit (paralel olarak yüz yüze ve çevrim içi) bir etkinlik düzenlenmesi planlanmaktadır.
- **Yerel bilgilendirme toplantıları;** PEPA'yı tarım paydaşlarına tanıtmak,

- **Yaygınlaştırma materyalleri;** yerel bilgilendirme toplantılarında ve diğer sektörel toplantılarda broşürler, posterler (basılı ve çevrim içi, Türkçe ve Arapça dillerinde) ve çevrim içi videolar ve sosyal medyada yaygınlaştırılması,
- **PEPA'ya ve planlı tarımsal istihdamın faydalarını anlatan videolar;** videolar, TOB ve yerel tarım ortaklarının sosyal medya ve web sitelerinde yayınlanacaktır,
- **İnsana yönelik hikayeler, videolar ve özellikler;** çevrim içi platformlar, tematik TV kanalları (Tarım TV ve Bereket TV) ile ulusal TV kanalları ve gazeteler aracılığıyla yaygınlaştırılır.
- **Basın açıklamaları ve proje sosyal medya kanalları;** projenin planlı tarımsal istihdama, teknik becerilerin geliştirilmesine ve sosyal uyuma katkısı hakkında kamuoyunu bilgilendirecektir.

9. İ&D, Raporlama Gereksinimleri ve Veri tabanı Güncellemeleri

Projenin ilerlemesi ve sonuçları, TOB'un koordinasyonu ve doğrudan denetimi altında ABDGM, TOB İl Müdürlüklerinden sağlanan bilgiler aracılığıyla izlenecektir; . TOB İl Müdürlükleri, PEPA başvuruları, onayları, ödemeleri ve ayrıca eğitimlerin gerçekleştirilmesi/kayıtları ile ilgili olarak ABDGM'nin düzenli olarak izlediği fiziksel ve finansal uygulama ilerleme raporları ile destekleyici bilgi ve belgeleri aylık olarak hazırlayacak ve gönderecektir. Projenin mali tabloları, denetlenmemiş ara mali raporları üçer aylık dönemlerde hazırlanacak ve GIZ'e sunulacaktır. ABDGM proje uygulama birimi için bir proje asistanı alınacaktır ve tüm raporlama görevlerinden sorumlu olacaktır.

ABDGM, işletme kılavuzlarındaki gerekliliklere uyumu içeren kayıt ve beceri geliştirme programlarının performansını izlemek için dahili bir üçüncü şahıs denetim programını yürütmekten sorumlu olacaktır. Yakın zamanda, TOB'un dışardan hizmet alımı yoluyla yürüttüğü projelerini izlemek ve değerlendirmek üzere ABDGM bünyesinde yakın zamanda dijital izleme sistemine sahip olacak bir koordinasyon birimi kurulmuştur. Dış kaynaklı projeler için TOB bünyesindeki tüm izleme faaliyetleri, koordinasyonu ABDGM'nin ilgili departmanının sorumluluğunda olan "2020/16 Sayılı Dış Kaynaklı Projelerin İzlenmesine İlişkin Genelge" doğrultusunda yürütülmelidir. Tüm dâhili izleme prosedürleri (raporlama formatları ve zaman çizelgeleri vb.) işbu Genelge ile tanımlanır. Sirküler ve ilgili dahili belgeler Ticari Uygunluk Kontrolü için GIZ'e halihazırda sunulmuştur.

Proje personeli, anket çalışmaları yapmak ve yerinde izleme kontrolleri yapmak için proje faaliyetlerinin etkin bir şekilde uygulanması için proje illerine düzenli olarak (12 ayda 8 kez) saha ziyaretleri yapacaktır.

ABDGM, izleme ve değerlendirme verilerinin bir araya getirilmesinden ve yıllık uygulama ilerleme raporlarının bir parçası olarak GIZ'e ve ilgili devlet kurumlarına rapor edilmesinden de sorumlu olacaktır. Projenin tamamlanmasının ardından bağımsız bir etki değerlendirmesi yapılabilir.

10. Daha sonra dâhil edilecek

Ek 2: Geçici koruma altındaki Suriyeliler için uygulanan/oluşturulan Projelerin Listesi

Ek 3: Sosyal güvenlik kaydında statüye göre istihdam, Ocak 2018, Ocak 2019

Ek 4: Mevsimlik ve Daimi Tarım İşçilerinin Fayda Sağlama Yüzdeleri ve Sağlanan Faydaların Maliyetinin Yüzdeleri (%)

Ek 5 : Kesin Olmayan Çalışma Planı

TARIM VE ORMAN BAKANLIĞI/AB VE DIŞ İLİŞKİLER GENEL MÜDÜRLÜĞÜ KOORDİNASYONUNDA GKAS'LAR İÇİN UYGULANAN/UYGULANMAKTA OLAN PROJELERİN LİSTESİ
HAZİRAN 2021 İTİBARIYLA

| Proje Adı | Süresi | Bağışçı | Ortaklar | Çıktılar |
|---|--------------------------|----------------|---|---|
| Suriyeli Mülteciler ve Ev Sahibi Toplumlar için Artan Geçim Fırsatları ve Güçlendirilmiş Sosyal Uyum Yoluyla Dayanıklılık İnşası" Projesi | Mayıs 2018 - Temmuz 2019 | Japon Hükümeti | UNDP, Tarım ve Orman Bakanlığı, ODTÜ Teknopark, Şanlıurfa Teknopark | 50 Suriyeli mülteci ve 50 Türk vatandaşı yerel işletmelerde iş üstü eğitimi aldı ve bunlardan 35'i iş bulma fırsatı buldu. Mevcut 29 işletmeye iş geliştirme destek hizmeti verilerek rekabet, verimlilik, iş hacmi ve üretim kapasitesi alanlarında güçlendirildi; Projelerin geliştirilmesi sırasında, KOSGEB ve TÜBİTAK gibi mevcut mali destek programlarından 20 yeni iş fikrinin/yeni işletmenin faydalanması sağlandı; Yeni iş fikirlerine sahip, çoğunluğu Suriye ve Türkiye vatandaşları olan üniversite öğrencilerinden oluşan 21 ekibin (56 kişi), kapsayıcı iş modelleri ve fikirleri geliştirerek ulusal ve uluslararası fonlara başvurma kapasitesi geliştirildi; |
| OSRO/TUR/801/JPN Şanlıurfa ve Kilis'te Suriyeli Mülteciler ve Ev Sahibi Toplumlar için Artan Geçim Fırsatları ve Güçlendirilmiş Sosyal Uyum Yoluyla Dayanıklılık İnşası | Nisan 2018 - Mart 2019 | Japon Hükümeti | Gıda ve Tarım Örgütü, Tarım ve Orman Bakanlığı, Kilis ve Şanlıurfa Belediyeleri | Nisan 2018-Mart 2019 tarihleri arasında Hayvancılık, arıcılık, geleneksel beslenme ve gıda, fıstık ve zeytin üretimi alanlarında 250 kişiye mesleki eğitim verildi. Proje sonunda 49 kişi istihdam edilmiştir. |
| OSRO/TUR/902/JPN Geçici Koruma altındaki Suriyelilerin (SuTP) ve ev sahibi toplumların kendi kendine yeten geçim kaynaklarının teşvik edilmesi | Nisan 2019 - Mart 2020 | Japon Hükümeti | Gıda ve Tarım Örgütü, Tarım ve Orman Bakanlığı, Aid and Relief Organisation | Proje kapsamında toplam 150 Suriye ve Türk vatandaşına sebze, isot, reçel, sabun, midye dolması ve balık ağlarının üretimine yönelik eğitimler verildi. İzmir'de eğitimini tamamlayan 20 Suriyeli ve Türk girişimci kadını bir araya getiren bir kooperatif kurularak midye üretim işletmesi açıldı. Mardin'de 30 Suriyeli ve Türk kadını bir araya getirerek sabun üretim tesisi kuruldu ve 15 yatırımcı sebze üretimi için tarımsal girdileri kullanarak 60 dönüm arazide üretime başladı. Projede toplam yüzde 23 istihdam sağlanmıştır. |

**TARIM VE ORMAN BAKANLIĞI/AB VE DIŞ İLİŞKİLER GENEL MÜDÜRLÜĞÜ KOORDİNASYONUNDA GKAS'LAR İÇİN UYGULANAN/UYGULANMAKTA OLAN
PROJELERİN LİSTESİ
HAZİRAN 2021 İTİBARIYLA**

| | | | | |
|--|---|----------------------------------|--|---|
| <p>OSRO/TUR/701/HCR: Güney Türkiye'deki Suriyeli Mülteciler ve Ev Sahibi Toplumlar için Artan Ekonomik Fırsatlar Yoluyla Artan Dayanıklılık (1. aşama)</p> | <p>Ocak- Aralık 2017</p> | <p>UNHCR aracılığıyla AB</p> | <p>Gıda ve Tarım Örgütü, Tarım ve Orman Bakanlığı, Şanlıurfa Sığır Yetiştiricileri Birliği, Üretici Birlikleri, Akdeniz Narenciye İhracatçıları Birliği, Adana Ticaret Borsası, Gaziantep Ticaret Borsası, Süt Ürünleri Üreticileri Sendikası, Türkiye İş Kurumu (İŞKUR)</p> | <p>Teorik ve iş üstü eğitimlerine başarıyla katılan ve spesifik teknik alanda yeterli bilgi düzeyine ulaşan 854 kursiyere katılım belgesi verildi ve kursiyerlerin %20'si istihdam edildi.</p> |
| <p>OSRO/TUR/702/HCR Geçim fırsatlarını genişletmek için Suriyeli mülteciler ve ev sahibi toplumların tarımsal bilgilerinin geliştirilmesi (2. aşama)</p> | <p>Ocak 2018- Aralık 2018</p> | <p>UNHCR aracılığıyla AB</p> | <p>Gıda ve Tarım Örgütü, Tarım ve Orman Bakanlığı</p> | <p>Adana, Gaziantep, İzmir, Mersin ve Şanlıurfa illerinde kursiyerlerin istihdamına yönelik bir günlük iş fuarları düzenlendi. İş fuarlarına proje yararlanıcıları, özel sektör temsilcileri ile kamu sektörü temsilcileri katıldı. Sosyal Güvenlik Kurumu, proje ortakları, ilgili il yetkilileri ve sivil toplum kuruluşları. 172 kursiyer yeni iş buldu (%21).</p> |
| <p>OSRO-TUR-802-HCR İstihdam fırsatları yoluyla Geçici Koruma altındaki Suriyelilerin (Mülteciler) ve ev sahibi toplumların kendi kendine yeterliliğini artırmak ve tarımsal geçim kaynaklarını geliştirmek (3. aşama)</p> | <p>Ocak 2019- Aralık 2019</p> | <p>UNHCR aracılığıyla AB</p> | <p>Gıda ve Tarım Örgütü, Tarım ve Orman Bakanlığı</p> | <p>Toplam 1.115 Suriyeli mülteci ve Türk vatandaşına ekmek yapımı, meyve hasadı ve muhafazası, turuncgiller, büyük ve küçükbaş hayvancılık, sebzeçilik, bağçılık, seracılık, fıstık, zeytin budaması/ hasadı ve kurutması gibi teknik ve mesleki konularda eğitim verildi. Yararlanıcıların yüzde 21-23'ü Adana, Bursa, Gaziantep, İzmir, Manisa, Kilis, Mersin ve Şanlıurfa illerinde istihdam edildi.</p> |

TARIM VE ORMAN BAKANLIĞI/AB VE DIŞ İLİŞKİLER GENEL MÜDÜRLÜĞÜ KOORDİNASYONUNDA GKAS'LAR İÇİN UYGULANAN/UYGULANMAKTA OLAN PROJELERİN LİSTESİ
HAZİRAN 2021 İTİBARI İLE

| | | | | |
|--|------------------------|----------------------|--|---|
| TCP/TUR/3601 (E): Osmaniye Mülteci Kampı'ndaki Suriyeli mültecilere bitkisel üretimi desteklemek için acil yardım | Mart 2017-Aralık 2018 | Gıda ve Tarım Örgütü | Gıda ve Tarım Örgütü, Tarım ve Orman Bakanlığı, İçişleri Bakanlığı | Proje, kampta yaşayan mülteciler için hızlı sebze üretimine olanak sağladı. Seranın açılış töreni 12 Aralık 2018 tarihinde Osmaniye'de gerçekleştirildi. Eğitimlerini tamamlayan 150 mülteciye, Türkiye İş Kurumu (İŞKUR) tarafından istihdam olanaklarını artırmalarına yardımcı olacak sertifika verildi. |
| OSRO-TUR-002-JPN İstihdam ve mikro girişimcilik yoluyla kendi kendine yeten geçim kaynaklarının teşvik edilmesi | Nisan 2020 - Mart 2021 | Japon Hükümeti | Gıda ve Tarım Örgütü, Tarım ve Orman Bakanlığı, AAR Japan | DEVAM EDİYOR |
| OSRO/TUR/901/EC Sosyo-Ekonomik Bütünleşmeyi Destekleyerek ve Geçim İmkanları Yaratarak Türkiye'deki Geçici Koruma Altındaki Suriyelilerin ve Ev Sahibi Toplulukların Dayanıklılık İnşası | | Japon Hükümeti | Gıda ve Tarım Örgütü, Tarım ve Orman Bakanlığı, AAR Japan | DEVAM EDİYOR |

İstihdam edilenlerin sosyal güvenlik kuruluşuna kayıtlılık durumu, Ocak 2018, Ocak 2019

Employment by status in social security registration, January 2018, January 2019

[15+ yaş - age]

(Bin kişi - Thousand person)

| İstihdam durumu Employment status | Toplam - Total | | | | | | Erkek - Male | | | | | | Kadın - Female | | | | | |
|--|------------------------|---------------|--|--------------|---|-------------|------------------------|---------------|--|--------------|---|-------------|------------------------|--------------|--|--------------|---|-------------|
| | İstihdam Employment | | Kayıt dışı ⁽¹⁾ Unregistered ⁽¹⁾ | | Kayıt dışı oranı Unregistered rate (%) | | İstihdam Employment | | Kayıt dışı ⁽¹⁾ Unregistered ⁽¹⁾ | | Kayıt dışı oranı Unregistered rate (%) | | İstihdam Employment | | Kayıt dışı ⁽¹⁾ Unregistered ⁽¹⁾ | | Kayıt dışı oranı Unregistered rate (%) | |
| | 2018 | 2019 | 2018 | 2019 | 2018 | 2019 | 2018 | 2019 | 2018 | 2019 | 2018 | 2019 | 2018 | 2019 | 2018 | 2019 | 2018 | 2019 |
| Toplam - Total | 28 029 | 27 157 | 9 100 | 8 999 | 32,5 | 33,1 | 19 277 | 18 496 | 5 489 | 5 534 | 28,5 | 29,9 | 8 752 | 8 661 | 3 811 | 3 465 | 41,3 | 40,9 |
| Ücretli veya yevmiyeli Regular or casual employee | 19 116 | 18 706 | 3 316 | 3 237 | 17,3 | 17,3 | 13 332 | 12 783 | 2 191 | 2 127 | 16,4 | 16,6 | 5 785 | 5 922 | 1 125 | 1 110 | 19,4 | 18,7 |
| İşveren Employer | 1 225 | 1 203 | 202 | 263 | 16,5 | 21,9 | 1 107 | 1 075 | 186 | 244 | 16,8 | 22,7 | 118 | 128 | 16 | 19 | 13,6 | 14,8 |
| Kendi hesabına Self employed | 5 017 | 4 688 | 3 282 | 3 145 | 65,4 | 67,1 | 4 089 | 3 884 | 2 496 | 2 496 | 61,0 | 64,3 | 928 | 804 | 787 | 649 | 84,8 | 80,7 |
| Ücretsiz aile işçisi Unpaid family worker | 2 671 | 2 561 | 2 299 | 2 354 | 86,1 | 91,9 | 750 | 755 | 616 | 667 | 82,1 | 88,3 | 1 921 | 1 807 | 1 683 | 1 687 | 87,6 | 93,4 |
| Tarım - Agriculture | 4 963 | 4 618 | 4 066 | 3 933 | 81,9 | 85,2 | 2 848 | 2 698 | 2 144 | 2 108 | 75,3 | 78,1 | 2 115 | 1 920 | 1 921 | 1 826 | 90,8 | 95,1 |
| Ücretli veya yevmiyeli Regular or casual employee | 447 | 377 | 336 | 269 | 75,2 | 71,4 | 297 | 258 | 214 | 174 | 72,1 | 67,4 | 150 | 119 | 122 | 95 | 81,3 | 79,8 |
| İşveren Employer | 40 | 46 | 20 | 25 | 50,0 | 64,3 | 36 | 42 | 16 | 24 | 44,4 | 57,1 | 4 | 3 | 4 | 1 | 100,0 | 33,3 |
| Kendi hesabına Self employed | 2 331 | 2 127 | 1 789 | 1 676 | 76,7 | 78,8 | 2 059 | 1 908 | 1 529 | 1 469 | 74,3 | 77,0 | 272 | 220 | 260 | 207 | 95,6 | 94,1 |
| Ücretsiz aile işçisi Unpaid family worker | 2 145 | 2 068 | 1 920 | 1 963 | 89,6 | 94,9 | 455 | 490 | 385 | 441 | 84,6 | 90,0 | 1 690 | 1 578 | 1 535 | 1 522 | 90,8 | 96,5 |
| Tarım dışı - Non-agricultural | 23 066 | 22 540 | 5 035 | 5 065 | 21,8 | 22,5 | 16 429 | 15 799 | 3 344 | 3 426 | 20,4 | 21,7 | 6 637 | 6 741 | 1 690 | 1 639 | 25,5 | 24,3 |
| Ücretli veya yevmiyeli Regular or casual employee | 18 669 | 18 329 | 2 980 | 2 967 | 16,0 | 16,2 | 13 034 | 12 525 | 1 977 | 1 953 | 15,2 | 15,6 | 5 635 | 5 804 | 1 004 | 1 014 | 17,8 | 17,5 |
| İşveren Employer | 1 185 | 1 157 | 182 | 238 | 15,4 | 20,6 | 1 071 | 1 032 | 170 | 220 | 15,9 | 21,3 | 114 | 125 | 12 | 18 | 10,5 | 14,4 |
| Kendi hesabına Self employed | 2 686 | 2 560 | 1 493 | 1 468 | 55,6 | 57,3 | 2 029 | 1 976 | 966 | 1 027 | 47,6 | 52,0 | 657 | 584 | 527 | 442 | 80,2 | 75,7 |
| Ücretsiz aile işçisi Unpaid family worker | 526 | 493 | 379 | 391 | 72,1 | 79,3 | 294 | 265 | 231 | 226 | 78,6 | 85,3 | 231 | 228 | 148 | 165 | 64,1 | 72,4 |

TÜİK İlgüçü İstatistikleri, Ocak 2019

Stat. Labour Force Statistics, January 2019

Tablodaki rakamlar, yuvarlamadan dolayı toplamı vermeyebilir.

Figures in table may not add up to totals due to rounding.

Her bir bin kişiden az gözlem değerlerinde olmak büyüklüğü güvenilir tahminler için yeterli değildir.

Sample size is too small for reliable estimates for figures less than five thousand persons in each cell.

(1) Yapılmıştan dolayı, herhangi bir sosyal güvenlik kuruluşuna kayıtlı olmayan çalışanlar.

(1) Employed persons who were not registered to any social security institutions related to the main job.

TABLO 1.5 : MEVSİMLİK VE SÜREKLİ TARIM İŞÇİLERİNE SAĞLANAN İMKANLARDAN YARARLANAN İŞÇİLER VE YAPILAN MASRAFLARIN ORANLARI (%)
(2011 Tarımsal İşletmeler (Hanehalkı) Ücret Yapısı Anketi Sonuçlarına Göre)

TABLE 1.5 : PERCENTAGES OF THE SEASONAL AND PERMANENT AGRICULTURAL WORKERS HAVING BENEFITS AND PERCENTAGES OF THE COST OF BENEFITS SUPPLIED (%)
(According to results of 2011 Agricultural Holdings (Household) Wage Structure Survey)

| İşçilere sağlanan İmkanlar | Mevsimlik İşçiler Seasonal Workers | | Sürekli İşçiler Permanent Workers | | Benefits Supplied |
|----------------------------|--|---|--|---|-----------------------|
| | İmkanlardan Yararlanan İşçi Sayısı (%) | İmkanları Sağlamak İçin Yapılan Masraflar (%) | İmkanlardan Yararlanan İşçi Sayısı (%) | İmkanları Sağlamak İçin Yapılan Masraflar (%) | |
| | Number of Working Having Benefits (%) | Cost of Benefits Supplied (%) | Number of Working Having Benefits (%) | Cost of Benefits Supplied (%) | |
| TOPLAM | 100,00 | 100,00 | 100,00 | 100,00 | TOTAL |
| Barrınma | 2,56 | 1,79 | 9,53 | 4,20 | Sheltering |
| Yemek | 37,91 | 43,18 | 33,85 | 39,97 | Meal |
| İkramiye veya pirim | 8,24 | 5,12 | 6,81 | 4,39 | Premiums |
| Ulaştırma | 46,50 | 44,15 | 21,30 | 6,16 | Transportation |
| Tarım sigortası | 0,02 | 0,02 | 5,84 | 8,39 | Agriculture insurance |
| SSK sigortası | - | - | 15,47 | 32,44 | SSK* insurance |
| Diğer | 4,77 | 5,74 | 7,20 | 4,46 | Other |

* Social Security Institution

TABLO 1.5 : MEVSİMLİK VE SÜREKLİ TARIM İŞÇİLERİNE SAĞLANAN İMKANLARDAN YARARLANAN İŞÇİLER VE YAPILAN MASRAFLARIN ORANLARI (%)
(2010 Tarımsal İşletmeler (Hanehalkı) Ücret Yapısı Anketi Sonuçlarına Göre)

TABLE 1.5 : PERCENTAGES OF THE SEASONAL AND PERMANENT AGRICULTURAL WORKERS HAVING BENEFITS AND PERCENTAGES OF THE COST OF BENEFITS SUPPLIED (%)
(According to results of 2010 Agricultural Holdings (Household) Wage Structure Survey)

| İşçilere sağlanan İmkanlar | Mevsimlik İşçiler Seasonal Workers | | Sürekli İşçiler Permanent Workers | | Benefits Supplied |
|----------------------------|--|---|--|---|-----------------------|
| | İmkanlardan Yararlanan İşçi Sayısı (%) | İmkanları Sağlamak İçin Yapılan Masraflar (%) | İmkanlardan Yararlanan İşçi Sayısı (%) | İmkanları Sağlamak İçin Yapılan Masraflar (%) | |
| | Number of Working Having Benefits (%) | Cost of Benefits Supplied (%) | Number of Working Having Benefits (%) | Cost of Benefits Supplied (%) | |
| TOPLAM | 100,00 | 100,00 | 100,00 | 100,00 | TOTAL |
| Barrınma | 5,75 | 3,78 | 20,56 | 16,38 | Sheltering |
| Yemek | 35,49 | 41,29 | 29,97 | 34,95 | Meal |
| İkramiye veya pirim | 9,98 | 6,36 | 6,76 | 3,72 | Premiums |
| Ulaştırma | 46,62 | 46,93 | 12,07 | 1,28 | Transportation |
| Tarım sigortası | 0,07 | 0,06 | 4,77 | 5,47 | Agriculture insurance |
| SSK sigortası | 0,01 | 0,45 | 19,23 | 33,86 | SSK* insurance |
| Diğer | 2,10 | 1,13 | 6,03 | 4,34 | Other |

* Social Security Institution

Alman Uluslararası İş Birliği Kurumunun Tarımda Ekonomik Beklentilerin Desteklenmesi (PEPA) Projesinde Faydalanıcı Seçim Kriterleri

Tarım işçisi olarak başvurabilecek yararlanıcılar şunlardır:

- En az 18 yaşında olan ve aşağıdaki kriterlerden en az birini karşılayan Türkiye'de geçici koruma altında yaşayan Suriyeli mülteciler ve hassas durumdaki Türk vatandaşları (Türk yararlanıcılarının en fazla %10'u Suriyeli olmayan mülteciler olabilir);
- **Yalnızca İstihdam projesi için geçerlidir:** Geçici koruma altındaki Suriyeliler ve varsa Suriyeli olmayanların ilgili ilde en az 6 ay kayıtlı olmaları gerekmektedir

Seçim Kriterleri: uygun yararlanıcıların aşağıdaki kriterlerden en az birini karşılaması gerekir:

- Bakmakla yükümlü olunan en az bir kişinin bulunduğu, reisi bekar kadın olan aileler;
- Bakmakla yükümlü olunan en az bir kişinin bulunduğu, reisi bekar erkek olan aileler;
- Reisi yaşlı (60 yaş üstü) olan aileler;
- Her bir başvurana için bağımlılık oranı 1,5 olan aileler;
- Belirli bir alanda çalışabilecek veya bir eğitime katılabilecek engelli bireyler; Geliri yoksulluk sınırının altında olan Türk vatandaşları (sırasıyla ilde ve belediyede tanımlanan yoksulluk sınırı)

Lütfen aklınızda bulundurun: 5 kişiye kadar olan ailelerde **sadece bir üye katılabilir**. 5 kişiden fazla olan ailelerde **iki kişi başvurabilir**. Ayrıca, iki aile aynı çatı altında aynı evde yaşıyorsa, her ailenin uygunluğunun ayrı ayrı değerlendirilmesi gerektiğini de unutmayın.

Kimin “bakmakla yükümlü olunan” olduğunun tanımı:

- düzenli okula devam etmiş, 18 yaşına kadar çocuklar;
- Geliri olmayan hane halkı üyesi;
- Zihinsel bozukluğu ve/veya fiziksel engeli olan hane halkı üyeleri;
- 60 yaş ve üzeri geliri olmayan hane halkı üyesi.

Uygun adaylar olarak hariç tutulanlar:

- Bir veya daha fazla üyesi düzenli gelir elde eden hanelerden (5 kişiye kadar) adaylar;
- Okula, liseye, üniversiteye veya herhangi bir örgün eğitime kayıtlı öğrenciler;
- İşsizlik maaşından yararlanan Türk vatandaşları.
- Halihazırda CfW veya PEP projesindeki kurslara katılmış olanlar (Bu yararlanıcılar, tekrarı önlemek için başka kuruluşların yükseltme kurslarına veya diğer kurslara yönlendirilecektir. İŞKUR veri tabanına da kayıtlı olabilirler)
- Halihazırda CfW veya PEP istihdam önlemlerine katılmış olanlar (Bu yararlanıcılar diğer kuruluşlara yönlendirilecektir. İŞKUR veri tabanına da kayıtlı olabilirler)

Uygun adaylar şu şekilde olmalıdır:

- Motive
- Tarımsal arazi işlerinde çalışmaya istekli
- Becerilerini göstermeye istekli
- Tarımsal arazi işlerinde çalışma potansiyelini gerçekleştirmeye istekli
- Varsa bir işe alım tercihi belirleyin

PEPA PROJESİ İÇİN GÖSTERGE EYLEM PLANI

| Faaliyet | Yıl 1 | | | | | | | | | | | | Uygulayıcı Kurum | |
|---|------------|---|---|---|---|---|------------|---|---|----|----|----|------------------|--|
| | Yarı yıl 1 | | | | | | Yarı yıl 2 | | | | | | | |
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | | |
| 1. Bileşen Dijital bir araya getirme sistemi araçlarıyla tarım sektöründe kayıtlı/planlı istihdamın teşvik edilmesi | | | | | | | | | | | | | | Tarım ve Orman Bakanlığı |
| Hazırlık Faaliyeti 1.1. Proje Yönetim Birimi için İdari Danışmanlık Alımı | | | | | | | | | | | | | | AB ve Dış İlişkiler Genel Müdürlüğü |
| Hazırlık Faaliyeti 1.2. Grafik Tasarım Hizmetleri Alımı | | | | | | | | | | | | | | AB ve Dış İlişkiler Genel Müdürlüğü |
| Hazırlık Faaliyeti 1.3. İki Başlangıç Toplantısının Düzenlenmesi | | | | | | | | | | | | | | AB ve Dış İlişkiler Genel Müdürlüğü |
| Hazırlık Faaliyeti 1.4. Müttevelli işlevleri ve izleme ve değerlendirme için proje yönetim sistemlerinin oluşturulması | | | | | | | | | | | | | | AB ve Dış İlişkiler Genel Müdürlüğü |
| Hazırlık Faaliyeti 1.5. PEPA için Uygulama Düzenlemelerinin Geliştirilmesi ve Yayınlanması | | | | | | | | | | | | | | AB ve Dış İlişkiler Genel Müdürlüğü, Tarım Reformu Genel Müdürlüğü Tarımsal Desteklemeler Daire Başkanlığı ve Entegre İdare ve Kontrol Sistemleri Daire Başkanlığı |
| Hazırlık Faaliyeti 1.6. Tarım ve Orman Bakanlığı Proje personeli için Proje Yönetimi ve PEPA'nın uygulanması konusunda iki eğitimin düzenlenmesi. | | | | | | | | | | | | | | AB ve Dış İlişkiler Genel Müdürlüğü |
| Hazırlık Faaliyeti 1.7. Halkı bilgilendirme faaliyetleri | | | | | | | | | | | | | | AB ve Dış İlişkiler Genel Müdürlüğü ve İl ve İlçe Müdürlükleri |
| Hazırlık Faaliyeti 1.8. PEPA dijital modülünün geliştirilmesi. (yazılım ve donanım ihtiyaçlarının satın alınması dahil) | | | | | | | | | | | | | | Bilgi İşlem Daire Başkanlığı ve Entegre İdare ve Kontrol Sistemleri Daire Başkanlığı |
| Yürütme Faaliyeti 1.1. Çiftçilerin PEPA için başvurularının alınması. | | | | | | | | | | | | | | İl ve İlçe Müdürlükleri |
| Yürütme Faaliyeti 1.2. PEPA için çiftçi başvurularının gözden geçirilmesi/onaylanması. | | | | | | | | | | | | | | AB ve Dış İlişkiler Genel Müdürlüğü, Tarım Reformu Genel Müdürlüğü - Tarımsal Desteklemeler Daire Başkanlığı |
| 2. Bileşen Faydalancı GKAS'ler ve Türk tarım işçileri için tarım işlerinin (iş üstü eğitimleri kapsamında) sağlanması | | | | | | | | | | | | | | |
| Yürütme Faaliyeti 2.2. İşgücü havuzu için GKAS'ler ve Türk tarım işçileri arasından yararlanıcıların seçimi | | | | | | | | | | | | | | AB ve Dış İlişkiler Genel Müdürlüğü, İl Müdürlükleri |

| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|---|
| Yürütme Faaliyeti 2.3. PEPA'da ve varsa araçlarda GKAS'lerin ve Türk tarım işçilerinin kaydı. | | | | | | | | | | | | | | | | | İl ve İlçe Müdürlükleri |
| Yürütme Faaliyeti 2.4. İşçilerin ve çiftçilerin bir araya getirilmesi ve çalışma takviminin geliştirilmesi. | | | | | | | | | | | | | | | | | AB ve Dış İlişkiler Genel Müdürlüğü, |
| Yürütme Faaliyeti 2.5. Tarım işçileri tarafından yapılan işler. | | | | | | | | | | | | | | | | | Tarım ve Orman Bakanlığı |
| Yürütme Faaliyeti 2.6. İŞKUR'un güncel işçi veri tabanının yanı sıra Tarım ve Orman Bakanlığının dijital modülünde çalışanların çalışma geçmişlerinin kaydı. | | | | | | | | | | | | | | | | | AB ve Dış İlişkiler Genel Müdürlüğü, İlçe Müdürlükleri ve İŞKUR |
| Yürütme Faaliyeti 2.7. Katılan çiftçiler tarafından yürütülen işlerin tamamlandığının ve katılım paylarının teyidi. | | | | | | | | | | | | | | | | | İl ve İlçe Müdürlükleri |
| Yürütme Faaliyeti 2.8. GKAS'lere ve Türk tarım işçilerine katılım payı ödemelerinin yapılması. | | | | | | | | | | | | | | | | | AB ve Dış İlişkiler Genel Müdürlüğü, İl ve İlçe Müdürlükleri |
| 3. Bileşen Tarımsal Teknik Becerilerin Geliştirilmesi ve Eğitimi | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Tarım ve Orman Bakanlığı | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Hazırlık Faaliyeti 3.2. Eğitim takvimi ve diğer detayları geliştirmek için iki işiştare toplantısının düzenlenmesi. | | | | | | | | | | | | | | | | | AB ve Dış İlişkiler Genel Müdürlüğü, Tarım Reformu Genel Müdürlüğü, İl Müdürlükleri |
| Hazırlık Faaliyeti 3.1. İstişare toplantılarına dayalı eğitim takvimleri geliştirmek. | | | | | | | | | | | | | | | | | AB ve Dış İlişkiler Genel Müdürlüğü, Tarım Reformu Genel Müdürlüğü |
| Hazırlık Faaliyeti 3.3. Eğitim faaliyetlerinin koordinasyonu (eğitmenler, mekan, ulaşım, yemek vb.) | | | | | | | | | | | | | | | | | AB ve Dış İlişkiler Genel Müdürlüğü, Tarım Reformu Genel Müdürlüğü, İl Müdürlükleri |
| Hazırlık Faaliyeti 3.4. Gerekli ekipmanın satın alınması da dahil olmak üzere eğitim materyallerinin geliştirilmesi | | | | | | | | | | | | | | | | | AB ve Dış İlişkiler Genel Müdürlüğü, Tarım Reformu Genel Müdürlüğü |
| Hazırlık Faaliyeti 3.5. İşgücü havuzu için GKAS'ler ve Türk tarım işçileri arasında yararlanıcıların seçimi | | | | | | | | | | | | | | | | | AB ve Dış İlişkiler Genel Müdürlüğü, İl ve İlçe Müdürlükleri |
| Hazırlık Faaliyeti 3.6. Seçilen yararlanıcılar için bilgilendirici toplantılar | | | | | | | | | | | | | | | | | İl ve İlçe Müdürlükleri |
| Hazırlık Faaliyeti 3.7. GKAS'lerin ve Türk tarım işçilerinin eğitimlere atanması | | | | | | | | | | | | | | | | | AB ve Dış İlişkiler Genel Müdürlüğü, İl Müdürlükleri |
| Yürütme Faaliyeti 3.1. Eğitimlerin verilmesi. | | | | | | | | | | | | | | | | | İl Müdürlükleri |
| Yürütme Faaliyeti 3.2. Sertifika verilmesi ve eğitimcilere maaş ödemelerinin yapılması. | | | | | | | | | | | | | | | | | AB ve Dış İlişkiler Genel Müdürlüğü, İl Müdürlükleri |

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| Yürütme Faaliyeti 3.3. Araçlara ulaşım/yemek ödemelerinin gerçekleştirilmesi. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | AB ve Dış İlişkiler Genel Müdürlüğü, İl Müdürlükleri |
| Yürütme Faaliyeti 3.4. İşçi veritabanındaki becerilerin kaydı. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | İl ve İlçe Müdürlükleri |
| 4. Bileşen GKAS'lerin ve ev sahibi toplumların sosyo-ekonomik entegrasyonunda artış | | | | | | | | | | | | | | | | | | | Tarım ve Orman Bakanlığı |
| Hazırlık Faaliyeti 4.1. Hasat festivali ve yaz sineması alımı | | | | | | | | | | | | | | | | | | | AB ve Dış İlişkiler Genel Müdürlüğü, İl Müdürlükleri |
| Yürütme Faaliyeti 4.1 Hasat şenliği organizasyonu | | | | | | | | | | | | | | | | | | | AB ve Dış İlişkiler Genel Müdürlüğü, İl Müdürlükleri |
| Yürütme Faaliyeti 4.2 Yaz sineması organizasyonu | | | | | | | | | | | | | | | | | | | AB ve Dış İlişkiler Genel Müdürlüğü, İl Müdürlükleri |
| Yürütme Faaliyeti 4.3 Sosyal uyum oturumları organizasyonu | | | | | | | | | | | | | | | | | | | AB ve Dış İlişkiler Genel Müdürlüğü, İl Müdürlükleri |

The Republic of Türkiye, acting by and through the

T.C. Hazine ve Maliye Bakanlığı (Ministry of Treasury and Finance of the Republic of Türkiye) İsmet İnönü Bulvarı No:36 06510 Emek /ANKARA

Represented by as executing agency

**T.C. Tarım ve Orman Bakanlığı (Ministry of Agriculture and Forestry of the Republic of Türkiye) Avrupa Birliği ve Dış İlişkiler Genel Müdürlüğü (Directorate General for European Union and Foreign Relations)
Üniversiteler Mah. Dumlupınar Bulvarı, No: 161, 06800,
Çankaya/ANKARA**

- hereinafter referred to as the 'Recipient' -

and

**Deutsche Gesellschaft für
Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH
Dag-Hammarskjöld-Weg 1 - 5
65760 Eschborn
Federal Republic of Germany**

[functionally and organizationally represented by
GIZ Country Office, Ankara
Aziziye Mh. Pak Sok.No:1/101
06680 Çankaya/Ankara Turkey]

- hereinafter referred to as 'GIZ' -

herewith enter into the following grant agreement (hereinafter referred to as the 'Agreement') for the GIZ project:

Promotion of Economic Prospects for Refugees and Host Communities (PEP)

Country: **Turkey**

Communication details (must be quoted in all correspondence)

Agreement number: 83394701
Project processing number: 18.4976.9-002.00
Unit responsible for the budget
Organisational unit: 3300
Responsible officer: Alberto Vega-Exposito

Deutsche Gesellschaft für
Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Registered offices
Bonn and Eschborn, Germany

Friedrich-Ebert-Allee 32 + 36
53113 Bonn, Germany
T +49 228 44 60-0
F +49 228 44 60-17 66

Dag-Hammarskjöld-Weg 1-5
65760 Eschborn, Germany
T +49 61 95 79-0
F +49 61 95 79-11 15

E info@giz.de
I www.giz.de

Registered at
Local court (Amtsgericht)
Bonn, Germany
Registration no. HRB 18384
Local court (Amtsgericht)
Frankfurt am Main, Germany
Registration no. HRB 12394
VAF no. DE 113891176
Tax no. 040 250 56973

Chairman of the Supervisory Board
Martin Jäger

Management Board
Tanja Günner (Chair)
Ingrid-Gabriela Hoven
Thorsten Schäfer-Gümbel

Commerzbank AG Frankfurt am Main
BIC (SWIFT): COBADE33XXX
IBAN: DE45 5004 0000 0588 9555 00

Procurement and Contracting

Responsible officer: Duygu Canpolat

Financial management of the contract

Responsible officer: Gizem Yilmaz

The basis for the grant provided to T.C Hazine ve Maliye Bakanlığı (Ministry of Treasury and Finance of the Republic of Türkiye), represented by the executing agency T.C. Tarım ve Orman Bakanlığı (Ministry of Agriculture and Forestry of the Republic of Türkiye) is the commission from the the Federal Ministry for Economic Cooperation and Development (hereinafter referred to as BMZ) dated 01.05.2019. GIZ shall provide the grant pursuant to this Agreement exclusively on behalf of and for the account of BMZ.

Article 1

Amount and purpose of the grant

1.1 As commissioned by the BMZ, GIZ shall make available to the Recipient a grant of

up to EUR 1,259,868.69

in words: One million two hundred fifty-nine thousand eight hundred sixty-eight EUR 69/100 Cent

1.2 The Recipient shall use the grant exclusively for actual costs incurred within the scope of the Project described in Article 2 as attributed to the grant according to the budget lines below and the estimated budget, which sets out details of the Project costs (hereinafter referred to as the 'Estimated Budget'). The Estimated Budget is attached hereto (**Annex 1**) and forms an integral part of the Agreement.

| | | | | |
|----|--------------------------------|-------|-----|------------|
| 1. | Staff | up to | EUR | 0.00 |
| 2. | Travel Cost | up to | EUR | 14,000.00 |
| 3. | External Experts | up to | EUR | 240,300.00 |
| 4. | Procurement of Services | up to | EUR | 187,750.00 |
| 5. | Procurement of goods | up to | EUR | 54,340.00 |
| 6. | Direct Costs for target Groups | up to | EUR | 617,500.00 |
| 7. | Other Costs | up to | EUR | 52,500.00 |

| | | | | |
|-----|--|-------|-----|-----------|
| 8. | Supporting costs / Administration costs (7%) | up to | EUR | 81,647.30 |
| 9. | Stamp Tax (0.948%) | up to | EUR | 11,831.39 |
| 10. | Forwarding of funds | up to | EUR | 0.00 |

1.3 The grant is made available for the period from **01.02.2022** to **31.01.2023**. Only actual costs incurred during this period and related to activities carried out during this period may be financed from the grant.

GIZ shall have the right to refuse disbursements after 31.03.2023.

1.4 The Recipient shall use the grant only for necessary and reasonable actual costs incurred in accordance with sound business principles.

1.5 The Recipient shall be entitled to spend up to 20% more than the budget line amount specified in Article 1.2 for any budget line (except for administration costs and forwarding of funds if these items are contractually agreed) provided that the actual costs are reduced by the same amount in one or more of the other budget lines (except for administration costs and forwarding of funds if these items are contractually agreed). The Recipient shall inform GIZ about the relevant budget line changes for cross-checking when submitting the financial statements.

1.6 The grant may be used only for actual costs not already financed under other subsidies or long-term loans.

Article 2

The Project

2.1 The primary objective of the "Promotion of Economic Prospects in Agriculture (PEPA)" (hereinafter referred to as the 'Project') financed by the grant is to facilitate the socio-economic integration of SuTPs (Syrians under Temporary Protection) and contribute to local economic stability and growth by increasing their capacity in terms of agricultural competency through technical target-oriented trainings in order to promote formal/registered

employment system through a digital module integrated with current agricultural digital database of MAF for SuTPs and host communities in the agriculture sector of Gaziantep and Adana. This overall objective is defined by the following benchmarks:

- enhancing agricultural technical and on-farm practical skills of SuTPs and host communities ;
- promoting formal/planned employment in agriculture sector through a digital matchmaking system managed by MAF;
- managing and monitoring labour matching formally and registering labours and agricultural work programs through the existing digital systems of MAF; and
- increased socio-economic integration of SuTPs to host communities.

2.2 In order to achieve this objective, the following measures are planned to be undertaken by the Recipient:

- PEPA digital Module integrated with the MAF's digital systems is developed and fully operational.
- Estimated 600 SuTPs/Turkish agricultural workers and minimum 200 labour needs/requests of farmers are registered in the PEPA digital module to create the labour and employer pools which provide instant needs in the field.
- Technical and on-the-job training programs are developed for skills development and the skills of 500 agricultural workers are improved through trainings.
- 500 skilled trainees are matched with corresponding agricultural works which were requested by beneficiary farmers at the project initiation through PEPA IT Module and trainees worked for 6 months in the context of on-the-job training.
- The institutional capacity of MAF increased and cooperation with GIZ are strengthened to manage projects on agriculture sector.
- Social cohesion is promoted through awareness activities, harvest festivals and summer cinemas.

Details are laid down in the project proposal dated 22.09.2021, which is attached hereto (**Annex 2**) and forms an integral part of the Agreement (hereinafter referred to as 'Project Proposal').

Article 3

Financial management of the grant and disbursement procedure

- 3.1 The Recipient shall maintain and consistently apply an adequate financial management system that includes separate informational statements and project records for the grant prepared in accordance with internationally recognised accounting standards. The Recipient shall always comply with the requirements set out in the Financial Guidelines for Grant Agreements attached as **Annex 3**.

Deviant from **Annex 3**, all forms/templates must be originally signed by hand, addressed to GIZ without indicating the name of a particular GIZ staff member and sent together with all annexes by post to the address indicated below. If the courier service requires the name of a particular GIZ staff member to be indicated, a separate accompanying letter may be included. All other provisions of **Annex 3** shall remain valid without modification.

Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH
GIZ Country Office, Ankara
Aziziye Mh. Pak Sok.No:1/101
06680 Çankaya/Ankara, Turkey

- 3.2 After entering into the Agreement, but no later than when the first request for pre-financing instalments, the Recipient **shall submit a schedule of financial requirements** drawn up in EUR (see template in **Annex 3**) that specifies **quarterly amounts for the entire term of the Agreement**, unless this has already been submitted at the time the Agreement was concluded. In accordance with the schedule of financial requirements, the Recipient **shall request quarterly** pre-financing instalments in EUR in the amount of the expected financial requirement for the following quarter, deducting any funds still available from the penultimate quarter.
- The request for each pre-financing instalment shall be submitted in an originally signed copy and must include the Project processing number and the Agreement number (see template in **Annex 3**).
- 3.3 All funds made available under this Agreement must be accounted for separately from any funds provided by other donors.

The Recipient shall open a separate sub-account with its bank or a separate cost unit in its own accounts to settle the financial transactions involved in this Agreement and shall confirm to GIZ that this has been done when submitting its first request for pre-financing instalments.

GIZ shall issue all payments to the Recipient's account.

The Recipient shall submit confirmation from the bank verifying the account number at the latest together with the first request for the pre-financing instalment and every time a different account number is used.

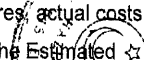
All amounts paid by GIZ shall remain in the aforementioned account as trust funds until they are passed on to the final recipients or used to pay for the supplies and/or services to be financed from the grant.

- 3.4 The amounts paid into the aforementioned account by GIZ shall be subject to interest to the extent permitted by the applicable legal provisions.

GIZ may at any time request that the Recipient promptly submits a copy of the interest agreement and/or interest calculation by the bank, or a confirmation from the bank that interest cannot be paid on the credit balance in the account.

Any income, interest or gains earned on the grant received by the Recipient under this Agreement ('Investment Income') as well as any funds reflowed to the Recipient which were originally distributed from the grant including, but not limited to, reimbursement or repayment, payment of principal, interest, dividends and fees, as appropriate, but excluding any unused or undisbursed amounts with respect to the Project ('Reflowed Funds') shall be reinvested in the Project by the Recipient and shall be indicated as such when submitting the financial statements by allocating these amounts to the respective budget line where they have been reinvested.

GIZ reserves the right to deduct any Investment Income and Reflowed Funds from the pledged amount of the grant.

- 3.5 In the Recipient's accounting records for the Project, all vouchers, expenditures, actual costs and any Investment Income and Reflowed Funds related to the Project and the Estimated 

Budget to be financed from the grant shall be entered in chronological order and according to the regulations for proper and orderly accounting. These supporting documents shall be subdivided into the categories specified in the Estimated Budget and shall contain at least the following items:

- a) Entry number
- b) Date
- c) Recipient/Origin of voucher
- d) Amount
- e) Reason

3.6 Except for the first and second pre-financed period, the Recipient shall submit with each request for pre-financing instalments a financial statement originally signed (see template in **Annex 3**) for the pre-financing instalment of the penultimate period, providing evidence of the use of the funds and an inventory of the goods purchased according to Article 6.4 for the penultimate period.

Interim financial statements must be submitted no later than two months after the end of the respective pre-financed instalment period, even if no further pre-financing instalment is requested.

The financial statement must be drawn up in EUR. The actual costs shall be entered chronologically and broken down according to the cost categories as specified in the Estimated Budget (**Annex 1**).

If the budget lines presented in Article 1.2 contain administration costs, these must be settled separately as a lump-sum percentage. All other budget lines shown under Article 1.2 will be settled against evidence.

Any remaining funds held by the Recipient based on the financial statement will be offset against the next disbursement.

The Recipient's request shall become due upon expiry of a verification period of ~~15 days~~ ^{15 days} after the financial statement has been received. Payment shall be made by GIZ no later than

30 days after the request becomes due, in the amount established and, where applicable, corrected, by GIZ.

- 3.7 If the Recipient does not submit a financial statement or an inventory or a narrative progress report in the correct manner (according to Article 3.1, Article 3.5, Article 4 and Article 6) or by the contractually agreed due date, GIZ is entitled to suspend payments until a correct financial statement, narrative progress report or inventory is presented.
- 3.8 The Recipient shall submit proof from the bank regarding the amount that has been credited in the currency of the account for the amounts disbursed by GIZ with the next financial statement. The expenditures in the currency of the account shall be converted to EUR at the exchange rate based on the amount credited to the account and the transferred EUR disbursement.

The Recipient shall use the real exchange rate and shall submit proof from the bank for each amount that has been credited to its account in the currency of the account and/or in the local currency for each grant amount disbursed by GIZ.

In absence of such proof and after GIZ has given their consent, the Recipient may convert the local currency based on the EU currency converter InforEuro or alternatively use its own certified exchange system, provided that the latter complies with international standards comparable to InforEuro.

- 3.9 Upon completion of the Project, but no later than two months after the completion of all measures, or upon expiration or termination of this Agreement, the Recipient shall submit to GIZ, in addition to the final narrative report according to Article 4.6 hereof, a final financial statement originally signed (see template in **Annex 3**) and provide GIZ with evidence of how the amounts disbursed have been used. The final financial statement must be drawn up in EUR. The actual costs shall be entered chronologically and broken down according to the budget lines as specified in the Estimated Budget (**Annex 1**).

If the budget lines presented in Article 1.2 contain administration costs, these must be settled separately as a lump-sum percentage. All other budget lines shown under Article 1.2 will be settled against evidence.

Any remaining funds still held at the end of the Project or upon expiration or termination of this Agreement, including any remaining Investment Income, Reflowed Funds and unused funds, shall be returned to GIZ directly by the Recipient, immediately and without a request to do so, in EUR at the exchange rate based on the latest pre-financing instalment credited to the account. This shall not affect the right of GIZ to request a repayment according to the contractual terms.

To minimise the risk of repayment, the Recipient shall monitor the effective balance of funds before the final pre-financing instalment is requested.

- 3.10 Any interim and final financial statements shall be accompanied by copies of supporting documents in accordance with the Financial Guidelines (**Annex 3**) for every single cost item exceeding the amount of **EUR 1,000.00**.

The Recipient shall submit all documents either in German, English, French or Spanish, or shall attach a translation into one of these languages.

- 3.11 The amount of **EUR 125,987.00** shall be retained from the grant as security.

The final payment shall be disbursed up to the retained amount together with the final request for disbursement as soon as all obligations by the Recipient arising from the Agreement, in particular those regarding the provision of evidence on the use of funds for the purpose stipulated, and the reporting requirements have been met. GIZ reserves the right to retain 20% of the security retention amount until the external audit report has been handed over to GIZ.

- 3.12 GIZ will commission a certified public accountant to audit the Project. This audit will examine whether the measures have been implemented and administered properly and correctly in accordance with the relevant terms of this Agreement, in particular with respect of cash and invoice management, the use of grant funds and the award of contracts for supplies and services.

The periods to be covered by the audit are as follows:

1. Audit period: 01.02.2022 up to 31.01.2023

The Recipient must permit GIZ and/or the certified public accountant commissioned by GIZ to inspect the accounts and any other documents related to the purpose of this Agreement at any time.

GIZ and/or the certified public accountant commissioned by GIZ shall inform the Recipient in writing about the upcoming inspection.

Upon completion of the audit report, GIZ shall inform the Recipient of the main findings. The Recipient shall promptly implement the recommendations made by GIZ on the basis of the audit findings and provide evidence thereof if requested by GIZ.

Article 4

Implementation of the Project and reporting

- 4.1 The description of the measures in Article 2.2, including the Project Proposal (**Annex 2**), constitutes the binding framework for the implementation of the Project.
- 4.2 The Recipient shall
- a) carry out the Project with due diligence, efficiency and in accordance with sound administrative, technical, financial, business and development practices and in accordance with this Agreement;
 - b) secure full financing for the Project and, upon request, furnish GIZ with evidence demonstrating that all actual costs not financed from this grant are covered;
 - c) obtain, or contractually cause any other entity involved in the Project to obtain, at the relevant time, all necessary licenses, approvals and consents to implement, (if appropriate) carry out or operate any measure, all of which are to be maintained in full force and effect at all relevant times; and
 - d) seek remedies under the relevant contract with each other entity for breach, non-performance or default by such entity;
 - e) claim repayment by each other entity of any funds used by any of them to any illegal or improper purposes (including bribery) contrary to this Agreement or any laws of the country in which the Project is implemented;
 - f) pay, upon request and starting on the date of receipt, interest at a rate of 5 percentage points above the respective rate applied by the European Central Bank to its main

refinancing transactions p.a. for any amount not spent in a timely manner in accordance with the schedule of financial requirements for the Project;

- g) keep for ten years after submission of the final financial statement all books, records and the originals of the supporting documents, clearly identifying all actual costs for the services and supplies for the Project and those services and supplies financed from the grant;
- h) enable GIZ or any third parties authorised by GIZ at any time to review the books and any other records and documents relevant for the implementation of the Project and to visit all facilities related thereto.

4.3 All press releases or public statements intended to be made by the Recipient regarding this Agreement and the Project must be approved by GIZ in writing prior to release or disclosure. However, the Recipient shall not be required to obtain prior written consent from GIZ for short references posted about the Project financed by GIZ on the Recipient's website. For all publications on the Project, the Recipient shall always indicate in an appropriate manner that it is conducting or has conducted its activities within the framework of a Project financed by GIZ as commissioned by the Government of the Federal Republic of Germany.

4.4 The Recipient shall inform GIZ in writing of any circumstances that may seriously affect or jeopardise the attainment of the purpose of this Agreement, substantially interfere with the performance of the Recipient's material obligations under this Agreement, or with the Recipient's management or implementation of the Project, and shall promptly provide detailed information of this upon becoming aware of such circumstances.

For the avoidance of doubt, this obligation to provide information shall also apply in cases including but not limited to: substantial changes in the risk assessment of the Project; the occurrence of unintended adverse impacts on human rights, the environment and climate, contexts characterised by fragility and violence, and gender equality; other significant time, financial, technical or development policy changes in the course of the Agreement; and risks to the safety or health of assigned staff.

Major changes to the measures described in Article 2.2, including the Project Proposal, or major changes to the estimated costs may be applied only on the basis of revised planning and after obtaining written prior consent from GIZ. 'Major Change' means any substantial

change of the scope, structure, design or objectives of the Project that substantially alters the purpose or benefit of the Project.

- 4.5 The Recipient shall submit narrative **progress reports** every six months. The reports shall be submitted to GIZ no later than two months after the end of the respective reporting period.
- 4.6 The Recipient shall draw up a narrative **final report** describing the implementation and results of the Project in light of the objectives set and submit this report to GIZ no later than two months after completion of all measures, at the latest two months after the end of the period referred to in Article 1.3.

Article 5

Sub-grants to final recipients

- 5.1 In cases where goods, construction works or services are purchased using grant funds, Article 6 shall apply.
- 5.2 If, in accordance with the Project Proposal and Estimated Budget (**Annexes 1 and 2**), the Recipient is entitled to forward parts of the grant as sub-grants to third parties ('final recipients'), the Recipient ensures that it does not violate EU state aid law by forwarding the funds.

When forwarding funds, the Recipient shall also ensure that the relevant terms and conditions of this Agreement are substantially applied to the contractual relationship between the Recipient and the final recipients, in particular but not limited to the stipulations related to the use of the grant funds and to the disbursement and reporting procedures. The Recipient shall also ensure that the final recipients are not entitled to pass on the funds received or any part thereof to other recipients by including this condition in the contracts with the final recipients.

- 5.3 Prior to any forwarding of funds, however, the Recipient shall perform appropriate due diligence processes to assess the integrity and capacity of each final recipient, while taking into account the non-profit objective of the Project, and select each final recipient based on a

positive assessment of that final recipient's capacity to carry out the measure that is being assigned to it. The Recipient shall document the assessments in a transparent manner and make such assessments available to GIZ upon request.

If the final recipient has not yet been specified when the Agreement is signed, the Recipient must submit a written list of potential final recipients, including their estimated budgets, to GIZ and obtain GIZ's written consent by way of a supplement to this Agreement before forwarding any funds to the final recipient.

- 5.4 The Recipient must provide evidence of the use of the funds granted under this Agreement by submitting appropriate financial reports and supporting documents. In this respect, the Recipient is obliged to check the contractual and financial evidence presented by the final recipient and to forward this evidence to GIZ together with the findings of its own checks to verify the evidence when settling the amounts provided by GIZ under the terms of the Agreement. Pre-instalments to third parties shall be included separately in the financial statements. Proof of costs related to these instalments must be requested by the Recipient from the final recipient, checked and documented in accordance with Article 3.1 in the financial statements submitted by the Recipient to GIZ.

Article 6

Purchasing of goods, construction works and services

- 6.1 When awarding contracts for supplies, construction works or services to be financed in full or in part from the grant, the Recipient shall observe, insofar as applicable, the regulations on public procurement which apply in Turkey, and shall in any case comply with the provisions in **Annex 4a** (Award Procedure / Procurement Guidelines), which are an integral part of this Agreement. The contract award procedure, including but not limited to all decisions in this context, shall be documented in accordance with the template provided as **Annex 4b** (Documentation of Contract Awards). The documentation shall be stored with the accounting vouchers and documents pursuant to Article 3. At the request of GIZ, the Recipient shall furnish evidence of the proper implementation of the contract award procedures.

- 6.2 If the Recipient has violated any of the provisions set out in Article 6.1, including the requirements stipulated in **Annexes 4a and 4b**, GIZ shall be entitled to deduct the respective amount of any additional costs incurred due to the violation, but at least 20 % of the respective purchasing volume from the grant for each violation. The right to suspend or terminate the disbursements, to terminate the Agreement, or to reclaim repayment in accordance with Article 13 of this Agreement remains unaffected.
- 6.3 Upon entering into contracts for supplies, construction works or services to be financed according to the terms of this Agreement, the Recipient shall ensure that
- a) ~~the goods, construction works or services procured do not violate or infringe any industrial property or intellectual property right or claim of any third party ('Third Party IP Rights');~~
 - b) all contracts for the procurement of goods, construction works or services contain appropriate representations, warranties and indemnities from the contractor or supplier to the Recipient with respect to Third Party IP Rights;
 - c) all goods, construction works or services procured under this Agreement are used exclusively for the purposes of the Project, and all facilities relevant to the Project are at all times properly operated and maintained (taking into account reasonable wear and tear);
 - d) competent and qualified consultants and contractors are employed/contracted to achieve the objectives of the Project; procurement should comply with the relevant sustainability standards;
 - e) the terms of payment of these contracts conform to customary trade practices; import duties, which may not be financed under the Agreement, are to be indicated separately in the contracts to be entered into and in the invoices;
 - f) adequate provision is made for the insurance of any goods required for the Project to protect against risks in accordance with prudent industry practice and that any compensation from the insurance is payable in a freely usable currency to replace or repair such goods;
 - g) the supplies to be financed are insured against transportation risks to an adequate and customary extent in order to provide for the placement of goods or restoration to their original state; imported goods are to be insured in freely convertible currencies, as far as possible;

h) reimbursement, insurance, security, warranty or similar payments which may be claimed on the basis of those contracts, are to be transferred to the account indicated in Article 3.3 and reassigned for Project use. The Recipient shall notify GIZ of the amount of payments received within the scope of the Project reports.

6.4 The Recipient is obliged to submit up-to-date inventories with each financial statement. All items financed from the grant whose purchase or manufacturing costs exceed **EUR 800.00** (net) must be inventoried.

Where the respective inventory submitted includes inventoried items that are listed for the first time, ownership of the inventoried items is transferred from the Recipient to GIZ to secure any claims of GIZ against the Recipient arising from or in connection with this Agreement (incl. possible reversal claims), and at the same time the items shall be provided on loan to the Recipient by GIZ until completion of the Project.

6.5 If and insofar as the Recipient uses any part of the funds to purchase items for the purpose of implementing measures for the Project (such as vehicles or office equipment; referred to as 'inventoried items' in Article 6.4 of this Agreement), upon completion of the measures or termination of this Agreement, GIZ shall be entitled to determine and decide at its sole discretion to take any steps with regards to these items that are in the best interest of the continued operation of the Project.

The transfer of ownership shall be noted on the related certificate of assignment which shall be submitted with the final financial statement.

Article 7

Intellectual property rights

7.1 With respect to any intellectual property generated by the Recipient in the course of or in connection with the implementation of the Project, including in particular, but without limitation to the reports produced pursuant to Article 3 and 4 and all studies, documents or other work results, including computer programs, resulting from the Project implementation and financed in whole or in part from the grant ('Intellectual Property'), the Recipient hereby

grants GIZ an irrevocable, non-exclusive, world-wide, royalty-free and transferable right to use for non-commercial purposes all such Intellectual Property in all areas and fields, including their processing and translation and use in electronic media. The Recipient shall hand over one copy of the materials to GIZ promptly on request by GIZ. GIZ is entitled to grant simple sub-user rights to third parties.

- 7.2 The Recipient guarantees that the material provided in the course of implementing the Project is not subject to any copyright or other third-party rights that would prejudice the use of the Intellectual Property to the extent described above. The Recipient shall indemnify and hold GIZ harmless against any third-party claims that may arise from granting the rights pursuant to Article 7.1 and shall reimburse GIZ for any reasonable costs incurred in connection with the legal defence to such claims.

Article 8

Data protection

- 8.1 GIZ shall process personal data in connection with this Agreement exclusively in accordance with the General Data Protection Regulation of the European Union (GDPR). Such data shall be processed solely for the purpose of implementing, managing and monitoring this Agreement. To the extent permitted by law the Recipient has the right to view, erase or correct its personal data and can contact GIZ (datenschutzbeauftragter@giz.de) or the government bodies responsible for such matters in order to assert its rights.
- 8.2 The Recipient shall comply with the applicable data protection regulations of the EU and of national legislation (including approval and reporting obligations) when processing personal data in connection with this Agreement. The Recipient shall provide its employees access to the data only to the extent absolutely necessary for implementing, managing or monitoring the Agreement and shall require its relevant employees to maintain data confidentiality. Personal data shall be treated confidentially by the Recipient in all circumstances. The Recipient shall implement technical and organisational security precautions appropriate to the risks arising from data processing and to the type of personal data concerned. The Recipient shall inform the employees concerned that their personal data will be collected and processed by GIZ.

Article 9

Compliance with legal regulations as well as environmental and social standards

9.1 When using the funds provided, the Recipient shall respect the local conditions in the relevant country, as well as the customary trading practices and legal provisions, ordinances and official regulations. When using the funds provided, the Recipient shall also comply with all applicable tax regulations and shall take into account the associated general, special and social impacts.

9.2 The Recipient is obliged to use the funds in compliance with international standards and multilateral agreements, in particular international human rights conventions, the International Labour Organisation (ILO) declaration of 1998 and to ensure the protection of children; the prevention of violence, abuse and exploitation of any kind; non-discrimination, especially with regard to origin, ethnicity, religion, age, gender identity, sexual orientation or disability; as well as the promotion of equal opportunities for all genders when using the funds.

The Recipient shall also use the grant in compliance with applicable national and international environmental law, minimise emissions of greenhouse gases and avoid any action that could increase the vulnerability of the population and/or ecosystems.

The Recipient is obliged to use the grant in a way that avoids or reduces unintended adverse impacts on the environment, climate protection, adaptation to climate change, human rights, contexts characterised by fragility and violence, and gender equality by implementing attributable mitigation measures. It also undertakes to harness potential for promoting gender equality.

9.3 The Recipient shall take appropriate measures to prevent sexual harassment in a professional context and shall refrain from inciting violence or hatred as well as objectively unjustified discrimination against an individual or group of individuals.

Article 10

Conflicts of interest

- 10.1 The Recipient shall at all times act in an impartial and loyal manner. A conflict of interest may arise in particular from economic interests, political affinities or national ties, family or friendships or other ties or interests.
- 10.2 During the term of the Agreement the Recipient shall not conclude any contract where a conflict of interest is to be anticipated due to the nature of the contract or due to the Recipient's personal or financial connections with a third party unless prior consent has been given by GIZ in writing.
- 10.3 In the event that a conflict of interest or a potential conflict of interest arises in the course of this Agreement, the Recipient must disclose such event to GIZ without undue delay and consult and reach agreement with GIZ on any further steps to be taken.

Article 11

AntiMoney Laundering (AML), countering the Financing of Terrorism (CFT), anti-bribery and compliance with embargoes

- 11.1 The Recipient shall not support activities that contribute to money laundering, terrorism financing or corruption.
- 11.2 The Recipient shall not make available, either directly or indirectly, any funds or other economic resources from the grant to third parties that are on a sanctions list issued by the United Nations and/or the EU. In connection with the Project as described in Article 2, the Recipient may only enter into contractual or business relations and/or maintain such relations with third parties that are reliable and to whom no statutory ban on doing business or entering into contracts applies. Furthermore, the Recipient shall comply with any embargoes or any other trade restrictions issued by the United Nations, the EU and/or the Federal Republic of Germany in connection with the implementation of the Project.

- 11.3 The Recipient shall inform GIZ of its own accord of the occurrence of any event that results in the Recipient, any member of its personnel or its management bodies or other governing bodies or any of its shareholders or contractual partners appearing on a sanctions list issued by the United Nations Security Council, the EU or the Federal Republic of Germany. This also applies if the Recipient becomes aware that it or one of the aforementioned individuals appears on any such list.
- 11.4 All forms of corruption are prohibited. In connection with this Agreement, the Recipient may not offer or give any gifts or advantages either directly or through third parties and may not accept or demand such gifts or advantages for itself or for others. Moreover, the Recipient is obliged to undertake suitable and appropriate measures to prevent and fight corruption.
- 11.5 The Recipient shall require all parties involved by the Recipient in implementing the Project to undertake to comply with all the provisions mentioned in this Article 11 during the development of the Project and in connection with the implementation of the Project.
- 11.6 The Recipient shall inform GIZ immediately of the occurrence of any breach of a provision of this Article 11. This shall not affect GIZ's rights pursuant to Article 13.

Article 12

Force majeure

- 12.1 'Force majeure' is an unavoidable event (e.g. natural disaster, outbreak of diseases and epidemics, serious un-rest, war or terrorism) which is unforeseeable by human judgement and experience, cannot be avoided or rendered harmless by reasonable economic means and under application of the utmost care, and which prevents one of the Parties' from fulfilling any of their obligations under this Agreement. If an event originates from the sphere of responsibility of one of the Parties', this shall not constitute an event of force majeure.
- 12.2 Neither Party to this Agreement shall be held liable for a breach of its obligations under this Agreement if it is prevented from fulfilling such obligations by reason of Force Majeure, provided that the Party affected by such an event has taken all reasonable precautions, due,

care and sought out reasonable alternative measures with the objective of carrying out the terms and conditions of this Agreement as applicable.

12.3 A Party affected by an event of Force Majeure shall notify the other Party of this as soon as possible and no later than fifteen (15) days upon becoming aware of the implications of the occurrence of the event on the Project measure, providing evidence of the nature and cause of the event, which shall include information about the possibility of returning to normal conditions as soon as possible.

Article 13

Event of default, suspension and termination, repayment

13.1 GIZ shall be entitled to either suspend any or all disbursements if an event of default occurs relating to this Agreement. An event of default shall exist if

- a) the Recipient is not able to furnish evidence proving the use of the grant for the purpose stipulated in this Agreement;
- b) goods purchased by the Recipient for the Project and financed from the grant are not used or cease to be used for the purpose of the Agreement;
- c) the Recipient has violated any of the provisions set out in Article 6 of this Agreement or any other material obligation under this Agreement;
- d) before conclusion of the Agreement or during its execution, the Recipient has given false information or withheld relevant information affecting the allocation or disbursement of the grant;
- e) any extraordinary circumstances have arisen which preclude or seriously jeopardise the purpose of the grant, the implementation of the Project, or the performance of the obligations assumed by the Recipient under this Agreement; or
- f) the Government of the Federal Republic of terminates, suspends or modifies the relevant contract with GIZ which forms the basis for this Agreement.

13.2 GIZ shall be entitled to terminate this Agreement in part or in full with immediate effect if any of the circumstances referred to in Article 13.1 a) to f) arise. In case any of the circumstances referred to in Article 13.1 a) to d) arise, GIZ shall be entitled to terminate the Agreement with

immediate effect if these circumstances have not been remedied within a period to be stipulated by GIZ, which shall, however, not be less than 30 days.

- 13.3 Upon termination of this Agreement, the Recipient shall return to GIZ promptly at GIZ's first request any unused portion of the grant. This includes any unused or reflowed funds including any accrued income, interest or gains associated therewith, for which no further disbursements, liabilities or costs are due to be made or paid by the Recipient. In respect of any part of the grant already disbursed or irrevocably committed by the Recipient in good faith to a third party prior to the notice of termination the repayment will be limited to the amount which has actually been recovered by the Recipient from such third party having exercised all best efforts. The Recipient shall promptly cancel any existing commitments to a third party (e.g. employment contracts, lease contracts, loans). Where Article 13.1 a) applies, in addition to any unused portion of the grant, the Recipient shall repay amounts for which it is unable to furnish evidence of the use for the purpose stipulated in this Agreement. Where Article 13.1 b) applies, in addition to any unused portion of the grant, the amounts related to the goods concerned shall be repaid. The Recipient shall pay interest in a timely manner after GIZ's first request at a rate of 5 percentage points above the respective rate applied by the European Central Bank to its main refinancing transactions p.a. on the repayment amount with respect to Article 13.1 a) to d).

Article 14

Final provisions

- 14.1 The Annexes to this Agreement constitute integral parts of this Agreement.
- 14.2 If a provision of this Agreement is invalid, this shall not affect the validity of the remaining provisions. Any resulting deficiency shall be remedied by a provision consistent with the purpose and intent of this Agreement.
- 14.3 The Recipient shall not assign or transfer, pledge or mortgage any rights under this Agreement.
- 14.4 This Agreement shall be governed by German law.

14.5 Place of performance for payments shall be Frankfurt am Main.

14.6 Place of jurisdiction shall be Frankfurt am Main, provided the Recipient is a merchant/trader, a legal entity under public law or a special fund under public law, or has no general place of jurisdiction in Germany. GIZ may also take legal action against the Recipient at the court responsible for the Recipient's place of residence.

14.7 In the event that provisions of this Agreement do not support the efficient achievement of the objective defined in Articles 1 and 2 above, GIZ and the Recipient may adjust or amend these provisions by mutual consent at any stage during the implementation of the Project. Amendments and changes to this Agreement must be made in writing to be valid.

Ankara, Date: 28.01.2022

Deutsche Gesellschaft für
Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Ankara, Date:

09 FEB 2022

T.C Hazine ve Maliye Bakanlığı
represented by the executing agency
T.C. Tarım ve Orman Bakanlığı

Rubeena Esmail
Country Director
GIZ Country Office Turkey

Belgin Baykal
Head of Finance and Administration
GIZ Country Office Turkey

Serhat KÖKSAL, PhD
Acting Director General

Annexes:

(Annexes 3 – 4 can be downloaded from www.giz.de/financing)

Annex 3c and 3d will be provided directly from GIZ)

Annex 1: Estimated Budget of 28.12.2021

Annex 2: Project Proposal of 22.09.2021

Annex 3: Financial Guidelines for Grant Agreements (06/2020)

Annex 4a: Award Procedure / Procurement Guidelines (06/2020)

4b: Documentation of Contract Awards (06/2020)

Estimated Budget - Annex 1

DATE: 28.12.2021

Name of the Recipient: Republic of Turkey, Ministry of Agriculture and Forestry

ORIGINAL BUDGET

| Budget line | Description | CODE 1 | CODE 2 (description attached) | % | Quantity (up to) | Unit (e.g. person, vehicle, room, unit.) | Quantity | Unit (e.g. months, days, trainings, unit.) | Eligible (up to) in EUR | Total GIZ Contribution in EUR (up to) |
|-------------|--|--|-------------------------------|------|------------------|--|----------|--|-------------------------|---------------------------------------|
| | 1. STAFF COSTS (Job title) | <i>(Note: This budget line will be settled against payslips and, if partially financed, against payslips and time sheets.)</i> | | | | | | | | 0,00 € |
| | | PC | | | | | | | 0,00 € | 14,000,00 € |
| | 2. TRAVEL COSTS | | | | | | | | | |
| 2.1 | Travels of Project Staff Project staff will have field visits to project provinces for effective implementation of project activities and to carry out on-the-spot checks for monitoring. The cost covers accommodation, flights and daily allowances. | TC | TC | 100% | 7 | Person | 8 | Time | 253,00 | 14,000,00 € |
| | 3. EXTERNAL EXPERTS (Consultants, Trainers etc.) | | | | | | | | | |
| | Administrative Consultation | | | | | | | | | |
| 3.1 | Through procurement of administrative consultation, five external persons will be hired in DGEUR during project implementation. Administrative consultation firm will provide these five persons of whom are procurement officer, finance officer, field operations officer, 2 operators officers, communication specialist and public assistant. (For detailed calculation, please see the details sheet). These persons do not have any legal bond with any governmental entity. | PS | PS | 100% | 1.0 | Service | 1 | unit | 143,400,00 € | 143,400,00 € |
| | Technical Consultation for Provincial Districts | | | | | | | | | |
| 3.2 | As technical consultation, one consultant (agricultural engineer) for each Province's project districts will be hired in District Directorates, (5 for Gaziantep's 5 Project Districts and 3 for Adana's 3 Project Districts, Total 8 districts). Technical consultant having a B.Sc degree in agricultural engineering will be hired responsible for the overall administrative implementation of the project activities within their districts. These consultants do not have any legal bond with any governmental entity. | PS | PS | 100% | 8.0 | Service | 1 | unit | 10,800,00 € | 86,400,00 € |
| | Graphic Design Services | | | | | | | | | |
| 3.3 | Under Visibility and Outreach Activities, Graphic Design Service will be procured in order to design logo, visual concept of all project materials including promotional and infographic video creation for events and other dissemination materials such as posters, leaflets etc. during the course of the project. Design of a visibility item =150 EUR/per item Video Creation =300 EUR 500 EUR x 3 video = 1500 EUR 150 EUR x 10 item = 1500 EUR Total = 1500EUR+1500 EUR= 3000 EUR) | PS | PS | 100% | 1.0 | Service | 1 | unit | 3,000,00 € | 3,000,00 € |
| | Arabic Translation Services for Trainings | | | | | | | | | |
| 3.4 | Arabic translation will be outsourced for 25 trainings (Average Daily Wage= 20 EUR) According to the technical training schedule, number of translators will be planned whether they will work all in one or at different times. 15 days * 25 group = 375 times (number of days of which Arabic translation needed) | PS | PS | 100% | 25.0 | Service | 1 | unit | 300,00 € | 7,500,00 € |

| Total GIZ Contribution in EUR (up to) | Own Funds / Third party financing in EUR (up to) *** | TOTAL in EUR (up to) |
|---------------------------------------|--|----------------------|
| 0,00 € | | 0,00 € |
| 0,00 € | | 0,00 € |
| 14,000,00 € | | 14,000,00 € |
| 14,000,00 € | | 14,000,00 € |
| 14,000,00 € | | 14,000,00 € |
| 240,300,00 € | | 240,300,00 € |
| 143,400,00 € | | 143,400,00 € |
| 86,400,00 € | | 86,400,00 € |
| 3,000,00 € | | 3,000,00 € |
| 7,500,00 € | | 7,500,00 € |

| 4. PROCUREMENT OF SERVICES | | | | | | | | | | 187,750.00 € |
|---|--|----|-----|------|----|---------|---|------|-----------|--------------|
| Software Development/Operation/Maintenance of PEPA IT | | | | | | | | | | |
| 4.1 | Procurement includes development of software, operation and its maintenance for 12 months for the whole project duration. The software development will be completed within 2 months but the Service Provider will be responsible also for the maintenance of the software for 12 months. According to the market research done by Department of IT, the software development and 12-month maintenance package costs for about 60,000 EUR. | PS | PS | 100% | 1 | Service | 1 | unit | 60,000.00 | 60,000.00 € |
| Procurement of transportation | | | | | | | | | | |
| 4.2 | Transportation of trainees to training sites will be procured. Trainees will be transported to technical trainings and on-the-job training sites as groups of 20. Procurement of transportation includes also transportation of field supervisors to field sites. Calculation can be seen in DETAILS Sheet | PS | BTC | 100% | 1 | Service | 1 | unit | 44,750.00 | 44,750.00 € |
| Organization of Launch and Closing Event | | | | | | | | | | |
| 4.3 | The launch and closing events will be organized at the initiation and end of the project for about 100 participants in a 5* Hotel in Antalya in order to enhance project visibility and outreach to the beneficiaries. If COVID cases let it is planned to organize a hybrid (face to face and online in parallel) event with 100 participants (25 participants from Adana and Gaziantep) The event program includes all venue with lunch, design and print of project brochures and leaflets, and design of an infographic video of project and backdrop with podium as visibility materials. Also, it includes cost of flight tickets and 1-day accommodation of 35 project staff from Gaziantep and Adana including airport transportation, technical management of hybrid (online) events. Organization will be outsourced, please see the list of goods and services to be purchased for the events can be seen in List of Goods and Services Sheet. All costs are covered by the Service Provider which will be selected through procurement. | PS | PS | 100% | 2 | Service | 1 | unit | 12,500.00 | 25,000.00 € |
| Organization of project management trainings | | | | | | | | | | |
| 4.4 | A Project Management training will be organized for 80 MAF Staff who will be a part of project implementation both in DGEUFR and provincial directorates as 4 groups with 20 participants for each group. The training will be held in a 5* Hotel in Antalya including flight tickets. The organization of trainings will be outsourced through procurement including all costs. Estimated Cost Breakdowns Per team of a trainer = 500 EUR 4 Group* 2 day* 500 EUR = 4000 EUR for trainers Flight Tickets for 80 participants = 5000 Euro Accommodation of 80 participants for 4 nights = 16000 Euro (50 Euro/night) Training Materials+Administrative Cost of Service Provider = 4000 EUR Total = 30000 EUR All costs are covered by the Service Provider which will be selected through procurement. | PS | PS | 100% | 1 | Service | 1 | unit | 30,000.00 | 30,000.00 € |
| Organization of Informative sessions on social integration issues | | | | | | | | | | |
| 4.5 | Under Component 4, Social Cohesion Activities, informative sessions on labor legislation, the benefits of formal employment, SUIPAs' rights and obligations, business ethics, occupational safety and health norms will be organized in order to enhance legal, economic and socio-cultural skills. Each training will be organized at the first 3 days of 15-day technical trainings. The cost includes cost of trainers and training materials. Estimated Cost Breakdowns Per team of a trainer = 100 EUR 3 days* 100 EUR = 300 EUR cost of trainers for one group 3 EUR = Estimated cost of training materials for each participant 3 EUR*20 = 100 EUR cost of training materials for a group Cost of one group = 300+100 = 400 EUR Total = 400 EUR*25 Groups = 10000 EUR All costs are covered by the Service Provider which will be selected through procurement or direct supply. According to Turkish Procurement Law, if the total cost of a supply is under 121,0000 TL (The limit is for 2021, it is different annually), the services or goods can be provided through direct supply method which may be the case for this budget item depending on the EUR/TL exchange rate. | PS | BSC | 100% | 25 | Service | 1 | unit | 400.00 | 10,000.00 € |

| 187,750.00 € | 187,750.00 € |
|--------------|--------------|
| 60,000.00 € | 60,000.00 € |
| 44,750.00 € | 44,750.00 € |
| 25,000.00 € | 25,000.00 € |
| 30,000.00 € | 30,000.00 € |
| 10,000.00 € | 10,000.00 € |

| | | | | | | | | | | | | | |
|--------------------------------|---|----|-----|------|-----|---------|---|-------|-----------|--------------------|--------------------|--|--------------------|
| 4.6. | <p>Organization of Harvest Festivals</p> <p>Harvest festivals will be organized for two times (Because of COVID, beneficiaries will participate festivals in two groups) for each province after the harvest period. The cost includes: - Rental of festival site *4 (2 groups for 2 Provinces) - Organization of music and other possible shows *4 - Lunch and snacks for about 150 people *4 - Dissemination Materials for announcing It is envisaged. Transportation of beneficiaries will be provided under the procurement of transportation budget line.</p> <p>All costs are covered by the Service Provider which will be selected through procurement or direct supply. According to Turkish Procurement Law, if the total cost of a supply is under 121,0000 TL (The limit is for 2021, it is defined annually), the service or goods can be provided through direct supply method which may be the case for this budget item depending on the EUR/TL exchange rate.</p> | PS | BSC | 100% | 4 | Service | 1 | unit | 3,000.00 | 12,000.00 € | 12,000.00 € | | 12,000.00 € |
| 4.7. | <p>Organization of Summer Cinemas</p> <p>Summer cinemas will be organized for two times (Because of COVID, beneficiaries will participate festivals in two groups) The cost includes: - Rental of cinema area - Dissemination materials for announcing - Setting up for summer cinema screen, film projector, technical arrangements, - Snacks for about 150 people. It is envisaged. Transportation of beneficiaries will be provided under the procurement of transportation budget line.</p> | PS | BSC | 100% | 4 | Service | 1 | unit | 1,500.00 | 6,000.00 € | 6,000.00 € | | 6,000.00 € |
| 5. PROCUREMENT OF GOODS | | | | | | | | | | 54,340.00 € | 54,340.00 € | | 54,340.00 € |
| 5.1. | <p>Procurement of training equipments/consumables such as gloves, protective clothes, pruning shear</p> <p>Procurement is for required training equipments for basic agricultural works, such as pruning shears, work clothes, winter gloves etc. as agreed in the consultation meetings with trainers. Estimated cost for procurement are: Gloves = 0 EUR Clothes = 10 EUR Pruning Shear = 5 EUR TOTAL = 30 EUR for per beneficiary</p> | PG | PG | 100% | 500 | Item | 1 | unit | 20.00 | 10,000.00 € | 10,000.00 € | | 10,000.00 € |
| 5.2. | <p>Procurement for servers of Digital Module</p> <p>Procurement is for 2 servers of the software. Est. (net price) for the servers = 10000 EUR</p> | PG | PG | 100% | 2 | Item | 1 | unit | 10,000.00 | 20,000.00 € | 20,000.00 € | | 20,000.00 € |
| 5.3. | <p>Purchasing Training Materials</p> <p>Technical training materials in consultation with stakeholders are prepared by PDs and printed as booklets to be distributed to beneficiaries together with stationery equipments (pens, notebooks) as a training kit.</p> | PG | PG | 100% | 500 | person | 1 | time | 3.00 | 1,500.00 € | 1,500.00 € | | 1,500.00 € |
| 5.4. | <p>Procurement for Printing of Dissemination Materials</p> <p>Procurement for publication of information materials such as posters, brochures, etc. for project promotion at the beginning of the project and for dissemination of project results at the end of the project. Estimated cost for publication of poster = 50 EUR (500 items for one design) 10 EUR * 10 design (broadsheets) = 500 EUR Publication of brochures = 50 EUR (1000 items for one design) 50EUR * 2 design = 100 EUR Total= 600 EUR</p> | PG | PG | 100% | 1 | Service | 1 | event | 600.00 | 600.00 € | 600.00 € | | 600.00 € |

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|-----|--|----|-----|------|------|---------|--------|-------|---|-----------|--|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--|--|--|--|-----------------------|
| | Procurement for IT hardware | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 5.5 | Procurement includes: - 5 laptops for the use of staff of Project Implementation Unit in DGEUPFR. - 25 laptops for the use of field supervisors of training groups in order to be utilized during field controls for taking attendance, compiling field reports and other field related works. - 8 Printers for 8 Districts to be used for the administrative works in District Directorates. - 8 portable wifi devices for 8 Districts to be used by field supervisors during field visits. Detailed justification can be seen in DETAILS Sheet. | PG | PG | 100% | 1 | Item | 1 | unit | | 22,240.00 | | 22,240.00 € | | | | | | | | |
| | 6. DIRECT COSTS FOR TARGET GROUPS** | | | | | | | | | | | 617,500.00 € | | 617,500.00 € | | | | | | 617,500.00 € |
| 6.1 | Stipends for beneficiaries for technical trainings This 1 month stipends for technical trainings will be paid for 15 days including their subsidy for meal. 10 EUR is the common daily rate given to trainees in the agricultural projects. | TG | B1 | 100% | 500 | person | 15 | day | | 10.00 | | 75,000.00 € | | 75,000.00 € | | | | | | 75,000.00 € |
| 6.2 | Occupational Hazard/Disease Insurance for trainings for beneficiaries This is a must for trainings. During technical trainings, trainees will have occupational hazard/disease insurance through procurement of service. It will be procured. | TG | BHC | 100% | 500 | person | 1 | month | | 5.00 | | 2,500.00 € | | 2,500.00 € | | | | | | 2,500.00 € |
| 6.3 | Stipends for on-the-job trainings for beneficiaries GIZ share will be 45% for stipends of on-the-job trainees. Other 55% share of the stipends will be paid by farmers to beneficiaries. | TG | B1 | 50% | 500 | person | 6 | month | | 350.00 | | 525,000.00 € | | 525,000.00 € | | | | | | 525,000.00 € |
| 6.4 | Occupational Hazard/Disease Insurance for on-the-job trainings for beneficiary During on-the-job trainings, trainees will have occupational hazard/disease insurance for 6 months through procurement of service. | TG | BHC | 100% | 500 | person | 6 | month | | 5.00 | | 15,000.00 € | | 15,000.00 € | | | | | | 15,000.00 € |
| | 7. OTHER COSTS | | | | | | | | | | | 52,500.00 € | | 52,500.00 € | | | | | | 52,500.00 € |
| | Payments for Intermediaries Payments to intermediaries (based on minimum wage level of TR for 2021) who contribute to the worker pool and support field supervisors of the project will be financed from project budget. | TG | PS | 100% | 25.0 | Service | 6 | month | | 350.00 € | | 52,500.00 € | | 52,500.00 € | | | | | | 52,500.00 € |
| | Subtotal - direct costs | | | | | | | | | | | 1,166,390.00 € | | 1,166,390.00 € | | | | | | 1,166,390.00 € |
| | 8. Supporting cost / Administration costs | | | | | | | | | | | 81,647.30 € | | 81,647.30 € | | | | | | 81,647.30 € |
| 7 | Administration costs | | | | | | 7% | unit | 1 | unit | | 1,166,390.00 € | | 81,647.30 € | | | | | | 81,647.30 € |
| | 9. Forwarding of Funds (Sub-grants to final recipients) - a detailed budget needs to be provided - | | | | | | | | | | | | 0.00 € | | 0.00 € | | | | | 0.00 € |
| 8.1 | XYZ (name of the final recipient) | | | | | | 1 | unit | 1 | unit | | | 0.00 € | | 0.00 € | | | | | 0.00 € |
| | 10. Stamp tax | | | | | | | | | | | | 11,831.39 € | | 11,831.39 € | | | | | 11,831.39 € |
| 9 | Stamp tax according to Turkish law 468 - against evidence | | | | | | 0.948% | unit | 1 | unit | | 1,248,037.30 € | | 11,831.39 € | | | | | | 11,831.39 € |
| | Subtotal - Funding by GIZ (up to - against evidence)* | | | | | | | | | | | | 1,259,868.69 € | | 1,259,868.69 € | | | | | 1,259,868.69 € |
| | Grand Total** | | | | | | | | | | | | 1,259,868.69 € | | 1,259,868.69 € | | | | | 1,259,868.69 € |
| | 100% financing | | | | | | | | | | | | 1,259,868.69 € | | 1,259,868.69 € | | | | | 1,259,868.69 € |


*All budget lines (with the exception of the administration costs) will be settled against evidence.

**Stipend costs will be reported against attendance sheets and bank transaction receipts. Salary will be settled against payrolls, work permit will be

***GIZ will be unable to finance partial costs within one budget line (with the exception of staff costs - position 1 - which can be financed partially).

The 'own funds / third party financing' will have to be used for different budget lines, which are not already financed from GIZ.

Information: In case of purchasing of goods and services from GIZ funds, the relevant 'procurement article' within the Agreement shall apply!

| | | |
|--|---|---|
| <p>1. Project implementing organisation</p> | <p>Republic of Turkey, Ministry of Agriculture and Forestry, Directorate General for European Union and Foreign Relations</p> |  |
| <p>2. Address + website</p> | <p>Address: Ministry of Agriculture and Forestry (Tarım ve Orman Bakanlığı), Directorate General for European Union and Foreign Relations (Avrupa Birliği ve Dış İlişkiler Genel Müdürlüğü), Üniversiteler Mah. Dumlupınar Bulvarı, No: 161, 06800, Çankaya/ANKARA/TURKEY</p> <p>Website of the Ministry: https://www.tarimorman.gov.tr/</p> <p>Website of Directorate General for European Union and Foreign Relations: https://www.tarimorman.gov.tr/ABDGM</p> | |
| <p>3. Focal Point</p> | <p>Republic of Turkey, Ministry of Agriculture and Forestry – Directorate General for EU and Foreign Affairs</p> <p>Aylin ÇAĞLAYAN ÖZCAN, Director General</p> <p>Phone: 0312 287 33 60-8816</p> <p>e-mail: aylin.caglayan@tarimorman.gov.tr</p> | |
| <p>4. Project title</p> | <p>Promotion of Economic Prospects in Agriculture (PEPA)</p> | |
| <p>5. Acronyms</p> | <p>3RP : United Nations Regional Refugee Resilience Plan</p> <p>AIS : Agricultural Information System</p> <p>ASD : Agricultural Supports Department</p> <p>DD : District Directorates</p> <p>DGEUFR : Directorate General for European Union and Foreign Relations</p> <p>DIT : Department of Information Technologies</p> <p>ECO : Economic Cooperation Organization</p> <p>EMARI : Eastern Mediterranean Agricultural Research Institute</p> <p>ESSN : Emergency Social Safety Net</p> <p>EU : European Union</p> <p>FAO : United Nations Food and Agriculture Organization</p> <p>FRIT : Facility for Refugees in Turkey</p> <p>FRS : Farmer Registration System</p> <p>GAP : South Eastern Antaolia Project</p> <p>GEF : Global Environment Facility</p> <p>GDARP : General Directorate of Agricultural Research and Policies</p> <p>IACSD : Integrated Administration and Control System Department</p> <p>IDB : Islamic Development Bank</p> <p>IFAD : International Fund for Agricultural Development</p> <p>IT : Information Technology</p> <p>MAF : Republic of Turkey, Ministry of Agriculture and Forestry</p> <p>NES : Turkey's National Employment Strategy</p> <p>NGO : Non-Governmental Organization</p> <p>OIE : World Organization for Animal Health</p> <p>PD : Provincial Directorates</p> <p>PEPA : Promotion of Economic Prospects in Agriculture</p> <p>PRI : Pistachio Research Institute</p> | |

| | |
|--|--|
| | <p>PIU : Project Implementation Unit R&D : Research and Development SRRP : The Syrian Refugee Resilience Plan of FAO SSS : Social Security System SuTPs : Syrians under Temporary Protection TED : Training and Extension Department TZOB : Union of Turkish Agricultural Chambers UNDP : United Nations Development Program UNHCR : United Nations High Commissioner for Refugees WB : World Bank</p> |
| <p>6. Overall objective and summary of project concept</p> | <p>The overall project objective is to facilitate the socio-economic integration of SuTPs (Syrians under Temporary Protection) and contribute to local economic stability and growth by increasing their capacity in terms of agricultural competency through technical target-oriented trainings in order to promote formal/registered employment system through a digital module integrated with current agricultural digital database of MAF for SuTPs and host communities in the agriculture sector of Gaziantep and Adana.</p> <p>Accordingly, the supply and demand side of the labour market for the agricultural sector and the digital matchmaking management capacity of the MAF and Provincial Directorates of the MAF in Gaziantep and Adana will be supported.</p> <p>The project is built on below components:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) enhancing agricultural technical and on-farm practical skills of SuTPs and host communities ; (b) promoting formal/planned employment in agriculture sector through a digital matchmaking system managed by MAF; (c) managing and monitoring labour matching formally and registering labours and agricultural work programs through the existing digital systems of MAF; and (d) increased socio-economic integration of SuTPs to host communities. <p>The project can be considered as a "labour support program" for farmers to promote employment of SuTPs and Turkish agricultural workers.</p> <p>The system will build on and be implemented through a digital module developed through the project which will be integrated with digital systems of the MAF which are used for the management of support programs and the largest farmer database of the country. SuTPs and Turkish agricultural workers will be registered to that module and a labour pool (SuTPs+Turkish workers) will be created. Then, farmers' demand for specialised agricultural work areas reflecting their needs on the field (plant production workers, pruning workers, drivers etc.) will be recorded to the system as an application for the project. The labour demand of beneficiary farmers will create the employer pool.</p> <p>After that, training programs will be developed for each province. Based on training programs, trainees will be divided into groups of 20 and each group will be matched with trainers from Provincial Directorates who are technical experts of their fields with the technical capacity in order to provide agricultural trainings. The trainers will also be field supervisors of their responsible groups during on-the-job trainings in the fields. If needed, technical experts from GMARP's related institutions may be included in the trainings as trainers. Technical training programs will be developed as 12-day practical and target-oriented trainings.</p> |

| | |
|--|--|
| | <p>In addition to these technical trainings, 3-day informative sessions will be organized on the employment system of Turkey and related issues. Informative sessions will be on labor legislation, benefits of formal employment, SUTPs' rights and obligations, bussiness ethics, occupational safety and health norms in order to enhance beneficiaries' legal, economic and socio-cultural skills and integration.</p> <p>After trainings will be completed, the agricultural farmers and trainees will be matched through the digital system based on the needs of the farmers and the skills of the trainees gained through the trainings.</p> <p>After trainees and farmers matched, 6-month on-the job training programs will be generated through the digital module for each trainee group indicating when and where they will work in this 6-month period. Trainees will be able to know their work (on-the-job training) programs in advance for 6 months which enables them to experience the advantages of planned/registered employment system with the confidence of having a 6-month income. Thus, they will have agricultural works in the fields/orchards of beneficiary farmers within the context of on-the-job trainings for 6 months, totally. Maximum 20 trainees can work for each beneficiary farmer's field/orchard for 4 weeks at most. Each beneficiary will work in about 6 farmers' fields/orchards for 4 weeks in turn and totally for 6 months. After each 4-week period in a farmer's field/orchard, they will move to other farmer's field. After agricultural works will be completed and verified by each trainee group's corresponding field supervisor, incentive co-payments (%50 of total incentive) of the trainees will be made monthly by MAF to their bank accounts. Bank accounts of the trainees who do not have an account in advance, will be opened by means of the facilitation of procedures through project, before the project activities start. Farmers' share for payments (other %50 of total incentive) will be verified by trainers who are the field supervisors of the project, monthly. The tainers/field supervisors will visit their responsible groups at least 5 hours per week in order to control and verify the work done in the field.</p> <p>All trainees will have occupational hazard/disease insurances for the technical and on-the-job trainings. The payments made from project budget are only for the benefit of beneficiary trainees. Beneficiary farmers will benefit from the project only through in-kind contribution as labour support within the context of on-the-job trainings, they will not receive any direct payment from the project budget.</p> <p>After project activities completed, the training and work (on-the-job trainings) histories/experiences of agricultural workers will be registered both in MAF's digital module in order to create a sustainable worker database for the use of sector/farmers in future. These records will increase beneficiaries' preferability in the sector in case the system will be started to be the widely used system for agricultural employment matching.</p> <p>Besides, harvest festivals and summer cinemas will be organized in order to strengthen the dialogue and interactions between SUTPs and host communities under the socio-economic integration component.</p> <p>The project will be unique as it would be the first attempt of MAF in the field of agriculture in order to regulate the current agricultural employment system.</p> |
| <p>7. Project stakeholders</p> | <p>Provincial Directorates of Gaziantep and Adana, Local Intermediaries, Farmer Organisations/Unions/Associations, Agricultural Chambers, General Directorate of Agricultural Research and Policies, ISKUR.</p> |
| <p>8. Number of beneficiaries + ratio</p> | <p>500 individuals trained (%50 SuTPs + %50 host communities)(more than %30 is women, if possible) and participated in on-the-job trainings (%50 SuTPs + %50 host</p> |

| | |
|---|--|
| nationality/gender | communities))(more than %30 is women, if possible) Minimum 150 farmers benefited from the project in two provinces |
| 9. Implementation locations | Gaziantep, Adana |
| 10. Budget + project running time | (Budget is provided in Annex 1.) |
| 11. Specific objectives (Project Components) | Agricultural technical skills of SuTPs and host community members are increased. |
| | Agricultural works (in the concept of on-the-job trainings) are provided to beneficiaries for 6 months in fields/orchards of beneficiary farmers in two provinces. |
| | Inclusion of registration and employment system of agricultural workers in digital systems of MAF is achieved. |
| | Socio-economic integration of SuTPs and host communities is increased. |
| 12. Project Outputs | |
| PEPA digital Module integrated with the MAF's digital systems is developed and fully operational. | |
| Estimated 600 SuTPs/Turkish agricultural workers and minimum 200 labour needs/requests of farmers are registered in the PEPA digital module to create the labour and employer pools which provide instant needs in the field. | |
| Technical and on-the-job training programs are developed for skills development and the skills of 500 agricultural workers are improved through trainings. | |
| 500 skilled trainees are matched with corresponding agricultural works which were requested by beneficiary farmers at the project initiation through PEPA IT Module and trainees worked for 6 months in the context of on-the-job training. | |
| The Institutional capacity of MAF increased and cooperation with GIZ are strengthened to manage projects on agriculture sector. | |
| Social cohesion is promoted through awareness activities, harvest festivals and summer cinemas. | |

1. Implementing Organisation

Ministry of Agriculture and Forestry (MAF) is the lead Ministry responsible for agricultural policy, rural development, agricultural financial support mechanisms, food safety, inspection, control, land management, forestry, water management, biodiversity, research and development, training, extension, and dissemination. With its 28 Regional, 81 Provincial and 921 District Level Directorates, MAF has a comprehensive capacity throughout the country. State and Private Laboratories, R&D Institutes, and other related 33 institutions strengthen technical capacity and field operations of the Ministry. Furthermore, MAF successfully executes all the agricultural support payments through well-established IT systems (Agricultural Information System) since 2006.

To sum up; the Ministry is well experienced in:

- operations through Ministerial Means targeting low income agricultural communities,
- numerous agricultural support schemes,
- technical training programmes for rural areas, agro-industries and farmers,
- investment programmes funded by international organisations .

The Institutional and technical capacity of the Ministry is summarized in the figure below.

| Organizations | Institutional Capacity | Responsibilities | Operations | International Project Experience |
|--|---|----------------------------|---|--|
| 33 Institutions (DGs, Enterprises...) | 152,000 Personnel | Food Safety | 300,000 tests/year 1 million analyses/year | Approximately 550 million Euro IPA I Budget (Without Budget Loss) |
| 81 Provincial and 28 Regional Directorates | 20,048 Engineers | Agricultural Production | Routine Agro-Food Investigations | 400 million (app.) Euro IPA II Budget |
| 921 District Level Directorates, 18,339 villages | 8,600 Veterinarians | Research and Development | Farming Activities-TIGEM | International Cooperation Agencies (JICA, TICA, USDA etc.) |
| State & Private Laboratories, R&D Institutes | 5,721 Economists, Lawyers, Sociologists, Technicians etc. | Inspection, Control, Trade | Food Security | International Organizations (FAO, UN, WB, IFAD etc.) |
| 3.6 M (ha) of State Agro-Land (TIGEM land) | 40,000 paid workers | Financial Mechanisms | Forestry Operations | Other EU Projects |
| Larger than most of the EU Countries | | Agricultural Insurance | 22.3 in ha. Forest/Land Management | FAO Sub-Regional Office for Central Asia (Agriculture and Forestry) *Initiated since 2009 +15 million Euro *Implementation projects in Central Asia |
| | | Forestry | Water management Irrigation network 4.21 m ha, 3.87 billion m ³ drinking water | |
| | | Water Management | | |

Also, Turkey started to benefit from the European Union funds after becoming a candidate for EU and implemented Instrument for Pre-Accession Assistance-Rural Development Program (IPARD) projects smoothly in line with the Programme targets.

MAF has cooperated with international financial institutions, organisations, and cooperation agencies for almost three decades in the sector. Besides the EU, MAF also has collaboration with the United Nations Food and Agriculture Organization (FAO), United Nations Development Program (UNDP), World Organization for Animal Health (OIE), Global Environment Facility (GEF), Economic Cooperation Organization (ECO), the International Fund for Agricultural Development (IFAD), Islamic Development Bank (IDB) and the World Bank (WB) among others.

Several projects have been implemented and are still being implemented for SuTPs and host communities in collaboration with FAO, UNHCR, UNDP, Japanese Government, NGO's, private sector and other stakeholders to enhance livelihoods opportunities and to improve social cohesion. Projects in the agriculture sector provide theoretical, practical, and on-the-job training to improve participants' skills and knowledge in the high-demand areas of the agricultural sector. Entrepreneurship supports help them start up their own small scale agri-food business for income generation. Up to now, 7 projects with a budget of close to 7 million USD have been completed (6 were technically supported by FAO and 1 by UNDP) 2 projects technically supported by FAO have been started in 2021. The projects being implemented under the scope of The Syrian Refugee Resilience Plan (SRRP) of FAO are being coordinated by DGEUFR within the MAF as well as all other projects with UNHCR, UNDP, Japanese Government etc. for dedicated for the SuTPs. The list of these projects is provided in Annex 2.

DGEUFR is the only unit within the MAF that has contributed to Syrian projects since the beginning of the Syrian Crises. DGEUFR has been contributing to 3RP (Refugee and Resilience Plan of UN) on behalf of the MAF since the beginning of the initiative. Besides, DGEUFR has been representing the MAF in Global Refugee Forum and contributing to the Forum's related studies.

Through these projects, The Syrian refugees and the host community members attended vocational training programmes which resulted in increased social cohesion. In project activities, it is ensured that trainings were delivered in Turkish and translated into Arabic by an interpreter. Principles and working standards of the farms and agricultural enterprises' have been lectured to the trainees. Gender-sensitization in the activities continue to be

built into training programmes. In addition to the language courses, beneficiaries have received trainings in life skills trainings such as health diet, safety in work place, hygiene standards, work ethic, combatting child labor etc.

2. Brief Context Analysis

Turkey hosts nearly 3.6 million Syrians under Temporary Protection (SuTP)¹. Most of them have arrived in Turkey over the course of the armed conflict in Syria and the political instability in the region, making Turkey the largest host country² for refugees³ in the world currently.

The Turkish Government has responded quickly and effectively to the unprecedented emergency situation and, complemented by international support, put in place various support measures to meet the basic humanitarian needs of SuTP and to support their Turkish host communities in providing health, education, social protection and municipal services. Currently, more than 1.8 million refugees benefit from humanitarian assistance under the Emergency Social Safety Net (ESSN) and receive unconditional cash assistance to cover basic livelihood needs.⁴ The majority of the refugees have been registered and reside in the South-East Anatolia provinces, including Adana, Sanliurfa, Gaziantep, Mersin, Hatay and Kilis.

In addition to the humanitarian support provided under the ESSN, the agriculture sector plays a prominent role in supporting refugee livelihoods as the sector has more flexible legal procedures than any other due to SSS and work permit exemptions. According to data provided by Provincial Directorates; in Adana, 7679 out of 12798 seasonal agricultural workers are SuTPs and in Gaziantep, approximately 60-70 % of seasonal agricultural workers are SuTPs. This absorption has been relatively smooth as demand for low-cost labour in Turkish agriculture is high but has also put pressure on local wages. For agricultural sector, according to the "Social Assurances and General Health Insurance Law" numbered 5510, social security is not a must. Agricultural workers can pay their own SSS premiums voluntarily. Currently, it can be said that nearly %0 percent of the agricultural workers pay their SSS premiums for themselves. The related facts and figures of TURKSTAT are provided in Annexes 3 and 4.

Besides, according to "Regulation on Work Permits of Foreigners Under Temporary Protection" numbered 6575; SuTPs do not need to get a "work permit" for agricultural works, they only need to obtain an "exemption document" which is issued by governorship of the relevant province. In that sense, SuTPs who works on agriculture sector with the exemption document, cannot be considered as "informal" even they do not have SSS registration.

The proposed project would contribute to the Government's response agenda to the refugee crisis by supporting refugees and Turkish workers to improve their employment opportunities. The overall project objective would be to increase the share of SuTPs and Turkish workers employed in the agriculture sector while promoting socio-economic integration into their host communities to contribute to local economic growth through providing access to sustainable skills development. During the project, SuTPs and host communities will get practical and on-the-job trainings together in the field for 6 months as well as participating to the social cohesion

¹ Ministry of Interior, General Directorate of Migration, 17.02.2021 data

² According to DGMM and UNHCR, as of December 2018 there are 3.9 million refugees in Turkey. This total includes Syrians (3.6 million), Afghans (170,000), Iraqis (142,000), Iranians (39,000), Somalians (5,700), and other nationalities (11,700).

³ A note is to be made regarding the use of the term "refugee" in this document. While Turkey has ratified the 1951 Convention Relating to the Status of Refugees, it limits its obligations under the Convention to refugees from events occurring in Europe. Legally speaking people who originate from countries outside of Europe and seek asylum in Turkey are not named as refugees. Notwithstanding, Turkey has provided all Syrians with a special status known as 'Syrian people under Temporary Protection' (or SuTP), and officially refers to this group in these terms. Moreover, Turkey also hosts 'Asylum Seekers under International Protection' (or ASuIP). At the behest of the EU, instead of 'SuTP and/or ASuIP' this document uses 'Refugees' to make it in line with international terminology and ease the reading. The 'Refugees' referred to in this document shall be understood as 'Syrian people under temporary protection' and other 'Asylum Seekers under International Protection' according to Turkish legislation.

⁴ https://ec.europa.eu/echo/essn_en

activities; harvest festivals and summer cinemas. Besides, SuTPs will be provided information sessions on Turkey's social security legal procedures etc.. Owing to all these project activities, SuTPs would be promoted for both their social and economic integration to the host community. The proposed project would be implemented under the overall institutional leadership of the MAF.

In that respect, this project would be the first initiative of MAF in order to take responsibility in the field of agricultural employment planning of the country. By means of project results, MAF would have an important role in the establishment of system for agricultural employment planning both for the workers and farmers.

The project would respond directly to identify sustainable actions to support refugees and host communities to access **agricultural employment opportunities** in Turkey and addresses four specific objectives: (a) Skills development in line with labour market needs; (b) Ensuring and increasing planned employment of workers based on their technical skills; (c) Inclusion of registration and employment system of labour in the agriculture sector; (d) Promotion of socio-economic integration. The project is expected to achieve results across all these specific objectives.

The Syrian crisis that started in 2011 has resulted in a massive influx of displaced Syrians in Turkey. It is estimated that by February 2021, an estimated 3.65 million refugees resided in Turkey. The proposed Project provinces Adana and Gaziantep host an estimated 703,210 refugees or about 32,6 percent of the total refugee population present in Turkey. Table 1 provides an overview of the total number of refugees across all host provinces and the share of refugees to the total population.

Table 1: 10 Most Refugee Populated Provinces and by share to the total population

| Provinces | Number of Syrian Refugees | Share of Refugees to Total Population of the Province (%) |
|-----------|---------------------------|---|
| Istanbul | 521,006 | 3,37% |
| Gaziantep | 449,945 | 21,4% |
| Hatay | 436,264 | 26,2% |
| Sanlurfa | 422,986 | 20% |
| Adana | 253,265 | 11,2% |
| Mersin | 224,727 | 12% |
| Bursa | 178,604 | 5,76% |
| Izmir | 147,810 | 3,36% |
| Konya | 118,252 | 5,26% |
| Kilis | 104,925 | 73,4% |

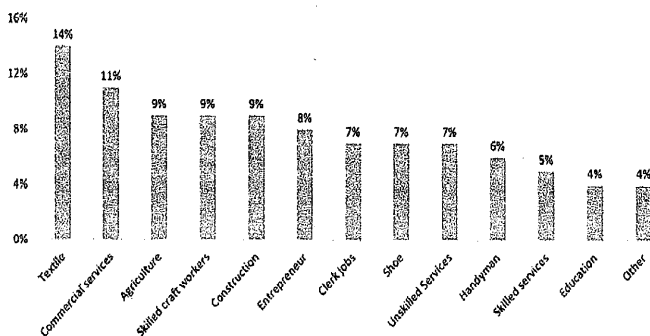
Source: Ministry of Interior, General Directorate of Migration, 2021

Most refugees are now residing outside of camps in various urban, semi-urban and rural settlements. Registered refugees are provided with basic social benefits under the ESSN, including access to health care, education, social services, and cash transfers, in the province where they are registered. NGOs working with refugees have assessed that the majority of those registered in the provinces have stayed in the respective provinces, due in particular to the proximity of relatives and other socio-cultural ties. Existing studies indicate that the primary reason for SuTPs to leave their province of registration is to look for employment opportunities especially for agriculture sector. For that reason, it is really difficult to make instant data and analysis on seasonal agricultural workers' flow as it is too dynamic.

A majority of working-age refugees seeks employment in agriculture and manufacturing mostly. They generally rely on daily and temporary job opportunities and receive wages lower than the minimum wage and lower than those of Turkish workers employed in similar jobs. The reason why they seek employment opportunities without SSS registration is not to lose their ESSN support provided through Kızılay Kart.

Surveys carried out by NGOs⁵ at the provincial level confirm that many refugees have come from rural areas of Syria and the percentage of agricultural employment of Syrians before arriving in Turkey is in the 3rd rank among others as can be seen in the figure below.

Figure Employment sector before arriving in Turkey



The large influx of refugees has put pressure on wages for low skilled labour work and, even more importantly, exacerbated pressures on the local economy to create jobs for refugees, Turkish workers, and host communities. Local governments, agencies and NGOs point to the risk of growing tensions between refugees and host communities as refugees work at lower wages in the agriculture sector, displacing local jobs and those of seasonal workers.

As underlined in the United Nations Regional Refugee Resilience Plan Country Chapter (3RP),⁶ there is a high potential for growth in the food and agriculture sector. This takes into account, amongst others that:

- The sector can provide both employment and entrepreneurship opportunities without large capital investments, for both local communities as well as Syrians under temporary protection;
- Syrians under temporary protection can apply their skills, knowledge and experience in the food and agriculture sectors in Turkey when they return to Syria, particularly for those who had lived in areas with similar ecosystem (climates, soil composition, and biological diversity) and had been involved in agricultural production before the crisis;

As stated in Technical Assistance to the EU Facility for Refugees in Turkey Final Report,⁷ Turkey is well suited to agricultural production, given its favourable climate and geographical characteristics, fertile soils and biodiversity. Investment in agriculture in the southern regions of Turkey – where most Syrian refugees are located – will serve to enhance the resilience of both SuTPs and vulnerable households in host communities, as well as reduce competition for low-skilled labour in these regions and thereby foster social cohesion. Increasing agricultural production will contribute to the stability of market prices and serve to increase employment opportunities and support livelihoods more broadly.

⁵ Refugees in Turkey, Livelihood Survey Findings, Türk Kızılay&WFP, 2019

⁶ 3RP Country Chapter (January 2020)

⁷ Technical Assistance to the EU Facility for Refugees in Turkey Final Report (European Commission, October 2018)

The project would also be fully aligned with the key objective of Turkey's National Employment Strategy- NES (2014-2023)⁸ of tackling the structural problems of unregistered employment in the Turkish labour market. In particular, it would contribute to the NES objective of addressing unregistered employment in agriculture, which has remained very high – nearly 85 percent of workers in the sector are unregistered. According to the Regional Refugee and Resilience Plan – Turkey Country Chapter 2020-2022, SuTPs and migrants under international protection are largely depended on unregistered and temporary works. In 2020, women's unregistered employment in agriculture was 95,7% while men's was 79,5% with limited legal and social protection and job security. This leads to the income of SuTPs are unstable and unpredictable as agricultural works tend to be irregular and seasonal.

Since social insurance is not obligatory for agricultural workers, they cannot access the necessary medical treatment when they are sick or injured. Since they are unregistered, they are employed below the minimum wage. In addition to job security issues, meals and some work materials are not provided during working hours.⁹ In the NES, it is aimed to increase the number of registered employees by combatting against unregistered employment and unregistered wages with deterrent and incentive measures. The targets of the project are aligned with the NES targets regarding agricultural employment: (a) provision of basic on-the-job and vocational training for agricultural workers; (b) complete elimination of child labour in the sector; and (c) reduction of unregistered employment from 83.6 percent to 50 percent until 2023.

In that sense, the Project will actualize the benefits of registered employment both for the employees and employers. Employees will be employed at least on the minimum wage of the country and have occupational hazard/disease insurance for medical treatment during the project. Also, the fact that those who participate in the project technical trainings and receive a certificate for their participation will increase their eligibility and will make them easier to find jobs in the long term. Being certified and experienced will help them to have a high future income. Moreover, they will not work below the minimum wage as they learn about business ethics and their rights, and they will be provided with meals, work materials and transportation.

On the employers' side, they will have the opportunity to obtain agricultural service by technically and ethically well trained workers for their fields and orchards through a centrally managed system for agricultural employment planning. This will give them the trust and assurance that the service they obtain will be the best in quality of the agriculture sector. Besides, after the project is implemented successfully with the expected outputs, efforts may be made by MAF to sustain project activities for the next years and extend the scope for all farmers within the country.

The proposed project focuses on more and decent jobs through planned employment opportunities and related benefits in the agriculture sector.

2.1. Current Situation in Gaziantep¹⁰

Gaziantep is located at the western tip of the south-eastern region of Anatolia and at the north-western tip of Mesopotamia. Gaziantep has become a regional centre and the top ten fastest growing cities in the world with its strong cultural, agricultural and commercial structure. The city carries out about 10 % of the total export of Turkey and has a high agricultural export capacity due to its close location to the Middle East markets, favorable climate and irrigation conditions and agricultural diversity. Agricultural exports of the city amounted to USD 2.35 billion in 2020. The agricultural land size is about 345.415 da (51% of the total provincial lands.) and the irrigated land size is about 567.000 da (38% of the total irrigable area). Gaziantep is one of the provinces within the scope of South

⁸ National Employment Strategy (2014-2023) which was published in the Official Gazette dated 30.05.2014, No:29015

⁹ <https://www.evrensel.net/haber/414328/tarimda-isci-yevmiyesi-95-lira-oldu-tupe-yaga-gelen-zam-ucetlerimize-gelmiyor>

¹⁰ Gaziantep 2021 Agricultural Investment Guide, Ministry of Agriculture and Forestry Agricultural Investors Advisory Office

Eastern Antaolia Project (GAP), with several irrigation projects and there are quite a number of agricultural areas suitable for irrigation.

Pasta, feed, flour, semolina, vegetable oil, pistachio are the prominent export items. Pistachio, grape, pomegranate and olives, red pepper garlic are the prominent fruits and vegetables. Wheat, chickpea and barley are prominent field crops. Depending on the development of viticulture in the province, there is a significant potential for grape products such as fresh grapes, raisins and molasses.

According to data from Provincial Directorate of Gaziantep, the number of farmers registered with the Farmer Registration System (FRS) is 32,488 and each year 8.000-10.000 seasonal agricultural workers come to Gaziantep.

After the Syrian crisis, like all other provinces of agricultural production, most of the agricultural workers turned to SuTPs. The number of Syrian refugees in Gaziantep is 449,945 and the share of refugees to total population of the province is 21.4 % which is the second highest share in the country after Hatay.

2.2. Current Situation in Adana¹¹

Adana with its favorable land, water and climate characteristics and prevalent irrigation facilities has a great potential in terms of agricultural sector. Having a developed transportation network and being close to export ports enable the city as a domestic and international crossroad. The city has a coastal length of 163 km and there are 5 lagoons suitable for cultural fishing. With the presence of dams and ponds, there is a large number of irrigated agricultural land. Çukurova with the size of 445.375 ha is the 3rd largest plain in the world. The agricultural land size about 482.000 da (35% of the total provincial lands) and the irrigated land size is about 288.000 da (74% of the total irrigable area). Agricultural export volume is about USD 196.383.244 in 2020.

Soybean, citrus, peanut pickle, pomegranate, cotton, cut rose, watermelon melon, tomato, onion, pepper are prominent agricultural products. Adana has potential in terms of dairy and beef cattle breeding, forage crop cultivation, beekeeping and its products. Mountainous lands and water basins have favorable areas in terms of organic agricultural production.

According to data from Provincial Directorate, the number of farmers registered with the FRS is 33.130 and the total number of seasonal agricultural workers is 12.798 which is composed of 7.679 SuTPs and 5.119 host communities. The number of Syrian refugees in Adana is 253,265 and the share of refugees to total population of the province is 11.2 % which is at the top 5 share of the country.

There are several projects that Adana Provincial Directorate has carried out with the Adana Farmers Union Association on seasonal agricultural workers:

- **Project Name:** Greenhouse Training
Project Stakeholders: Adana Governorship
Adana Farmers Union Association
Adana Provincial Directorate of Agriculture and Forestry

It is aimed to train seasonal agricultural workers on greenhouse cultivation to meet the need for greenhouse areas that have increased rapidly in recent years in Adana.

- **Project Name:** Prevention of Child Labor in Citrus Production
Project Stakeholders: Adana Governorship
Adana Farmers Union Association
Adana Provincial Directorate of Agriculture and Forestry

¹¹ Adana 2021 Agricultural Investment Guide, Ministry of Agriculture and Forestry Agricultural Investors Advisory Office

Arman Citrus Company, which carries out domestic and international marketing by cultivating citrus fruits to prevent child labor in agriculture, supports the project and monitors the non-use of child labor from the production, harvesting, and transportation of its products to the consumer, on its products marketed to create awareness. The products are marketed by affixing stickers with the words “no”.

- **Project Name:** Training and Registration of Agricultural Intermediaries
- Project Stakeholders:** Adana Governorship
Adana Farmers Union Association
Adana Provincial Directorate of Labor and Employment Agency
Adana Provincial Directorate of Agriculture and Forestry

Training of Agricultural Intermediaries was organized by Adana Provincial Directorate of Labor and Employment Agency, and 100 agricultural intermediaries were trained and registered.

3. Outreach

There are two main target groups in implementing the project. The first one is agricultural workers, either SuTP or host community and the second one is farmers.

For the first target group, local intermediaries, Farmer Organisations/Cooperatives/Unions, Chamber of Agriculture Provincial Offices would participate in the implementation of the project to outreach potential agricultural workers. The existing local labour intermediary system should be emphasised since intermediaries have an important role in aggregating labour demand and job matching. Considerable number of SuTPs in Turkey are engaged in agricultural jobs through intermediaries¹². Therefore, it is expected that most of the agricultural workers will be registered to the project through intermediaries. For that reason, intermediaries who are registered in İŞKUR system already, can be the stakeholders of the project in order to support worker pool of the project and they will be paid from the project budget. The existing structure of seasonal agriculture is based on intermediaries who find suitable labour for the specific field works (harvest, pruning, sowing, etc.), provide workers transportation service, and make payments. Initially, the labour force pool will be developed gradually as the workers participate in the program. In coming years, MAF may enhance the database by using other databases (i.e. General Directorate of Migration) and applications by farmers, individual workers, or agricultural labour intermediaries.

Selection of beneficiaries will be made through a scoring system through a public, effective, transparent and under equal beneficiary evaluation criteria which is developed according to the Grant Contracting Authority (see annex5)

The criteria for beneficiaries from SuTPs and host communities would be;

- have temporary protection status; or Turkish citizens,
- over 18 year old (in order to prevent child labor),
- From neighborhoods residing and population in project's provinces, if possible
- Unemployed,
- Low education level, Gender (as more than 30% of trainees if possible),
- Having any disabled individuals in the household,
- Maximum two people from the same family

Other criteria will be used to prioritize beneficiaries from SuTPs and host communities ;

¹² Regional Refugee&Resilience Plan, Turkey Country Chapter 2020-2022

- Minimum number of employed individuals in the household,
- Fixed household income sources and non-community households such as land, field and any saving,
- Having background in agriculture or similar experience,
- Females.

For the second target group, Farmer Organisations and Chamber of Agriculture Offices will be operated to ensure farmers' participation in the project.

The criteria for beneficiary farmers would be;

- Being registered in FRS system,
- Scale of their lands (to encourage small farmers)

MAF Provincial and District Directorates would outreach farmers, intermediaries, and potential on-the-job trainees through their existing networks (such as mukhtars, agricultural associations) in their provinces. Information on opportunities will be disseminated through local beneficiaries, including non-governmental organisations. The target groups will be informed through dissemination of project brochures and leaflets in Turkish and Arabic in all districts of two provinces. PDs and DDs widely announce training opportunities to Syrian refugees and host communities living in the districts/regions of the project and provide information on how refugees and host communities can apply. PDs will collect applications and enter relevant information into the project's digital module. Based on the selection criteria described above, PDs will identify trainees, 50% of whom are SuTPs and 50% are host communities. PDs will look out for women's participation in general (as more than 30% of trainees if possible).

Based on the selection criteria, PDs will select potential trainees from among unemployed SuTPs and host communities. PD will share the proposed list of beneficiaries with DGEUFR for final approval by entering all information about potential beneficiaries into the projects' digital module (information about beneficiaries' identities must be obtained from their Identity Cards). DGEUFR will check the beneficiary lists to ensure that the selected beneficiaries meet the selection criteria. Trainings can only begin after DGEUFR approval of the final beneficiaries list. PDs have to report any changes in the list of beneficiaries (exclusions, additions, telephone numbers, etc.) and reflect these changes on the digital module. Beneficiaries can be changed until the first week of education in compulsory cases.

Beneficiary Information Meetings

Prior to the start of the trainings, a preliminary meeting will be held to inform all trainees about the training programs and their rights and obligations regarding participation in training. During the meeting, contact information and the methodology of the grievance mechanism will be shared with the trainees in order to raise any complaints about the training conditions and to ensure the existence of communication channels between MAF and the trainees.

4. Implementation

The project will be implemented by Directorate General for European Union and Foreign Relations (DGEUFR) of MAF which is Turkey's national authority responsible for overall agricultural sector policy implementation and its execution. The MAF's relevant departments and its provincial directorates will carry out the proposed activities in line with mandates defined in MAF's organisational structure. After the grant agreement is signed, DGEUFR will prepare the project implementation guideline reflecting all the detailed roles, responsibilities, workflow and internal documents in order to be shared with all project partners within MAF.

The project design is based on a digital system integrated with the existing Farmer Support System of MAF and its associated IT information system (Agricultural Information Systems). The existing IT infrastructure of MAF requires an addition of a new digital module to allow registration of agricultural workers and farmers who will be beneficiary of the project. The digital module will be outsourced through service procurement with the technical consultation of MAF's Department of Information Technologies.

Project Implementation Unit (PIU) established within the DGEUFR will coordinate and facilitate relevant project activities and DGEUF will have all fiduciary responsibility. Within DGEUFR, seven personnels who have relevant project experience and acquired administrative/technical knowledge, will be seconded to PIU in order to perform all planning and coordination of the project as well as daily tasks. These personnels will have the roles as; Project Coordinator, Project Specialist, Monitoring Officer, Budget Officer, 2 Operations Officers and Data Clerk.

Besides, within the procurement of administrative consultation; seven personnels of whom are procurement officer, finance officer, field operations officer, 2 operations officers communication specialist and project assistant will be provided to PIU of DGEUFR through procurement procedures.

Finance Officer and Budget Officer will have all fiduciary responsibility of the project including coordinating/controlling/monitoring of transactions of all payments in the project's budget according to related rules/regulations. He/She will carry out all procurements and will be responsible for all related tasks.

Field operations officer will be responsible for the coordination of field operations throughout the workflow of the project as well as arranging daily activities for the projects's field operations. She/He will be responsible to the Project Coordinator for the control of all field reports.

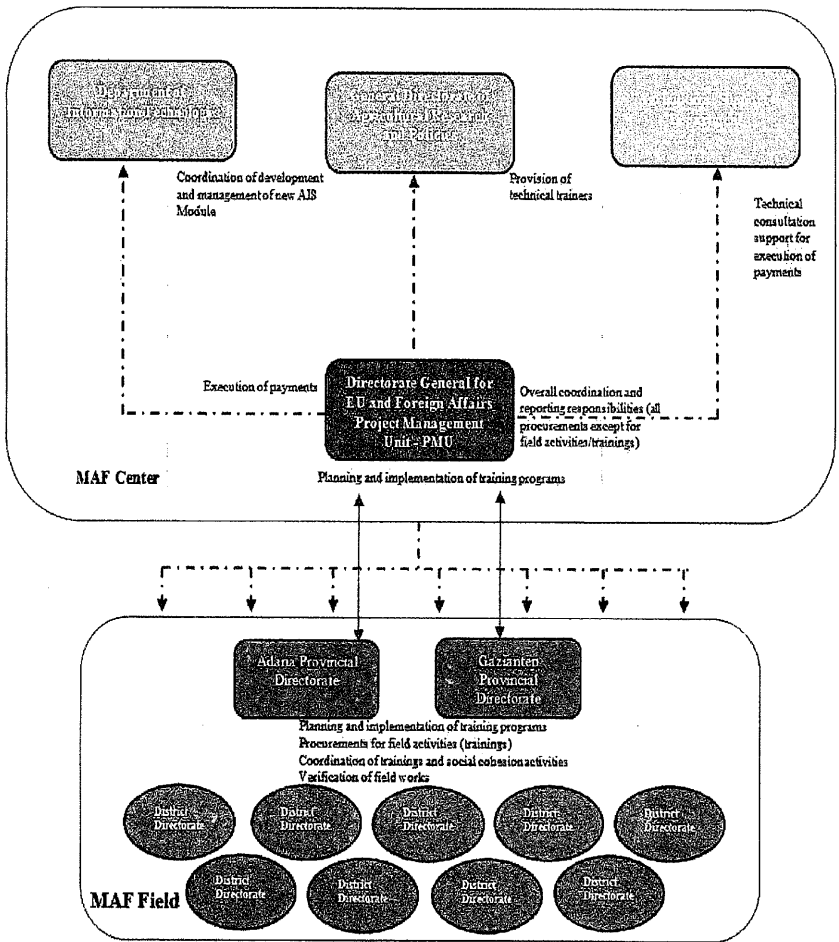
Project asisstant will be responsible for daily administrative tasks ranging from document control to regular reporting including arrangements of travels etc.

Besides, in each PD, a project team will be settled including a Project Manager, Supervisor, Procurement Officer and Data Clerk for the effective administration and coordination of the project activities. Besides, in order to control and implement field activities; 15 and 10 trainers/field supervisors will be assigned to the project in Gaziantep and Adana, respectively.

The project will be implemented in 8 different districts; 5 for Gaziantep and 3 for Adana. In each project districts, a technical consultant having a B.Sc degree in agricultural engineering will be hired through service procurement responsible for the overall administrative implementation of the project activities within their districts. These consultants do not have any legal bond with any governmental entity. DGEUFR will have a coordination role with three central departments for the implementation of project as well as provincial directorates in the field. These central departments are;

- (a) Department of Information Technologies (DIT),
- (b) General Directorate of Agricultural Research and Policy (GDARP) and,
- (c) Agricultural Supports Department (ASD).

The coordination mechanisms and tasks/responsibilities within the MAF can be seen in the figure below.



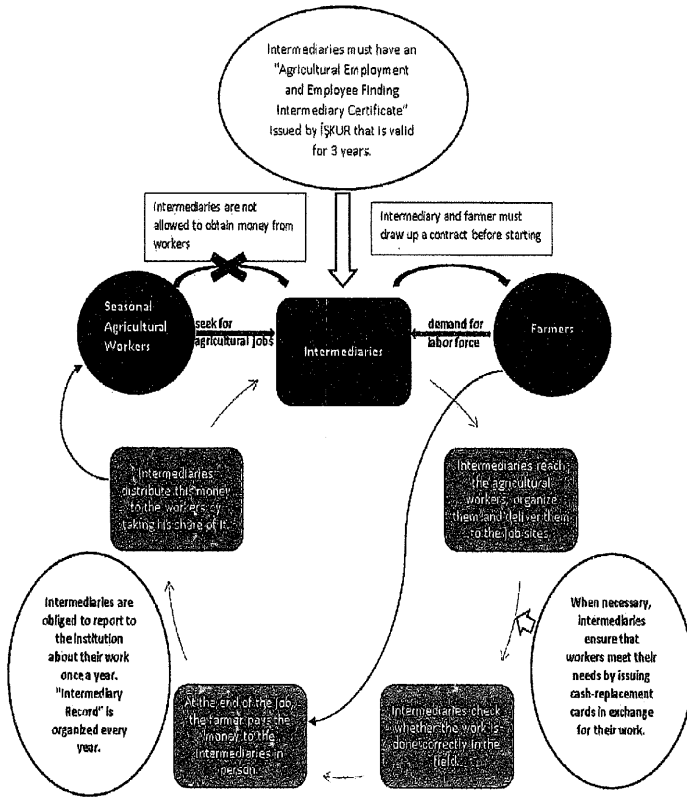
DIT is authorised to compile all information and registration systems of the MAF. Hardware and software requirements and technical management of registration systems are under the mandate of DIT. The department is responsible for establishing, operating and keeping up-to-date information systems in the field of duty, including the integrated management and control system. One of the main tasks of DIT is to take measures to ensure integration with other information processing systems either within or outside MAF. In this context, DIT is the department for providing technical assistance on the PEPA module to execute the action. This department would realise the necessary analysis and requirements, including software development and hardware procurement. During the project period, the PEPA module would be maintained by DIT in technical aspects.

ASD oversees the management of subsidy payments channelled to farmers through agent bank, Ziraat Bank. This department would support the works and transactions related to the PEPA payments. ASD will also provide coordination between MAF and agent bank, Ziraat Bank, on executing the PEPA. DGEUFR will be responsible for the timely payment. The payment lists are prepared by the PEPA module at the district level and provincial level.

After the approval of the PEPA payments, DGEUFR will transfer the necessary data and information to Ziraat Bank and oversee the payments' realisation.

DGEUFR and PDs are responsible for the planning and implementation of Technical Trainings in line with the labour market needs to be feedbacked by the farmers in the selected provinces. In addition, if deemed necessary, assistance may also be obtained from universities of which already have close cooperation with the GMARP and PDs. The trainers and the training materials will be organised by DGEUFR and PDs. Training venue and sites will be organized by PDs and trainings will be given by PDs' relevant technical personnel. The project will finance the training equipment and materials (pruning shears, garden ladder, sprayer etc.) that will be used during the trainings. In addition, trainees will be provided with stationery equipments (pens, notebooks) as training kits.

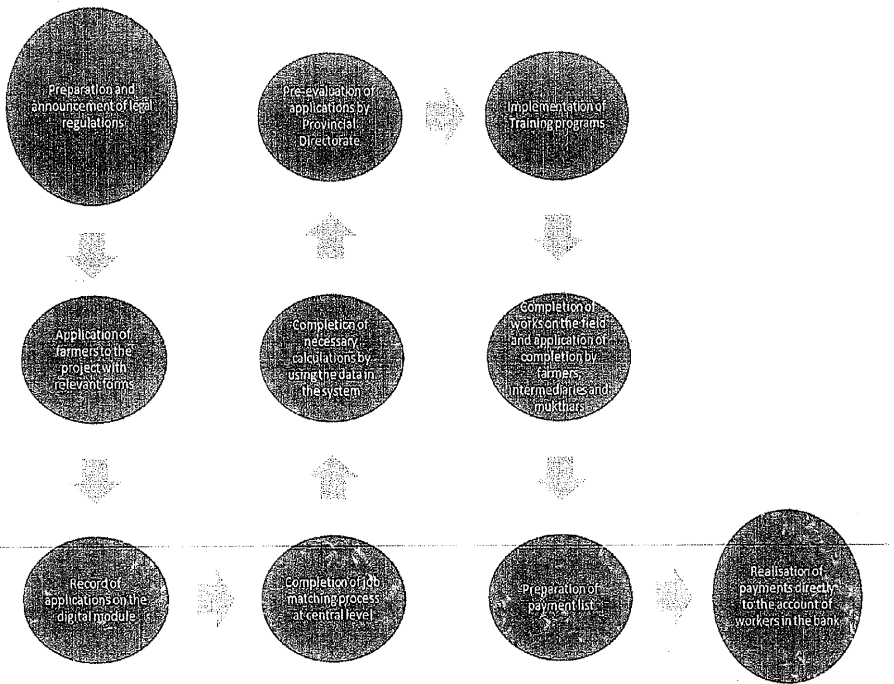
Intermediary is a formal and officially recognized vocation of agriculture sector in Turkey which is regulated through "The Regulation on Agricultural Intermediaries" published on Official Journal dated 27th May 2010 and numbered 27593 Intermediaries have an important role in the job matching process and they know which workers are suitable for what kind of work (harvest, pruning, sowing etc.). Intermediary services function as employment offices where the supply of various types of labor meets the demand for labor. In addition to this matching service, the intermediation services also supervise the labor force and ensure the transfer of skills. A dynamic labor force pool that is composed of migratory and seasonal temporary workers is required to sustain agricultural production. Particularly, the diversity of agricultural production in Turkey, its distribution throughout the year, and increasing demand for a greater labor force during the preparation and harvest times have led to an increase in demand for that dynamic labor force. Intermediaries not only match the demand and the supply, and take their share from workers' wages, but also provide transportation, housing, consumer goods for workers; and manage their relations with institutions such as schools and hospitals. Consequently, intermediaries have a great deal of control and authority over workers. Intermediaries, as stated above, not only matching the supply of labor and demand for that labor, they also provide the basic services for workers. While managing this process, they contact various Institutions, NGOs, professional organizations, field/land/orchard owners, and agricultural exporters to obtaining a work permit for intermediaries, determining worker wages, evaluating employment and accommodation sites for workers, managing tent settlements, and providing basic needs of workers. The role of intermediaries in the agricultural employment system can be visualized as in the figure below.



Because of all these reasons, local Intermediaries will participate in the activities' implementation. They can apply to the project with their current labor pools at the stage of establishment of labor pool. They also be responsible for the basic services of the workers (transportation and daily meals) and their dividends will be paid by the project budget. For that reason, local intermediaries will be promoted as part of the agricultural employment system in the agriculture sector by being accepted as the project stakeholders.

MAF Provincial Directorates (PDs) will be responsible for implementing day-to-day project activities in Gaziantep and Adana and, monitoring and reporting on the results. PDs of MAF in the selected project provinces will carry out the outreach activities to the farmers, labour intermediaries and potential beneficiary trainees in their provinces. PDs also collect the requests of farmers to be included in the project as the beneficiary farmer and submit them to the PEPA digital module. Similarly, the registration of workers in the digital module will be under PDs mandate.

MAF provincial offices will also prepare and send physical and financial implementation progress reports and supporting information and documentation that DGEUFR regularly monitors related to PEPA operations, approvals, payments and also training realisations/registrations. All the implementation phases of the project can be illustrated as below;



The indicative work plan of the project is provided in Annex 5.

4.1. PEPA digital Module integrated with the MAF's digital systems is developed and fully operational.

| | |
|-------------------------|---|
| Indicator 4.1.1. | PEPA IT Module integrated with the MAF's digital systems is developed and fully operational at least one month before the project activities started. |
|-------------------------|---|

Technical Specifications for PEPA digital Module are defined by DIT at least one month before the activities started.

Software development and hardware procurements are done one month before the activities started.

The PEPA module is managed/maintained by service provider under the supervision of DIT in technical aspects during the project activities.

4.2. Applications of SuTPs/Turkish agricultural workers and farmers are registered to the PEPA digital module for the composition of the labour and employer pools.

| | |
|-------------------------|---|
| Indicator 4.2.1. | Estimated 600 SuTPs/Turkish agricultural workers are registered in the PEPA IT Module for the composition of the labour pool. |
|-------------------------|---|

Information on opportunities of the project is disseminated through local beneficiaries, including non-governmental organisations. The target groups is informed through dissemination of project brochures, leaflets

and local informative meetings in Turkish and Arabic as public informative activities in all districts of two provinces. Public informative activities is organized by PDs/DDs.

About 600 SuTps/Turkish agricultural workers apply to provincial/district directorates to be included in the PEPA Project and participated in the trainings. The genders, ages and work histories of agricultural workers are registered in the system in order to be used for the matching with trainings and farmers.

The workers apply individually or through intermediaries to the system. If the target number cannot be achieved, the workers may also be directed by İŞKUR's current worker databases.

500 potential beneficiaries (%50 SuTps and %50 host communities) (more than %30 women if possible) are selected by DGEUFR in consultation with PDs according to the selection criteria described in "Outreach" section. After the selection of beneficiaries, the registration of 500 beneficiaries and a backup list are made to the digital module by PDs.

| | |
|-------------------------|---|
| Indicator 4.2.2. | Estimated 200 applications of farmers (applications for labour support) are registered in the PEPA digital module for the composition of the employer pool. |
|-------------------------|---|

Minimum 150 farmers are selected based on selection criteria described in Outreach Section. In the applications, they indicate number of on-the-job trainees (max. 20 for each farmer) and days needed (max. 4 weeks) with justifications. The farmers are already familiar with application procedures to provincial directorates as they apply for supports annually.

The number of beneficiary farmers is calculated as below:

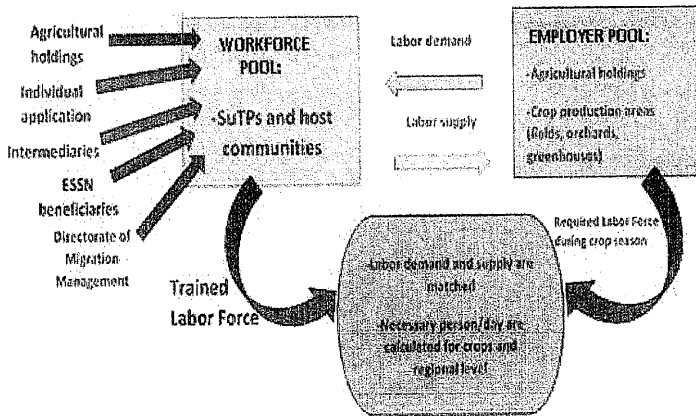
500 on-the-job trainees (detailed calculation is provided in the Annex.1.Budget) : 20 on-the-job trainees (max. number of trainees provided for each farmer) = 25 group of trainees

24 weeks (max. duration for on-the-job trainings in the project is 6 months) : 4 weeks (max. duration to be provided for each farmer) = 6 period (number of periods for each group to work as on-the-job trainee during the project)

$25 \times 6 = 150$ farmers (minimum number of beneficiary farmers)

As the calculation of number of beneficiary farmers is based on the maximum number of trainees and maximum number of days, number of beneficiary farmers will most probably increase during the implementation of the project as some farmers may request fewer days and fewer trainees.

All these phases of the PEPA System can be visualised as below;



4.3. Technical and on-the-job training programs are developed, and the skills of agricultural workers are improved by delivered trainings.

| | |
|-------------------------|---|
| indicator 4.3.2. | 500 beneficiaries are participated in the trainings and certificated for their participation. |
| Indicator 4.3.3. | 500 trainees' daily stipends for technical trainings are paid to participants to cover their daily needs as detailed in the budget. |
| Indicator 4.3.4. | Transportation, lunch costs, interpretation costs and occupational hazard insurances are paid from project budget. |

2 consultations meetings with stakeholders are organized in order to define needs of the provinces on agricultural labor areas.

Trainers/ field supervisors for the verification of on-the-job trainings are defined by PDs from the technical experts of PDs or GDARP.

Trainings are scheduled by PDs in collaboration with DGEUFR, GDARP and related NGOs, if needed.

Training materials are prepared by trainers and needed procurements are executed by Provincial Directorates in collaboration with DGEUFR.

Beneficiary Informative Meetings are organized by PDs before trainings.

500 beneficiary trainees are assigned to the trainings according their work histories/gender/age which are recorded before into the module.

Trainings are delivered to 500 trainees (one trainee can participate in one technical training)(Each training lasts a maximum of 15 days). The numbers and subjects of the trainings are defined based on the skills and training needs assessment. The curriculum is based on PDs' current curriculums which are developed already for the previous projects. The current curriculums are based on technical expertise of PDs and GDARP.

Each training has 20 participants as average. Thus, totally about 25 trainings (about 10 for Adana and 15 for Gaziantep) are organized for about 500 participants by 2 PDs. Informative sessions on labor legislation, the benefits of formal employment, SUTPs' rights and obligations, bussiness ethics, occupational safety and health norms are organized in order to enhanced legal, economic and socio-cultural skills. Each training is organized at the first 3 days of 15-day technical trainings. Remaining 12-days of the technical trainings are planned most probably

to be on below agricultural training subjects which will be decided based on the consultations with PDs together with farmers;

- Orchard harvesting for pistachio, olive, citrus, cotton, fruits such as melon, watermelon, etc., and vegetables,
- Tillage and planting,
- Fertilization,
- Irrigation,
- Pruning,
- Hoeing and weeding.

500 trainees are given certificate of participation after they completed trainings

Project's digital module for labour pool is updated with certificates of participation to ensure appropriate match of labour and farmers for on-the-job trainings.

Transportation of trainees is coordinated by Provincial Directorates through procurement for technical and on-the-job trainings.

4.4. Skilled labours are matched with corresponding works needed by applicant farmers through PEPA IT Module.

| | |
|-------------------------|---|
| Indicator 4.4.1. | 500 skilled trainees (as of 25 groups) are participated in on-the-job trainings in a total of 150 farmers' sites in turn, each with max. 4 weeks and for a total of 6 months. |
|-------------------------|---|

150 farmers and 500 skilled trainees are matched according to agricultural activity schedule and farmers' requests, and both sides are informed accordingly. Contracts are signed farmers and intermediaries in order to define the scope of the agricultural works in compliance with the template included in the related Regulation on Intermediaries (Official Journal dated 27 May 2010, numbered 27593). The 6-month on-the-job schedules will be planned for each group, not for each trainee, in order to be facilitate the implementation.

In Gaziantep and Adana, average duration of agricultural works for a production site is about 4 weeks. This is the reason why maximum duration of on-the-job training on one farmer's production site is set as 4 weeks as maximum in the project. Thus, trainees will participate in on-the-job trainings for 4 weeks for maximum in one farmer's site/orchard and totally they will work for 6 months during the project duration.

Completion of on-the-job training is verified by field supervisors in collaboration with the farmers. Each PD will assign a field supervisor for each or every two groups. Field Staff of PDs who are assigned for the project will visit their responsible group at least 5 hours per week. They control and verify the work done in the field by beneficiary workers and report regularly to DGEUFR.

The transportation of trainees will be provided by project as a procurement for service which will be done by PDs.

Co-payments by farmers are done in person by signing a contract which includes signatures of farmer, worker, Field Supervisor of PD and intermediary. If the farmer prefers to pay via bank rather than in person, a bank receipt will be sufficient for verification. The co-payments to be made by farmers will be verified by PIU in collaboration with intermediaries, monthly.

Co-payments of 500 trainees are paid from the project budget, every month. A protocol will be signed between Ziraat Bank and the MAF for the execution of the payments. At the end of the month, PDs will send the list of beneficiaries of whom on-the-job trainings were verified smoothly. Then PIU will approve and send it to Ziraat

Bank for the execution of the payments. Ziraat Bank will made the payments directly to the accounts of the beneficiary trainees.

After project activities completed, the training and work histories of trainees are registered both in MAF's digital module and in ISKUR's current worker database in order both to provide integration of databases and to increase of beneficiaries' preferability in the sector.

At the initiation of the project, DGEUFR will prepare "PEPA Project Implementation Guideline" reflecting all the detailed roles, responsibilities, workflow and internal documents in order to be shared with all project partners/stakeholders.

4.5. The institutional capacity of MAF and cooperation with GIZ are strengthened to manage projects related to SuTPs and host communities.

| | |
|-------------------------|--|
| Indicator 4.7.1. | Hardware needs for new modules are supplied. |
| Indicator 4.7.2. | A 4-day Project management&monitoring training for 80 MAF staff involved in the implementation of the project are organised. |
| Indicator 4.7.3. | The digital module to be used for agricultural labor and farmer matching is operational. |

This section includes the procurement of equipment (goods) and institutional trainings and other capacity-building activities needed for timely and efficient implementation of the project.

A four-day project management&monitoring training is organized for 80 MAF staff (20 for each group x 4 groups) including PIU staff in order to enhance institutional capacity of MAF. All costs including flight tickets and accommodation of training participants covered by project budget.

For the further cooperations between MAF and GIZ, these 80 trained staff may be considered as potential project staff in advance.

4.6. Social cohesion activities for beneficiaries are organized.

| | |
|-------------------------|--|
| Indicator 4.6.1. | 500 trainees are received social cohesion sessions on benefits of formal employment, SuTPs' rights and obligations, business ethics, occupational safety and health norms. |
| Indicator 4.6.2. | Project beneficiaries and their families are participated in harvest festivals organized in each province after harvest period. |
| Indicator 4.6.3. | Project beneficiaries and their families are participated in summer cinema organized in each province in summer. |

Social cohesion sessions on labor legislation, benefits of formal employment, SuTPs' rights and obligations, business ethics, occupational safety and health norms are organized in order to enhance the legal, economic, and socio-cultural skills of trainees that allow for better integration, establishment of self-reliance, and easy access to the labor market. Besides, joint socio-cultural activities such as harvest festivals and summer festivals are organized for each province to increase awareness of cultural familiarities and dissimilarities between SuTPs and host communities.

4.7. Procurements, Kick-off meetings

| | |
|-------------------------|---|
| Indicator 4.7.1. | All procedures for outsourced personnel of project implementation unit (PIU) are concluded and kick-off meetings are organized. |
|-------------------------|---|

Procurement for Administrative Consultation is done.

Procurement&Finance Officer, Field Operations Officer, 2 Operations Officers and Project Assistant start to work for Project Implementation Unit.

Kick off meetings are organized both for GIZ with PIU/PDs/stakeholders and with farmers/beneficiaries/intermediaries. In the first kick-off meeting, 3-5 agricultural training subjects needed for provinces are defined.

| | |
|-------------------------|--|
| Indicator 4.7.1. | Project implementation guidelines are prepared at least 1 month before the execution activities of the projects are started. |
|-------------------------|--|

Project implementation guidelines are prepared by DGEUFR in coordination with relevant departments. All legal procedures are completed within one month before the project activities started.

5. Complaint Response Mechanism and Hotline

An e-mail address will be available for all beneficiaries. Any complaints can be sent to this e-mail address and will be responded to by related MAF Provincial Directorate after required actions are done, and it will be forwarded to Directorate for EU and Foreign Relations for further inspections if needed.

Also, a phone line will be available for all beneficiaries for complaints in order to be responded by DGEUFR, directly.

Complaint Mechanism and GIZ hotline and e-mail for the beneficiaries will be established and all beneficiaries will be provided with the necessary information. PDs will distribute the brochures that will be provided by GIZ to all the Syrian and Turkish beneficiaries in order to inform on complaint response mechanism.

6. Data Protection

In the 6th Article of the Farmer Registration System(FRS) Regulation, titled "Registering the farmers to the FRS, making controls and updating the FRS" it is stated that : "During the registration, the farmer registration forms filled by the applicants and other information documents to be requested shall be submitted by the Provincial/District Directorates and stored in the file to be opened for each farmer. The information of the farmers who apply through the internet is stored in the database of the Ministry, and the FRS Document to be obtained from the system by the provincial/district system officers regarding the mentioned application is kept in the file of the farmer." Thus, with the Article 25 titled Execution, "The Minister executes the provisions of this Regulation." provision has been established.

Therefore, considering the information such as the Ministry's responsibility for the establishment of the data registration system and the preservation of the data in the Ministry's system, the Ministry, as a public legal entity, is responsible for the personal data collected from the farmers for the purpose of registration in the FRS.

Nevertheless, a commitment letter containing permission to use of beneficiaries' data will be received from the farmers who want to be involved in the project.

7. Risk Management

The risks associated with this project are;

- (i) **Insufficient demand from the farmers to participate in PEPA Project.** The project will allow farmers to pre-identify the workers directly or through their existing intermediaries. It is assessed that the farmers will be very participative in encouraging their existing workers to register in the PEPA system and applying to the PEPA since they will be receiving an important labour support which constitute a significant part of their total production costs. PEPA can tackle some parts of the high production costs by compensating all

or some share of worker costs, so farmer participation demand is assumed to be high. Moreover, they will have access to a skilled labour pool, enabling them to work with trainees with skills matching their needs and demands. Furthermore, farmers will be consulted prior to defining agricultural training subject to ensure the worker's training alignment with the local agricultural labour market requirements.

- (ii) **Insufficient demand from the seasonal agricultural workers to participate in PEPA Project.** The project will allow seasonal agricultural workers to enhance their agricultural skills and knowledge within the scope of a well-organized training schedule including welfare opportunities such as meal, transportation and occupational hazard/disease insurance as well as stipend payments. Moreover, during the on-the-job trainings, agricultural workers will receive payments equal to the current minimum wage level of the country while the common wages paid to workers currently in agricultural works is below this level. Besides, agricultural workers will have the chance to participate social-integration sessions, harvest festivals and summer cinemas with their families which are important social opportunities for them as they do not have such possibilities in their daily life. Because of these reasons, seasonal agricultural workers' demand to be participated in the project is expected to be very high.
- (iii) **Potential mismatch of the training content with the actual labour market requirements.** To mitigate this risk, the training topics will be developed in consultation with farmers, farmer organisations, labour intermediaries, The Union of Turkish Agricultural Chambers (TZOB) and other relevant stakeholders. The trainings will also be based on mostly practical skills, on the job training, demonstrating methods of implementation and usage of tools. To encourage participation by the workers, daily stipends will be paid to trainees to cover their daily needs.
- (iv) **Insufficient conditions because of COVID-19 pandemic.** As the agricultural production is maintained under any circumstances, the project activities will not be affected greatly. In Turkey, there is exemption from COVID related measures for agricultural activities. Only, organization of trainings might be affected but this can be mitigated as holding all sessions outdoors. Also, the launch and closing events will be organized in online.

| Identified Risks | Likelihood (Low/Medium/High) | Impact on the Results (Low/Medium/High) | Mitigation Measures |
|--|------------------------------|---|--|
| Insufficient demand from the farmers to participate in PEPA and formal recruitment | Low | High | -Farmers will have access to a skilled labour pool, enabling them to work with trainees with skills matching their needs and demands. -Farmers will receive an important labour support (%50 subsidy for daily wages of labours) which constitute a significant part of their total production costs. |
| Insufficient demand from the seasonal agricultural workers to participate in PEPA Project. | Low | High | -Well-organized trainings including welfare opportunities and stipends. - Higher wages than common wages in the sector. - Social integration opportunities |
| Potential mismatch of the training content with the actual labour market requirements. | Low | Medium | The training topics will be developed in consultation with farmers, farmer organisations, labour intermediaries, The |
| Insufficient conditions because of COVID-19 pandemic | Medium | Low | -Holding all training sessions outdoors -The launch and closing events will be organized in online. |

8. PR and Visibility

The project will contain visibility and outreach activities that will support decent job opportunities in the agriculture sector through producing and dissemination of information materials, making information on the PEPA system accessible online and via social networks, guaranteeing that the public is kept informed of the project progress, and engaging with the media regularly.

The main objective of the communication and visibility activities are to attempt to inform and communicate to project beneficiaries and project stakeholders about the GIZ's financial contribution to support the humanitarian and developmental needs of SuTPs and host communities in Turkey and to achieve the project's objectives by sharing results and impacts of project interventions. Specific objectives are defined as introducing PEPA to beneficiaries and encouraging them to participate in the project for the composition of a labour pool, promoting the benefits of registered employment in the agricultural sector, and increasing awareness among public and relevant stakeholders about the project and its impact emphasising its contribution to better agricultural employment.

The communication instruments that will be utilised for the project;

- **Launch and Closing Event;** A project launch and closing events will be organized at the beginning and end of the project implementation in a 4* hotel in Ankara in order to enhance project visibility and outreach to the beneficiaries. If COVID cases let, it is planned to organize a hybrid (face to face and online in parallel) event with 100 participants (35 participants from Adana and Gaziantep)
- **Local information meetings;** to introduce PEPA to agricultural stakeholders,
- **Dissemination materials;** leaflets, posters (in print and online, in Turkish and Arabic), and videos online and social media dissemination in local information meetings and other sectoral meetings,
- **Videos describing PEPA and benefits of planned agricultural employment;** videos will be disseminated on the social media and websites of MAF and local agricultural partners,
- **Human-interest stories, videos and features;** disseminated through online platforms, thematic TV channels (Tarim TV and Bereket TV) as well as national TV and newspapers
- **Press releases and project social media channels;** will inform the general public about the project's contribution to planned agricultural employment, technical skills development and and social cohesion.

9. M&E, Reporting Requirements, and Database Updates

Progress and outcomes of the project will be monitored under the coordination and direct supervision of the MAF; DGEUFR through information provided from MAF Provincial Directorates. MAF Provincial Directorates will prepare and send physical and financial implementation progress reports and supporting information and documentation that DGEUFR regularly monitors related to PEPA applications, approvals, payments and also training realisations/registrations, monthly. Financial statements of the project, the interim un-audited financial reports, will be prepared on a quarterly basis and will be submitted to GIZ. A project assistant will be hired for project implementation unit of DGEUFR and will be responsible for all reporting tasks.

DGEUFR will be responsible for executing an internal third-party audit program in order to monitor the performance of registration and skill development programs containing adherence to the requirements in the operation manuals. Recently, a coordination unit, which will have a digital monitoring system soon, has been established under the DGEUFR to monitor and evaluate outsourced projects of MAF. All monitoring activities within MAF for outsourced projects must be executed in line with the "Circular on Monitoring Outsourced Projects numbered 2020/16" of which coordination is under the responsibility of DGEUFR's related department. All internal monitoring procedures (reporting formats and timelines etc.) are defined by that Circular. The circular and related internal documents have already been provided to GIZ for Commercial Suitability Check.

Project staff will have field visits to project provinces regularly (8 times in 12 months) for effective implementation of project activities in order to carry out survey studies and on-the-spot checks for monitoring.

DGEUFR will also be responsible for aggregating the M&E data and reporting it to the GIZ and relevant government institutions as a part of annual implementation progress reports. An independent impact evaluation may be conducted upon completion of the project.

10. Further to be included

Annex 2: List of Projects implemented/being implanted for SuTPs

Annex 3 :Employment by status in social security registration, January 2018, January 2019

Annex 4: Percentages Of The Seasonal And Permanent Agricultural Workers Having Benefits And Percentages Of The Cost Of Benefits Supplied (%)

Annex 5 :Indicative Work Plan

**LIST OF PROJECTS IMPLEMENTED/BEING IMPLEMENTED FOR SuTPs UNDER THE COORDINATION OF MAF/DGEUFR
AS OF JUNE 2021**

| Project Name | Duration | Donor | Partners | Outputs |
|---|------------------------|---------------------|---|---|
| Resilience Building via Increased Livelihood Opportunities and Strengthened Social Cohesion for Syrian Refugees and Host Communities” Project | May 2018- July2019 | Japanese Government | UNDP, Ministry of Agriculture and Forestry (MAF), ODTÜ Techno Park, Şanlıurfa Techno Park | 50 Syrian refugees and 50 Turkish citizens, received on-the-job training in local businesses and 35 of them found employment opportunities. By providing business development support services to 29 existing enterprises, they were strengthened in the fields of competitiveness, efficiency, business volume and production capacity; During the development of the projects, 20 new business ideas/start-ups were enabled to benefit from existing financial support programs such as KOSGEB and TUBITAK; The capacity of 21 teams (56 people), consisting of mostly university students from Syrian and Turkish citizens with new business ideas, to apply for national and international funds by developing inclusive business models and ideas was developed; |
| OSRO/TUR/801/JPN Resilience Building via Increased Livelihoods Opportunities and Strengthened Social Cohesion for Syrian Refugees and Host Communities in Şanlıurfa and Kilis | April 2018- March 2019 | Japanese Government | FAO, MoAF, Kiis and Şanlıurfa Municipalities | Between April 2018 and March 2019, 250 people were given vocational training in the fields of Livestock, beekeeping, traditional nutrition and food, pistachio and olive production. 49 people have been employed at the end of the project. |
| OSRO/TUR/902/JPN Promoting self-reliant livelihoods of Syrian under Temporary Protection (SuTP) and host communities | April 2019- March 2020 | Japanese Government | FAO, MoAF, Aid and Relief Organisation | Within the scope of the project, trainings on the production of vegetables, isot, jam, soap, stuffed mussels and fishing nets were given to a total of 150 Syrian and Turkish citizens. A mussel production business was opened by establishing a cooperative that brought together 20 Syrian and Turkish entrepreneurial women who completed their education in Izmir. A soap production facility was established by bringing together 30 Syrian and Turkish women in Mardin, and 15 investors started production on 60 decares of land by utilizing agricultural inputs for vegetable production. A total of 23 percent employment was provided in the |

**LIST OF PROJECTS IMPLEMENTED/BEING IMPLEMENTED FOR SuTPs UNDER THE COORDINATION OF MAF/DGEUFR
AS OF JUNE 2021**

| | | | | |
|--|-----------------------|------------------|---|---|
| | | | | project. |
| OSRO/TUR/701/HCR: Enhanced Resilience through Increased Economic Opportunities for Syrian Refugees and Host Communities in Southern Turkey (phase 1) | January-December 2017 | EU through UNHCR | FAO, MAF, Şanlıurfa Cattle Breeders Association, Producers Unions, Mediterranean Citrus Exporters Union, Adana Commodities Exchange, Gaziantep Commodities Exchange, Dairy Producers Union, Turkish Employment Agency (İŞKUR) | The certificates of attendance were awarded to the 854 trainees who have successfully attended to the theoretical and on-the-job trainings and reached a sufficient level of knowledge in the specific technical field and %20 of the trainees were employed. |

**LIST OF PROJECTS IMPLEMENTED/BEING IMPLEMENTED FOR SuTPs UNDER THE COORDINATION OF MAF/DGEUFR
AS OF JUNE 2021**

| | | | | |
|---|----------------------------|---------------------|--------------------------------|---|
| OSRO/TUR/702/HCR Enhancing agricultural knowledge of Syrian refugees and host communities to expand livelihood opportunities (phase II) | January 2018-December 2018 | EU through UNHCR | FAO, MAF | One-day job fairs were organised in Adana, Gaziantep, Izmir, Mersin and Sanliurfa provinces to help trainees gain employment. Job fairs were attended by the project beneficiaries, representatives from the private sector as well as representatives from public sector. Social Security Institution, project partners, relevant provincial authorities and civil society organizations. 172 trainees obtained new jobs (%21). |
| OSRO-TUR-802-HCR Increase Self-reliance and improve agricultural livelihoods of Syrians under Temporary Protection (Refugees) and host communities through employment opportunities (phase III) | January 2019-December 2019 | EU through UNHCR | FAO, MAF | A total of 1,115 Syrian refugees and Turkish citizens were given training on technical and vocational subjects such as bread making, harvesting and storage of fruits, citrus fruits, cattle and small cattle breeding, vegetable growing, viticulture, greenhouse cultivation, pistachio, olive pruning/harvest and drying. 21-23 percent of the beneficiaries have been employed in Adana, Bursa, Gaziantep, Izmir, Manisa, Kilis, Mersin and Şanlıurfa provinces |
| TCP/TUR/3601 (E): Emergency assistance to support crop production for Syrian refugees in Osmaniye Refugee Camp | March 2017-December 2018 | FAO | FAO, MAF, Ministry of Interior | The project enabled rapid production of vegetables for the refugees living in the camp. The opening ceremony of the greenhouse was held on 12 December 2018 in Osmaniye. Upon completion of their training, 150 refugees were awarded certifications from the Turkish Employment Agency (İŞKUR) which will help the rise of their employment opportunities. |
| OSRO-TUR-002-JPN Promoting self-reliant livelihoods through employment and micro-entrepreneurship | April 2020-March 2021 | Japanese Government | FAO, MAF, AAR Japan | ONGOING |
| OSRO/TUR/901/EC Building Resilience of Syrians under Temporary Protection and Host Communities in Turkey through Supporting Socio-Economic Integration and Creating Livelihood Opportunities | | Japanese Government | FAO, MAF, AAR Japan | ONGOING |

İstihdam edilenlerin sosyal güvenlik kuruluşuna kayıtlılık durumu, Ocak 2018, Ocak 2019

Employment by status in social security registration, January 2018, January 2019

[15+ yaş - age]

(Bin kişi - Thousand person)

| İşteki durum Employment status | Toplam - Total | | | | | | Erkek - Male | | | | | | Kadın - Female | | | | | |
|---|------------------------|---------------|--|--------------|---|-------------|------------------------|---------------|--|--------------|---|-------------|------------------------|--------------|--|--------------|---|-------------|
| | İstihdam Employment | | Kayıt dışı ⁽¹⁾ Unregistered ⁽¹⁾ | | Kayıt dışı oranı Unregistered rate (%) | | İstihdam Employment | | Kayıt dışı ⁽¹⁾ Unregistered ⁽¹⁾ | | Kayıt dışı oranı Unregistered rate (%) | | İstihdam Employment | | Kayıt dışı ⁽¹⁾ Unregistered ⁽¹⁾ | | Kayıt dışı oranı Unregistered rate (%) | |
| | 2018 | 2019 | 2018 | 2019 | 2018 | 2019 | 2018 | 2019 | 2018 | 2019 | 2018 | 2019 | 2018 | 2019 | 2018 | 2019 | 2018 | 2019 |
| Toplam - Total | 28 029 | 27 157 | 9 100 | 8 999 | 32,5 | 33,1 | 19 277 | 18 496 | 5 489 | 5 534 | 28,5 | 29,9 | 8 752 | 8 661 | 3 611 | 3 465 | 41,3 | 40,0 |
| Ücretli veya yevmiyeli Regular or casual employee | 19 116 | 18 706 | 3 316 | 3 237 | 17,3 | 17,3 | 13 332 | 12 783 | 2 191 | 2 127 | 16,4 | 16,6 | 5 785 | 5 922 | 1 125 | 1 110 | 19,4 | 18,7 |
| İşveren Employer | 1 225 | 1 203 | 202 | 263 | 16,5 | 21,9 | 1 107 | 1 075 | 186 | 244 | 16,8 | 22,7 | 118 | 128 | 16 | 19 | 13,6 | 14,8 |
| Kendi hesabına Self employed | 5 017 | 4 688 | 3 282 | 3 145 | 65,4 | 67,1 | 4 089 | 3 884 | 2 496 | 2 496 | 61,0 | 64,3 | 928 | 804 | 787 | 649 | 84,8 | 80,7 |
| Ücretsiz aile işçisi Unpaid family worker | 2 671 | 2 561 | 2 299 | 2 354 | 86,1 | 91,9 | 750 | 755 | 616 | 667 | 82,1 | 88,3 | 1 921 | 1 807 | 1 683 | 1 687 | 87,6 | 93,4 |
| Tarım - Agriculture | 4 963 | 4 618 | 4 066 | 3 933 | 81,9 | 85,2 | 2 848 | 2 698 | 2 144 | 2 108 | 75,3 | 78,1 | 2 115 | 1 920 | 1 921 | 1 826 | 90,8 | 95,1 |
| Ücretli veya yevmiyeli Regular or casual employee | 447 | 377 | 336 | 269 | 75,2 | 71,4 | 297 | 258 | 214 | 174 | 72,1 | 67,4 | 150 | 119 | 122 | 95 | 81,3 | 79,8 |
| İşveren Employer | 40 | 46 | 20 | 25 | 50,0 | 54,3 | 36 | 42 | 16 | 24 | 44,4 | 57,1 | 4 | 3 | 4 | 1 | 100,0 | 33,3 |
| Kendi hesabına Self employed | 2 331 | 2 127 | 1 789 | 1 676 | 76,7 | 78,8 | 2 059 | 1 908 | 1 529 | 1 469 | 74,3 | 77,0 | 272 | 220 | 260 | 207 | 95,6 | 94,1 |
| Ücretsiz aile işçisi Unpaid family worker | 2 145 | 2 068 | 1 920 | 1 963 | 89,5 | 94,9 | 455 | 490 | 385 | 441 | 84,6 | 90,0 | 1 690 | 1 578 | 1 535 | 1 522 | 90,8 | 96,5 |
| Tarım dışı - Non-agricultural | 23 066 | 22 540 | 5 035 | 5 065 | 21,8 | 22,5 | 16 429 | 15 799 | 3 344 | 3 426 | 20,4 | 21,7 | 6 637 | 6 741 | 1 690 | 1 639 | 25,5 | 24,3 |
| Ücretli veya yevmiyeli Regular or casual employee | 18 669 | 18 329 | 2 980 | 2 967 | 16,0 | 16,2 | 13 034 | 12 525 | 1 977 | 1 953 | 15,2 | 15,6 | 5 635 | 5 804 | 1 004 | 1 014 | 17,8 | 17,5 |
| İşveren Employer | 1 185 | 1 157 | 182 | 238 | 15,4 | 20,6 | 1 071 | 1 032 | 170 | 220 | 15,9 | 21,3 | 114 | 125 | 12 | 18 | 10,5 | 14,4 |
| Kendi hesabına Self employed | 2 686 | 2 560 | 1 493 | 1 468 | 55,6 | 57,3 | 2 029 | 1 976 | 966 | 1 027 | 47,6 | 52,0 | 657 | 584 | 527 | 442 | 80,2 | 75,7 |
| Ücretsiz aile işçisi Unpaid family worker | 526 | 493 | 379 | 391 | 72,1 | 79,3 | 294 | 265 | 231 | 226 | 78,6 | 85,3 | 231 | 228 | 148 | 165 | 64,1 | 72,4 |

TÜİK, İşgücü İstatistikleri, Ocak 2019

TürkStat, Labour Force Statistics, January 2019

Tablodaki rakamlar, yuvarlamadan dolayı toplamı vermeyebilir.

Figures in table may not add up to totals due to rounding.

Beş bin kişiden az gözlem değerlerinde örnek büyüklüğü güvenilir tahminler için yeterli değildir.

Sample size is too small for reliable estimates for figures less than five thousand persons in each cell.

(1) Yaptığı işten dolayı, herhangi bir sosyal güvenlik kuruluşuna kayıtlı olmadan çalışanlar.

(1) Employed persons who were not registered to any social security institutions related to the main job.

TABLO 1.5 : MEVSİMLİK VE SÜREKLİ TARIM İŞÇİLERİNE SAĞLANAN İMKANLARDAN YARARLANAN İŞÇİLER VE YAPILAN MASRAFLARIN ORANLARI (%)
(2011 Tarımsal İşletmeler (Hanehalkı) Ücret Yapısı Anketi Sonuçlarına Göre)

TABLE 1.5 : PERCENTAGES OF THE SEASONAL AND PERMANENT AGRICULTURAL WORKERS HAVING BENEFITS AND PERCENTAGES OF THE COST OF BENEFITS SUPPLIED (%)
(According to results of 2011 Agricultural Holdings (Household) Wage Structure Survey)

| İşçilere sağlanan İmkanlar | Mevsimlik İşçiler Seasonal Workers | | Sürekli İşçiler Permanent Workers | | Benefits Supplied |
|----------------------------|--|---|--|---|-----------------------|
| | İmkanlardan Yararlanan İşçi Sayısı (%) | İmkanları Sağlamak İçin Yapılan Masraflar (%) | İmkanlardan Yararlanan İşçi Sayısı (%) | İmkanları Sağlamak İçin Yapılan Masraflar (%) | |
| | Number of Working Having Benefits (%) | Cost of Benefits Supplied (%) | Number of Working Having Benefits (%) | Cost of Benefits Supplied (%) | |
| TOPLAM | 100,00 | 100,00 | 100,00 | 100,00 | TOTAL |
| Barınma | 2,56 | 1,79 | 9,53 | 4,20 | Sheltering |
| Yemek | 37,91 | 43,18 | 33,85 | 39,97 | Meal |
| İkramiye veya pirim | 8,24 | 5,12 | 6,81 | 4,39 | Premiums |
| Ulaştırma | 46,50 | 44,15 | 21,30 | 6,16 | Transportation |
| Tarım sigortası | 0,02 | 0,02 | 5,84 | 8,39 | Agriculture insurance |
| SSK sigortası | - | - | 15,47 | 32,44 | SSK* insurance |
| Diğer | 4,77 | 5,74 | 7,20 | 4,46 | Other |

* Social Security Institution

TABLO 1.5 : MEVSİMLİK VE SÜREKLİ TARIM İŞÇİLERİNE SAĞLANAN İMKANLARDAN YARARLANAN İŞÇİLER VE YAPILAN MASRAFLARIN ORANLARI (%)
(2010 Tarımsal İşletmeler (Hanehalkı) Ücret Yapısı Anketi Sonuçlarına Göre)

TABLE 1.5 : PERCENTAGES OF THE SEASONAL AND PERMANENT AGRICULTURAL WORKERS HAVING BENEFITS AND PERCENTAGES OF THE COST OF BENEFITS SUPPLIED (%)
(According to results of 2010 Agricultural Holdings (Household) Wage Structure Survey)

| İşçilere sağlanan İmkanlar | Mevsimlik İşçiler Seasonal Workers | | Sürekli İşçiler Permanent Workers | | Benefits Supplied |
|----------------------------|--|---|--|---|-----------------------|
| | İmkanlardan Yararlanan İşçi Sayısı (%) | İmkanları Sağlamak İçin Yapılan Masraflar (%) | İmkanlardan Yararlanan İşçi Sayısı (%) | İmkanları Sağlamak İçin Yapılan Masraflar (%) | |
| | Number of Working Having Benefits (%) | Cost of Benefits Supplied (%) | Number of Working Having Benefits (%) | Cost of Benefits Supplied (%) | |
| TOPLAM | 100,00 | 100,00 | 100,00 | 100,00 | TOTAL |
| Barınma | 5,75 | 3,78 | 20,56 | 16,38 | Sheltering |
| Yemek | 35,49 | 41,29 | 29,97 | 34,95 | Meal |
| İkramiye veya pirim | 9,98 | 6,36 | 6,76 | 3,72 | Premiums |
| Ulaştırma | 46,62 | 46,93 | 12,07 | 1,28 | Transportation |
| Tarım sigortası | 0,07 | 0,06 | 4,77 | 5,47 | Agriculture insurance |
| SSK sigortası | 0,01 | 0,45 | 19,23 | 33,86 | SSK* insurance |
| Diğer | 2,10 | 1,13 | 6,63 | 4,34 | Other |

* Social Security Institution

Beneficiary Selection Criteria in GIZ Promotion of Economic Prospects in Agriculture (PEPA) Project

Beneficiaries who can apply as agricultural workers are:

- Syrian refugees living under temporary protection in Turkey and vulnerable Turkish citizens (maximum 10% of the Turkish beneficiaries might be non-Syrian refugees), who are minimum 18 years of age and responding to minimum one of the criteria below;
- **Only valid for Employment project:** Syrians under temporary protection and if there are, non-Syrians must be registered at least 6 months in the respective province

Selection Criteria: eligible beneficiaries have to meet at least one of the below criteria:

- Single female headed families with minimum one dependent;
- Single male headed families with minimum one dependent;
- Elderly headed families (above 60 years);
- Families with a dependency ratio 1,5 for every applicant;
- Individuals with disabilities who are able to work in a specific field or attend a training; Turkish citizens whose income is below the poverty line (poverty line as defined in the province and municipality respectively)

Please note: In families up to 5 members, **only one member can participate**. In families of more than 5 members, **two persons can apply**. Please note as well, if two families are living in the same household under the same roof, the eligibility of each family should be assessed separately.

Definition of who is a “dependent”:

- Children until 18 years of age with regular school attendance;
- Household member without income;
- Household members with mental disorders and/or physical disabilities;
- Household member of 60 years of age and above without income.

Excluded as eligible candidates are:

- Candidates from households (up to 5 persons) with one or more members gaining regular income;
- Students enrolled in school, high school, university or in any type of formal education;
- Turkish citizens who benefit from unemployment salary.
- Already attended to courses in CfW or PEP project (These beneficiaries shall be referred to upgrade courses of other organisations or other courses in order to prevent duplication. They may be registered as well on ISKUR data base)
- Already attended CfW or PEP employment measures (These beneficiaries shall be referred to other organisations. They may be registered as well on ISKUR data base)

Eligible candidates should be:

- Motivated
- Willing to work in agricultural field works
- Eager to show his/her skills
- Eager to realize his/her potential to work in agricultural field works
- Set a hiring preference, if they have

INDICATIVE ACTION PLAN FOR PEPA PROJECT

| Activity | Year 1 | | | | | | | | | | | | Implementing body |
|---|-------------|---|---|---|---|---|-------------|---|---|----|----|----|---|
| | Half-year 1 | | | | | | Half-year 2 | | | | | | |
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | |
| Component 1. Promotion of formal/planned employment in agriculture sector through a digital matchmaking system | | | | | | | | | | | | | MAF |
| Preparation Activity 1.1. Procurement of Administrative Consultation for Project Management Unit | | | | | | | | | | | | | DGEUFR |
| Preparation Activity 1.2. Procurement of Graphic Design Services | | | | | | | | | | | | | DGEUFR |
| Preparation Activity 1.3. Organization of two Kick-off Meetings | | | | | | | | | | | | | DGEUFR |
| Preparation Activity 1.4. Establishment of project management systems for fiduciary functions and M&E | | | | | | | | | | | | | DGEUFR |
| Preparation Activity 1.5. Development and Publishing of Implementation regulations for PEPA | | | | | | | | | | | | | DGEUFR, Agricultural Supports Department and Integrated Administration and Control Department of DGAR |
| Preparation Activity 1.6. Organization of two trainings for MAF Project staff on Project Management and the implementation of PEPA. | | | | | | | | | | | | | DGEUFR |
| Preparation Activity 1.7. Public informative activities | | | | | | | | | | | | | DGEUFR and Provincial and District Directorates |
| Preparation Activity 1.8. Development of the PEPA digital module. (including procurement of software and hardware needs) | | | | | | | | | | | | | Department of Information Technologies and Integrated Administration and Control System Department |
| Execution Activity 1.1. Receiving farmers' applications for PEPA. | | | | | | | | | | | | | Provincial and District Directorates |
| Execution Activity 1.2. Reviewing/Approval of farmer applications for PEPA. | | | | | | | | | | | | | DGEUFR, DGAR- Agricultural Supports Department |
| Component 2. Provision of agricultural works (in the concept of on-the-job trainings) for beneficiary SuTPs and Turkish agricultural workers | | | | | | | | | | | | | |
| Execution Activity 2.2. Selection of beneficiaries among SuTPs and Turkish agricultural workers for workforce pool | | | | | | | | | | | | | DGEUFR, Provincial Directorates |
| Execution Activity 2.3. Registry of SuTPs and Turkish agricultural workers in the PEPA as well as intermediaries, if applicable. | | | | | | | | | | | | | Provincial and District Directorates |

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|---|
| Execution Activity 2.4. Matching of labours and farmers and developing working schedule. | | | | | | | | | | | | | | | | | | DGEUFR, |
| Execution Activity 2.5. Works performed by the agricultural workers. | | | | | | | | | | | | | | | | | | MAF |
| Execution Activity 2.6. Registry of work histories of workers on digital module of MAF as well as İŞKUR's current worker database. | | | | | | | | | | | | | | | | | | DGEUFR, Provincial, District Directorates and İŞKUR |
| Execution Activity 2.7. Confirmation of works completion and co-payments executed by the participating farmers. | | | | | | | | | | | | | | | | | | Provincial and District Directorates |
| Execution Activity 2.8. Execution of co-payments to SuTPs and Turkish agricultural workers. | | | | | | | | | | | | | | | | | | DGEUFR, Provincial and District Directorates |
| Component 3. Agricultural Technical Skills Development and Training | | | | | | | | | | | | | | | | | | MAF |
| Preparation Activity 3.2. Organization of two consultation meetings to develop training schedules and other details. | | | | | | | | | | | | | | | | | | DGEUFR, GDARP, Provincial Directorates |
| Preparation Activity 3.1. Developing training schedules based on consultation meetings. | | | | | | | | | | | | | | | | | | DGEUFR, GDARP |
| Preparation Activity 3.3. Coordination of training activities (trainers, venue, transportation, meals, etc.) | | | | | | | | | | | | | | | | | | DGEUFR, GDARP, Provincial Directorates |
| Preparation Activity 3.4. Development of training materials including procurement of any necessary equipment | | | | | | | | | | | | | | | | | | DGEUFR, GDARP |
| Preparation Activity 3.5. Selection of beneficiaries among SuTPs and Turkish agricultural workers for workforce pool | | | | | | | | | | | | | | | | | | DGEUFR, Provincial and District Directorates |
| Preparation Activity 3.6. Informative meetings for selected beneficiaries | | | | | | | | | | | | | | | | | | Provincial and District Directorates |
| Preparation Activity 3.7. Assignment of SuTPs and Turkish agricultural workers to trainings | | | | | | | | | | | | | | | | | | DGEUFR, Provincial Directorates |
| Execution Activity 3.1. Delivery of trainings. | | | | | | | | | | | | | | | | | | Provincial Directorates |
| Execution Activity 3.2. Execution of certification and payments of stipends to trainers. | | | | | | | | | | | | | | | | | | DGEUFR, Provincial Directorates |
| Execution Activity 3.3. Execution of payments for transportation/meals to intermediaries. | | | | | | | | | | | | | | | | | | DGEUFR, Provincial Directorates |

| | | |
|--|--|--------------------------------------|
| Execution Activity 3.4. Registry of skills in workers database. | | Provincial and District Directorates |
| Component 4. Increase in socio-economic integration of SuTPs and host communities | | MAF |
| Preparation Activity 4.1. Procurement for harvest festival and summer cinema | | DGEUFR, Provincial Directorates |
| Execution Activity 4.1 Organization of harvest festival | | DGEUFR, Provincial Directorates |
| Execution Activity 4.2 Organization of summer cinema | | DGEUFR, Provincial Directorates |
| Execution Activity 4.3 Organization of social cohesion sessions | | DGEUFR, Provincial Directorates |